



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 1

*Eu, Lucas Livingstone Felizola Soares de Andrade, Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial, certifico que me foi apresentado um documento original no idioma Inglês para ser traduzido para o idioma Português, o que cumpro em razão do meu ofício, na forma abaixo://*

//

[Consta imagem]

Colheitadeira de forragem (Tipo 498)

JAGUAR

Série 900

[Consta logotipo CLAAS]

Siga seu instinto.

JAGUAR – o cortador.

[Consta imagem]

jaguar900.claas.com

Conteúdo

[Consta imagem]

Quando você precisa de engenharia sofisticada, desempenho confiável e resultados excepcionais. Quando sua cabeça e seu instinto estão lhe dizendo a mesma coisa. Então chegou a hora do novo JAGUAR. Com seu conceito geral exclusivo, um novo acionamento do cabeçote e uma ampla gama de rolos de quebra de milho, incluindo a tecnologia patenteada SHREDLAGE, ele o ajudará a colher sua safra com segurança com até 884 cavalos de potência.

Inovações 4

Tecnologia em detalhes 6

Cabine Comfort 8

Sistema de informação de bordo CEBIS 10

FÁCIL

TELEMÁTICA 12

Gerenciamento de dados 14

Sistemas de orientação e direção 16

CLAAS POWER SYSTEMS 18

Motores 20

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 2

Resfriamento 22

CRUISE PILOT 24

DYNAMIC POWER 26

Equipamento de rodagem 28

Hidráulica, elétrica 32

Sistema de corte 34

Acionamento 36

Fluxo de colheita, entrada 38

Acionamento do cabeçote 40

Admissão 42

Tambor de faca V-MAX 46

Novos recursos de montagem de corte 48

Especialização em Corncracker 50

Descarga 54

Acelerador de colheita, duto de descarga 56

Duto de descarga, AUTO FILL 58

SILAGE TECH 60

Sensor de matéria seca QUANTIMETER, sistemas de aditivos para silagem 62

Peças PREMIUM LINE 64

Plataformas de corte 66

Novo PICK UP 68

DISCO DIRETO 70

ORBIS 72

RU 450 74

Linha PREMIUM ORBIS Peças 76

Manutenção 78

Serviço e Peças CLAAS 80

Especificações 82

Novidade para 2019.

Para atender às suas necessidades.

Na CLAAS, trabalhamos todos os dias para tornar a colheita um pouco melhor. Fazemos isso com máquinas modernas, com habilidade real de engenharia e, acima de tudo, com lama em nossas botas. Quando nossas máquinas terminam seu trabalho, outro campo está pronto para ser

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 3

cultivado. E o ciclo do plantio à colheita começa novamente.

Todos os nossos esforços são direcionados para garantir que as pessoas possam voltar do campo no final do dia com a satisfação de terem feito um bom trabalho. E todos os dias desenvolvemos novas ideias para manter as coisas assim. Alguns exemplos notáveis podem ser encontrados no novo JAGUAR. Dessa forma, nós asseguramos que ela continue a ser a colheitadeira de forragem mais popular do mundo.

**TUDO NOVO PARA 2019**

- Pacote de tecnologia SILAGE TECH
- Cabine confortável
- Pré-compressão hidráulica
- V-MAX ampliado
- Controlador de peso para reboques

[Consta imagem]

NOVO: opções de cabine Comfort.

Opções adicionais, como isolamento especial na janela traseira da cabine, juntamente com vidros mais espessos e com revestimento antirreflexo no interior da cabine, melhoram o amortecimento de ruídos e reduzem o reflexo e o brilho.

Página 11

[Consta imagem]

NOVO: Contador de peso para reboques.

O novo contador de peso automático (padrão ao adicionar a opção QUANTIMETER) permite que o operador do JAGUAR controle os pesos carregados em até três reboques diferentes.

Página 64

[Consta imagem]

NOVO: Pré-compressão hidráulica.

O amortecedor hidráulico garante a distribuição uniforme da força em toda a área de pré-compressão.

Página 47

[Consta imagem]

NOVO: V-MAX ampliado.

O novo arranjo de facas estendidas V-MAX oferece uma distribuição mais simétrica das facas

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 4

para um fluxo de colheita mais suave e constante.

Página 49

Inovações

SILAGE TECH™ - Qualidade e tecnologia de silagem em um só pacote

[Consta imagem]

NOVO: SILAGE TECH.

O SILAGE TECH reúne vários componentes para ajudá-lo a monitorar melhor e otimizar sua colheita de forragem.

[Consta imagem]

Comprimento de corte automático.

Defina o comprimento de corte da colheita de acordo com a umidade para obter um comprimento de corte preciso e melhorar a densidade do pedaço e o tamanho consistente das partículas.

[Consta imagem]

Monitoramento do consumo de combustível.

Fornecer informações em tempo real para ajudar a determinar qualquer perda de energia devido a facas cegas ou filtros entupidos.

Página 62

[Consta imagem]

QUANTIMETER.

A medição contínua do volume fornece os cálculos de rendimento mais precisos.

[Consta imagem]

NOVO: ACTISILER 37.

O novo tanque de inoculante, maior e isolado, mantém a temperatura ideal dos aditivos de silagem e aplica uma dosagem precisa que pode ser monitorada e controlada no CEBIS.

[Consta imagem]

Sensor NIR.

Sensor de umidade altamente preciso para determinar a umidade da cultura.

Todos os destaques.

À primeira vista.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 5

[Consta imagem]

Tecnologia em detalhes

[Consta imagem]

- 1 Unidade de cabeçote variável (opcional)
- 2 Travamento hidráulico da barra de cisalhamento
- 3 Ajuste automático do côncavo do tambor
- 4 Bloqueio do diferencial (opcional)
- 5 Motor hidrostático duplo para acionamento do solo
- 6 Freio de estacionamento automático
- 7 Redução automática da velocidade do motor
- 8 Descarregamento traseiro AUTO FILL (opcional)
- 9 Projeto funcional
- 10 Conceito de controle excepcional com recursos adicionais do CEBIS
- 11 luzes de trabalho de LED (opcional)
- 12 Conceito de Corncracker: MCC L, MCC SHREDLAGE (opcional)
- 13 Motores em conformidade com o padrão final de emissões Tier 4
- 14 Sistema de ajuste da pressão dos pneus para o eixo de tração e o eixo de direção (opcional)
- 15 Conceito de lastro modular
- 16 Dosagem de aditivo para silagem com base no conteúdo de matéria seca (opcional); tanque grande de aditivo para silagem
- 17 Maior eficiência com DYNAMIC COOLING (opcional) e CRUISE PILOT
- 18 DYNAMIC POWER (opcional)
- 19 Capacidade do tanque de diesel de até 356 gal (1500 l) para trabalho prolongado
- 20 Conceito de acessibilidade exclusivo para manutenção rápida e direta
- 21 Equipamento de rodagem com raio de giro nitidamente pequeno e pneus grandes
- 22 Fácil manutenção por meio da instalação direta da faca com o medidor de posicionamento integrado
- 23 Sistema de afiação de facas baseado em produtividade
- 24 COMFORT CUT com ajuste infinitamente variável do comprimento do corte
- 25 Pré-compressão contínua, independentemente da altura de alimentação do material
- 26 Medição de rendimento do QUANTIMETER (medição de fluxo de volume - opcional)
- 27 Sistema de sensor de infravermelho próximo para determinação precisa de matéria seca (opcional)
- 28 Alavanca multifuncional CMOTION (opcional)

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 6

O local de trabalho da JAGUAR.  
Centro de comando com vista.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- A cabine de conforto CLAAS: operação intuitiva de seu JAGUAR
- Ampla gama de opções de equipamentos
- Luzes de trabalho em LED: transformam a noite em dia

Cabine confortável

[Consta imagem]

A cabine conforto da CLAAS.

No JAGUAR, não há nada que o distraia. A coluna de direção e o assento do operador podem ser ajustados para se adequar a cada operador. Graças aos displays e controles claramente dispostos, você se sentirá em casa no seu JAGUAR rapidamente.

[Consta imagem]

Ampla gama de recursos na cabine.

Persianas giratórias, ar-condicionado e um novo refrigerador sob o assento do treinador (opcional) também ajudam a manter os operadores frescos e alertas, independentemente do tempo de trabalho.

- VISTA CAB espaçosa com três opções de assento
- Máximo conforto de assento com uma opção de assento confortável, assento giratório ou assento premium aquecido e ventilado
- Visão clara em toda parte
- NOVO compartimento de geladeira opcional (necessário assento de couro do treinador) para resfriar itens ativamente
- Caixa de resfriamento passivo opcional

[Consta imagem]

Luzes de trabalho de LED. (opcional)

As luzes de trabalho de LED no teto da cabine, na traseira e no duto de descarga, onde giram com o fluxo da colheita, garantem que as operações de colheita noturna possam ser monitoradas com muita facilidade.

- Iluminação muito uniforme

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 7

- A luz branca é semelhante à luz do dia

O centro de controle eletrônico.

Tudo sob controle e na ponta dos dedos.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- CEBIS: o centro de controle intuitivo
- Símbolos de fácil compreensão
- Alavanca de controle multifuncional CMOTION (opcional)
- Interruptores rotativos para fácil acesso a funções e ajustes importantes

[Consta imagem com o seguinte teor abaixo]

Configurações da máquina		
Função	Começar a cortar	Cortar
	✓	
Velocidade de trabalho	2000 min-1	1850 min-1
Interruptor principal DYNAMIC POWER	OFF (DESLIGADO)	ON (LIGADO)
Interruptor principal do CRUISE PILOT	OFF (DESLIGADO)	ON (LIGADO)
Interruptor principal DIRECT STOP	OFF (DESLIGADO)	ON (LIGADO)
Acelerador de colheita	2,0	6,5
Interruptor principal do duto de descarga	OFF (DESLIGADO)	ON (LIGADO)

Configuração de carregamento. Pressionar "ESC" para cancelar.

[Consta figura]

Sistema de informações de bordo do CEBIS

Alavanca de controle multifuncional CMOTION

1 Entrada on

2 Parada de admissão e ré com o CMOTION (com opção de acionamento de cabeçote variável)

- Primeira etapa: parada e header reverso
- Segundo estágio: header reverso e entrada

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com





**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 8

- 3 Controle do duto de descarga
- 4 Configuração da altura do header
- 5 Giro automático do bocal
- 6 AUTO FILL / posição de parada do duto
- 7 PILOTO AUTOMÁTICO
- Controle do CEBIS
- 8 Discagem rotativa do menu direto CEBIS
- 9 Botão giratório de seleção do menu CEBIS
- 10 Botão Escape
- 11 HOTKEY menu direto do botão giratório
- 12 Botão giratório/botão de seleção do menu HOTKEY
- 13 Botão de informações
- 14 Botão DIRECT ACCESS
- Fluxo de colheitas
- 15 Levantar/baixar o duto de descarga
- 16 Sistema de aditivo de silagem, interruptor principal
- 17 Header de dobra
- Acionamento
- 18 Sistema de corte do acionamento principal on / off
- 19 Mudança de marcha
- 20 Bloqueio do diferencial
- 21 Freio de estacionamento
- 22 POWER TRAC com tração nas quatro rodas
- 23 Velocidade do motor diesel (três etapas)

CEBIS: o hub de controle.

A estrutura clara e fácil de usar do sistema de controle garante que você possa gerenciar o JAGUAR com confiança e facilidade em todas as condições. Todas as principais funções são controladas e monitoradas por meio de apenas alguns elementos centrais. No centro desse projeto engenhoso está o sistema eletrônico de informações de bordo CEBIS, que oferece uma interface lógica e ergonômica com todos os detalhes possíveis levados em consideração.

- A chave rotativa do CEBIS é usada para controlar as funções básicas
- A chave rotativa adicional do menu direto HOTKEY permite que outra função importante seja controlada
- Todas as funções do interruptor têm ícones lógicos e autoexplicativos
- Sua mão repousa sobre a alavanca multifuncional, onde você tem controle instantâneo sobre a

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com





**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 9

velocidade de condução, além de várias outras funções

- Modo de inicialização de corte para uma troca rápida entre controle automático e manual

[Consta imagem]

Alavanca de controle multifuncional

[Consta imagem]

Alavanca de controle multifuncional CMOTION (opcional)

**TELEMATICS.**

Mais controle, menos surpresas.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- Otimizar as configurações
  - Melhorar os processos de trabalho
  - Simplificar a documentação
  - Manter-se móvel com o aplicativo
  - Analisar o desempenho da máquina
  - Exibir mapas de rendimento e umidade
- Análise da hora de trabalho (ativa/passiva)

[Consta imagem]

Ferramentas de análise

**TELEMATICS**

[Consta logotipo de EASY]

Uma visão geral completa com apenas um clique do mouse.

Com o **TELEMATICS**, a **CLAAS** permite que você recupere todos os dados importantes de sua máquina pela Internet, a qualquer hora e em qualquer lugar - então, por que não se beneficiar do **TELEMATICS**?

Otimizar suas configurações.

Use seu acesso pessoal ao servidor da Web **TELEMATICS** para comparar o desempenho e os dados de colheita de suas colhedoras de forragem, de modo que você possa ajustar as

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

**TS188414\_001**

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 10

configurações para obter os melhores resultados em todas as condições, todos os dias.

Melhorar os processos de trabalho.

Um relatório detalhando a análise das horas de operação e outras análises importantes é enviado a você diariamente por e-mail. Isso permite que você analise os dados precisos do dia anterior antes de iniciar o trabalho e determine quando e com que eficiência sua máquina está operando. Além disso, os dados de movimentação da máquina com base nos rastros do veículo podem ser recuperados com o registro de eventos, aprimorando a logística de transporte. O TELEMATICS facilita o gerenciamento sistemático da frota e evita paradas desnecessárias.

Pacote top de linha.

A licença profissional de um ano da TELEMATICS é padrão nas novas colheitadeiras de forragem JAGUAR. Uma licença de três anos do TELEMATICS Professional também é oferecida como opção. O pacote profissional fornece todos os dados da colheitadeira para serem visualizados, analisados e relatados.

Simplificar a documentação.

Com o TELEMATICS, você pode exportar dados relevantes para o seu catálogo de campo, economizando um tempo valioso. Por exemplo, você pode importar dados referentes às quantidades de colheita para partes específicas dos campos.

Mantenha-se móvel com o aplicativo.

Os usuários do TELEMATICS podem utilizar seu smartphone para manter o controle da colheitadeira ou do trator em um aplicativo simples e fácil de usar. Uma versão simplificada do poderoso site TELEMATICS pode ser acessada em um aplicativo móvel conveniente (disponível para sistemas baseados em iOS e Android) como um download gratuito. Os clientes da TELEMATICS podem abrir o aplicativo para encontrar os dados atuais da máquina, como rendimento, produtividade, status operacional, nível de combustível, configurações da máquina, mensagens de alarme, localização e ferramentas analíticas para impulsionar a tomada de decisões.

Visualizar mapas de rendimento e umidade.

Quando você estiver no calor da colheita e não tiver tempo de retirar seus dados agrônômicos do monitor de terceiros para visualização, o TELEMATICS oferece uma funcionalidade simples de mapa em que é possível visualizar uma sobreposição de mapa de produtividade ou umidade no

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 11

site do TELEMATICS. A oportunidade de ter essas informações disponíveis prontamente permite que você tenha uma primeira impressão do desempenho do seu campo até que tenha tempo para mover manualmente os dados em uma data posterior.

Gerenciamento de dados.  
Modular e de uso imediato.  
[Consta imagem]

CEBIS. Avaliar e usar os dados atuais.  
Você pode preparar os dados do cliente no CEBIS antes de executá-los e processá-los com o CEBIS.

Visão geral dos benefícios.

- CEBIS: beneficie-se imediatamente dos dados atuais.
- Gestão de trabalhos em vários estágios
- O backup de todos os dados é feito quando um trabalho específico é concluído ou quando o dia de trabalho chega ao fim
- Os dados podem ser impressos (opcional) ou transferidos por cartão de dados para processamento do trabalho
- Com o TELEMATICS, os dados também podem ser acessados on-line com um PC e podem ser reutilizados, por exemplo, para faturamento de clientes

Gerenciamento modular de dados  
[Consta logotipo de EASY]

[Consta imagem]

Gerenciamento de dados.

1. Padrão de gestão de trabalho

É possível criar uma coleção de 20 trabalhos no CEBIS. Como resultado, todos os dados relevantes ficam disponíveis para você o tempo todo e você também tem a opção de imprimi-los.

2. Mapeamento de rendimento de terceiros

Com base na função de gestão de trabalho, você pode usar seu JAGUAR para realizar o mapeamento de rendimento. O QUANTIMETER e a medição de umidade permitem determinar o rendimento. Ao mesmo tempo, opções de GPS de terceiros, como Trimble, Ag Leader e Field View, adicionam coordenadas geográficas obtidas de satélites GPS. Todos os dados medidos são armazenados por terceiros. (O software Ag Leader SMS ou Trimble Farm Works permite que você produza mapas de produtividade informativos para usar como base para sua estratégia de produção futura).

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 12

Software Trimble Ag  
[Consta imagem]

Software Ag Leader  
[Consta imagem]

Sistemas de orientação e direção. (opcional)  
Precisamente a ajuda de que você precisa.  
[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.  
- CAM PILOT: o JAGUAR é guiado pela leira  
- AUTO PILOT: orientação automática com base nas linhas  
- Sistemas de terceiros: Ag Leader e Trimble

[Consta imagem com o seguinte teor marcado, CLAAS steering interface]

Sistemas de orientação  
[Consta logotipo de EASY]

[Consta imagem]

Visualização com o CAM PILOT.

O CAM PILOT assume a direção do JAGUAR em combinação com a PICK UP. A leira é detectada em três dimensões por uma câmera com duas lentes. Dessa forma, os sinais são transmitidos em forma e direção diferenciadas para a direção. O eixo de direção responde aos comandos de direção.

[Consta imagem]

Sensoriamento com AUTO PILOT.

Duas varinhas de sensor medem, cada uma, duas fileiras de milho. Os sinais gerados por esses sensores são traduzidos em impulsos de direção apropriados. A direção do JAGUAR é automática até uma velocidade de 12 km/h (7,5 mph).

[Constam imagens]

Trimble®

A estrutura de arquitetura aberta do CLAAS por meio do CLAAS CANBUS permite que os

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 13

componentes de direção GPS e de monitoramento de rendimento da Trimble sejam conectados diretamente ao JAGUAR. O <sup>TMX-2050®</sup> oferece um visor com todos os recursos para suas necessidades de colheita.

Ag Leader®

As operações ganharão visibilidade das informações de rendimento e umidade por meio de mapeamento em tempo real na tela <sup>InCommand™</sup> da Ag Leader, gerenciamento conveniente de dados por meio do AgFiniti® e direção por GPS usando o <sup>SteerCommand™</sup>.  
Climate FieldView™

Use o FieldView™ durante todo o ano para tomar decisões baseadas em dados e maximizar seu retorno em cada acre. Um parceiro de dados agrônômicos para coletar, armazenar e visualizar perfeitamente dados críticos de campo, monitorar e medir o impacto de suas decisões agrônômicas no desempenho da cultura e gerenciar a variabilidade do campo criando planos personalizados de fertilidade e semeadura para seus campos a fim de otimizar o rendimento e maximizar o lucro.

O sistema de acionamento.

Fonte de alimentação econômica.

CPS - CLAAS POWER SYSTEMS.

Acionamento ideal para obter os melhores resultados.

O desenvolvimento de equipamentos na CLAAS significa um esforço contínuo para obter ainda mais eficiência e confiabilidade, bem como uma ótima rentabilidade no campo.

Obviamente, isso se aplica a todos os aspectos de uma colhedora de forragem CLAAS. Um exemplo disso é o sistema de acionamento, que é de importância crucial para o desempenho de toda a máquina e que exige muito mais do que apenas um motor potente.

Na CLAAS POWER SYSTEMS (CPS), reunimos componentes de alta qualidade para criar um sistema de acionamento que está em uma classe própria - um sistema que sempre fornece a potência mais eficiente quando necessário. O CPS é ideal para os sistemas de trabalho, apresentando tecnologia de economia de combustível que se paga rapidamente.

O sistema inteligente de controle de motor DYNAMIC POWER da CLAAS oferece a melhor implementação possível da filosofia CPS: fornecimento otimizado e automático da potência adequada para o JAGUAR, de acordo com os requisitos. Esse é outro exemplo de nossa

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 14

abordagem para obter economia real de combustível. O fator decisivo não é o motor em si, mas a capacidade de controlar a potência disponível de forma inteligente, para que você possa fazer mais com menos.

[Consta imagem]

[Consta logotipo de CPS]

**CLAAS POWER SYSTEMS**

[Consta imagem]

A tecnologia do motor.

Até 884 hp em um bloco.

[Consta imagem]

[Consta imagem]

**CLAAS POWER SYSTEMS.**

O CPS abrange toda a gama de tecnologia de acionamento e a combina com o motor apropriado para formar um sistema de acionamento ajustado de forma ideal. Isso resulta no mais alto nível de eficiência disponível no mercado.

**Motores**

Tecnologia MAN e Mercedes-Benz.

Os JAGUAR 980 e 970 são equipados com motores MAN V12 de grande porte, e os modelos JAGUAR 960-930 operam com motores Mercedes Benz S6. Esses motores oferecem operação extremamente suave e eficiência excepcional.

Esse sistema usa o princípio da redução catalítica seletiva (SCR) para converter os óxidos de nitrogênio no fluxo de escape em nitrogênio e água. A solução de ureia necessária para isso é transportada em um tanque de 130 l (34,3 gal). O consumo de ureia é cerca de 3% do consumo de diesel. A mais recente tecnologia SCR está integrada às colheitadeiras de forragem JAGUAR com o motor MAN V12 de 24,2 l (980 - 970) e com os motores Mercedes-Benz S6 de 15,6 ou 12,8 l (960 - 930) e inclui destaques como

- Common rail, tecnologia de injeção de alta pressão (23.210 psi (1600 bar))

- O torque é consistente em uma ampla faixa de rotação do motor - Conversor catalítico duplo

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 15

(980-970)

- Consumo de diesel muito baixo
- Conformidade com os padrões de emissões por meio da tecnologia SCR

[Consta imagem]

Tanque de combustível de alta capacidade.

JAGUAR	Tanque de diesel	Tanque de diesel auxiliar	Diesel, total	Tanque de ureia
980-930	277 gal	79 gal	356 gal	34,3 gal
	(1050 l)	(300 l)	(1350 l)	(130 l)

Alta potência do motor.

		hp	kW	litros
Motores JAGUAR	Tipo	Nível 4	final	Deslocamento
980 com MAN V12	D2862	884	650	24,24
970 com MAN V12	D2862	800	588	24,24
960 com MB S6	OM 473	626	460	15,6
950 com MB S6	OM 473	585	430	15,6
940 com MB S6	OM 471	516	380	12,8
930 com MB S6	OM 471	462	340	12,8

[Consta imagem]

MAN V12 D2862

[Consta imagem]

Mercedes-Benz OM 473

[Consta imagem]

Mercedes-Benz OM 471

DYNAMIC COOLING. (opcional)

Resfriamento eficaz.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- DYNAMIC COOLING.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com





**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 16

Apenas a quantidade de resfriamento necessária

- Economia de energia de até 26 hp (20 kW)

- Reserva de velocidade do ventilador de até 15% para picos de desempenho

[Consta imagem]

Design funcional com ventilação perfeita do ar quente do motor

**Resfriamento**

[Consta imagem]

O sistema de resfriamento dinâmico economiza combustível.

Um acionamento variador altamente eficiente está disponível como opção para a série de modelos JAGUAR 900. O DYNAMIC COOLING identifica os requisitos de todas as três unidades de resfriamento: líquido de arrefecimento do motor, sistema de resfriamento do ar decarga e sistema de óleo hidráulico. Ao operar com carga parcial ou na estrada, uma velocidade reduzida do ventilador geralmente é perfeitamente suficiente. Dessa forma, é possível economizar até 26 hp (20 kW): assim, você economiza combustível.

Em regiões muito quentes, o DYNAMIC COOLING pode permitir um aumento de até 15% no desempenho do ventilador em comparação com o sistema de resfriamento convencional. Isso garante um alto nível contínuo de desempenho de resfriamento.

[Consta imagem]

**Resfriamento limpo.**

No JAGUAR, os radiadores de placas horizontais proporcionam um resfriamento eficaz em todas as condições de colheita. A grande área de superfície da tela do radiador mantém a velocidade do ar baixa, reduzindo assim o acúmulo de sujeira. Um braço extrator giratório mantém a tela limpa.

[Consta imagem]

**Design funcional.**

O fluxo de ar do ventilador é direcionado para além do motor e pode sair praticamente sem obstáculos pela grande saída de ar traseira formada por grades de metal expandido. Como resultado, pode-se contar com o JAGUAR para lidar de forma confiável com demandas desafiadoras, mesmo em clima extremamente quente.

**CRUISE PILOT.**

Automaticamente no curso.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 17

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- Facilita muito a carga de trabalho do operador
- Rendimento constante com eficiência ideal do motor
- Ativação do CRUISE PILOT por meio do CMOTION ou da alavanca de controle multifuncional

[Consta imagem]

#### CRUISE PILOT

[Consta imagem]

Carga ideal do motor.

O controle automático da velocidade no solo pelo CRUISE PILOT permite que a carga do motor seja usada ao máximo. O operador especifica a carga desejada do motor no CEBIS, definindo a velocidade correspondente do motor. O CRUISE PILOT é ativado facilmente por meio da alavanca de controle. O JAGUAR agora ajusta seu desempenho para operar com a carga do motor definida o tempo todo. Se a colheita ficar subitamente mais densa, a velocidade de deslocamento será reduzida automaticamente. Se a densidade da colheita diminuir novamente, o JAGUAR aumentará a velocidade de deslocamento até que a potência predefinida do motor seja atingida. Esse ajuste automático se baseia na detecção do rendimento e da carga do motor.

CRUISE PILOT é um modo de operação. Você escolhe a estratégia apropriada:

- Controle de cruzeiro
- Produtividade constante
- Carga do motor

Você pode usar a chave rotativa do menu direto HOTKEY para ajustar o modo selecionado de acordo com as condições de operação enquanto a máquina estiver funcionando.

-Facilita muito a carga de trabalho do operador - O JAGUAR funciona com eficiência máxima

[Consta imagem com o seguinte teor, Definir a velocidade-alvo do motor]

[Consta imagem com o seguinte teor, Carga max. do motor]

#### DYNAMIC POWER. (opcional)

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 18

Eficiência adequada, baixo consumo.  
[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- DYNAMIC POWER: controle automático da potência do motor
- Economizar diesel durante a operação com carga parcial

[Consta imagem]

**DYNAMIC POWER**

Ajuste automático da potência do motor.

Os modelos JAGUAR 980 - 940 podem ser equipados com o sistema de controle automático de potência do motor DYNAMIC POWER.

A eficiência e a produtividade máximas são alcançadas quando se opera com carga total. Na faixa de carga parcial, a potência do motor é reduzida automaticamente. Isso possibilita uma economia de combustível de até 10,6%.

Antes de entrar no campo, o DYNAMIC POWER muda para a potência máxima do motor. Isso é possível graças à combinação inteligente da carga do motor, da velocidade no solo e da posição de trabalho.

Se a potência máxima não for mais necessária depois de entrar no campo, o DYNAMIC POWER reduzirá a saída para a configuração apropriada.

O DYNAMIC POWER ajusta a potência do motor de forma ideal às condições do campo em dez etapas. Isso garante que você esteja sempre operando na faixa de rotação mais eficiente do motor.

- Economize diesel durante a operação com carga parcial
- Trabalho econômico e consistente com controle de cruzeiro

**JAGUAR 970 T4 DYNAMIC POWER & Padrão**

[Consta gráfico]

Potência do motor em hp.

Selecionável	Etapas JAGUAR	980	970	960	950	940

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 19

Máximo	10	884	800	626	585	516
saída	9	823	746	591	554	492
	8	762	693	555	522	467
Alta saída <sup>5</sup>	7	700	639	520	491	443
	6	639	585	484	460	418
	5	578	532	449	429	394
	4	517	479	414	397	370
Saída normal	3	455	425	378	366	345
	2	394	372	343	335	321
	1	333	318	307	303	296
	pelo menos	272	272	272	272	272

[Consta logotipo]

[Consta imagem com o seguinte teor, Saída máxima]

**NOVO**

O equipamento de rodagem.

Projetado para reduzir a energia de forma ideal.

[Consta imagem]

Eixo dianteiro.

Os destaques impressionantes do JAGUAR equipado de série incluem o novo eixo de tração para até 25 mph (40 km/h), uma transmissão manual de 2 velocidades e um freio de estacionamento automático. Um bloqueio do diferencial, um sistema de ajuste da pressão dos pneus e duplos dianteiros estão disponíveis como opcionais.

Visão geral dos benefícios.

- Motor hidrostático duplo com ampla faixa de velocidade
- Bloqueio do diferencial para melhorar a tração
- Freio de estacionamento automático para maior segurança e conveniência
- Pneus dianteiros duplos como opção

Equipamento de rodagem

[Constam imagens]

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 20

Motor hidrostático duplo com ampla faixa de velocidade.

Vantagens de um motor hidrostático duplo para o eixo de tração: - Velocidade de até 22 km/h (13,5 mph) possível na primeira marcha - Maior flexibilidade operacional e maior conforto e conveniência durante o trabalho de campo

- A redução automática de até 1.400 rpm na velocidade do motor diesel economiza combustível ao virar na cabeceira ou ao parar para a troca de um reboque de descarga
- Durante as viagens na estrada, a rotação do motor de apenas 1290 rpm reduz o consumo de combustível e o ruído do motor
- Tem uma tração potente na estrada, no campo e em declives

Bloqueio do diferencial. (opcional)

Para melhorar a tração, os eixos de tração podem ser travados usando uma embreagem multidisco. O operador pode escolher entre três configurações: - O sistema de engate automático reconhece se uma roda do eixo de tração desliza e trava o eixo dianteiro automaticamente. Recomendado durante a colheita com o AUTO PILOT.

- O sistema de desengate automático mantém a embreagem fechada, abrindo-a se a velocidade exceder 15 km/h (9 mph), se houver correção de direção ou se ocorrer frenagem.

- O engate manual é adequado para uso de curto prazo em terrenos muito pesados e difíceis  
Freio de estacionamento automático.

Se a alavanca de controle estiver na posição neutra, o freio de estacionamento é acionado automaticamente quando a máquina para. Isso evita que ele deslize involuntariamente em um declive. Além disso, a troca de marchas pode ser feita confortavelmente sem a necessidade de usar o pedal do freio. Os cabeçotes podem ser acoplados facilmente graças à resposta muito sensível à tração.

Pneus duplos dianteiros.

- Quatro pneus duplos 520/85R42
- Os pneus dianteiros cabem em fileiras de 30 pol. ou 38 pol. sem passar sobre os talos
- Excelente flutuação e estabilidade
- Excelente tração
- O eixo foi especialmente projetado para duplas e pode suportar cabeçotes grandes como o ORBIS 900

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 21

Sistema de ajuste da pressão dos pneus. (opcional)

Tração ideal em todos os momentos.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- Exclusivo da CLAAS: sistema de ajuste da pressão dos pneus para o eixo de tração e o eixo de direção.

- POWER TRAC para 40% de engajamento de tração com eixo de direção acionado

- Raio de giro apertado graças à geometria do eixo traseiro inclinado

[Consta imagem]

Equipamento de rodagem

[Consta imagem]

Sistema de ajuste da pressão dos pneus para o eixo de tração e o eixo de direção.

Se começar a chover ou a tração no solo estiver ruim, é possível reagir ajustando a pressão dos pneus dianteiros convenientemente a partir da cabine. Além disso, o ajuste para operação em estrada e em campo é feito automaticamente. A pressão reduzida dos pneus significa que a máquina é muito suave no campo, ao mesmo tempo em que oferece tração máxima e proporciona uma condução extremamente confortável. Um estudo de campo realizado pela South Westphalia University of Applied Sciences mostrou que a redução da pressão dos pneus permite reduzir o consumo de diesel em 5%.

POWER TRAC - tração nas quatro rodas para maior força de tração.

Se o JAGUAR estiver operando no modo clássico de tração nas duas rodas, até 40% a mais de força de tração pode ser utilizada ao acionar o POWER TRAC. Ao fazer a colheita com a PICK UP, a tração do eixo de direção acionado é reduzida automaticamente. Isso protege a cobertura de grama no modo de tração nas quatro rodas.

Elevada distância do solo e raio de giro reduzido.

Com pneus padrão, o JAGUAR tem uma distância do solo de até 450 mm (17,5 pol.).

[Consta imagem]

Hidráulica e elétrica.

Layout claro.

[Constam imagens]

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 22

Sistema hidráulico | Sistema elétrico

[Consta imagem]  
Controle hidráulico.

Os distribuidores estão claramente dispostos no lado esquerdo da máquina. As válvulas proporcionais para o duto de descarga e o sistema de controle do header permitem uma resposta mais suave quando esses sistemas estão funcionando automaticamente. Para permitir um perfil de restolho consistente, mesmo quando operando em velocidades de solo muito altas, a velocidade de giro do mecanismo de nivelamento lateral do ORBIS, por exemplo, pode ser ajustada conforme necessário no CEBIS.

Amortecimento de vibração na elevação

O sistema de amortecimento de vibrações é ativado automaticamente quando a elevação é alcançada e o header é elevado além da altura de trabalho. Esse recurso adicional de conveniência reduz o desgaste da máquina ao cruzar as rodas do pulverizador, por exemplo. O header é protegido por uma resposta de suspensão suave correspondente.

- Implementação rápida de comandos de função
- Controle eficiente por meio de válvulas proporcionais
- Manutenção econômica graças ao sistema de baixo volume de óleo

[Consta imagem]  
Sistema elétrico de fácil manutenção.

Um conceito de controle simples e conveniente exige um sistema elétrico rápido e confiável. No JAGUAR, todos os principais componentes estão alojados de forma segura e centralizada na cabine. Uma caixa de expansão no compartimento de manutenção do JAGUAR permite a fácil acomodação de opções adicionais durante o retrofit:

- PROFI CAM
- AUTO FILL
- ACTISILER 37
- Sensor NIR
- QUANTIMETER
- Tanque de diesel auxiliar, 79 gal (300 l) padrão
- Ajuste da folga do acelerador
- Sistema de regulação da pressão dos pneus
- DYNAMIC COOLING

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com





**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 23

[Consta imagem]

O sistema de corte.

Potente, preciso, afiado como uma navalha.

Desempenho máximo e custo-benefício. Tecnologia JAGUAR.

- Alto desempenho com motores econômicos
- Sistema de acionamento simples e altamente eficiente
- COMFORT CUT ajuste do comprimento do corte infinitamente variável
- Acionamento de cabeçote variável (opcional) com ajuste automático de velocidade em caso de modificação do comprimento do corte
- O cilindro de corte possui até 36 facas para uma qualidade de corte consistente e de primeira classe
- Côncavo do tambor ajustável automaticamente
- Cabine grande e com baixo nível de ruído
- Máxima produtividade com baixo consumo de energia

[Consta imagem]

Sistema de corte

[Consta imagem]

A unidade.

O melhor da categoria.

Resistente, confiável e de baixa manutenção. Cinco recursos garantem a máxima eficiência:

1 Motores montados transversalmente

2 Acionamento direto da faixa de potência do motor para:

- Conjunto de corte
- Acelerador
- COMFORT CUT (ajuste do comprimento do corte infinitamente variável)
- Unidade de cabeçote variável

3 O Corncracker é acionado diretamente do acelerador por uma faixa de potência

4 QUICK STOP - a frenagem ativa faz com que o fluxo de colheita pare rapidamente quando o acionamento principal é desengatado

5 Os tipos possíveis de acionamento do cabeçote: variável, potência dividida, padrão

[Consta imagem]

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 24

Visão geral dos benefícios.

- O acionamento principal do JAGUAR: potente, robusto e requer pouca manutenção
- O sistema de acionamento: maior fator de eficiência em comparações de mercado

**Acionamento**

A linha de transmissão do JAGUAR.

O fluxo de potência do JAGUAR é simplesmente o projeto mais eficiente do mercado. O mecanismo de corte é acionado diretamente do virabrequim do motor por meio de uma faixa de potência longa e livre de manutenção. Esse design ainda é inigualável, mesmo hoje, muitos anos depois de ter sido desenvolvido.

- O acionamento do rolo de pré-compressão é integrado à linha de acionamento principal
- Graças ao acionamento do rolo de pré-compressão COMFORT CUT, o operador pode ajustar o corte para qualquer comprimento necessário a partir do conforto da cabine enquanto a máquina estiver em movimento
- Todo o sistema de admissão foi projetado para oferecer máxima confiabilidade, durabilidade excepcional e longa vida útil, com acionamentos robustos, rolamentos e engrenagens grandes
- Os cabecotes são conectados ao JAGUAR por meio de um acoplamento rápido e podem ser acionados no modo padrão, de potência dividida ou variável hidráulico

[Consta imagem]

A unidade em ação.

Como animação on-line aqui.

[jaguar-drive.claas.com](http://jaguar-drive.claas.com)

[Constam imagens]

O fluxo de colheita.

Direto e rápido.

Máxima taxa de transferência com baixo consumo de energia.

Um fluxo de colheita ideal é um fator importante para determinar a produção diária. A colheita flui em linha reta por toda a máquina, sem ângulos incômodos. A colheita é acelerada ainda mais a cada etapa e é centralizada cada vez mais pela disposição em chevron das facas e das pás do acelerador. Isso resulta em desempenho máximo com consumo mínimo de energia e proporciona

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
[easyts.mg@easyts.com](mailto:easyts.mg@easyts.com)

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
[easyts.cp@easyts.com](mailto:easyts.cp@easyts.com)

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
[easyts.go@easyts.com](mailto:easyts.go@easyts.com)

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
[easyts.rp@easyts.com](mailto:easyts.rp@easyts.com)

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
[easyts.sp@easyts.com](mailto:easyts.sp@easyts.com)

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
[easyts.df@easyts.com](mailto:easyts.df@easyts.com)

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
[easyts.pr@easyts.com](mailto:easyts.pr@easyts.com)

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
[easyts.rs@easyts.com](mailto:easyts.rs@easyts.com)

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
[easyts@easyts.com](mailto:easyts@easyts.com)

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
[easyts.es@easyts.com](mailto:easyts.es@easyts.com)



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 25

uma operação altamente confiável. O JAGUAR demonstra isso constantemente: com resultados excepcionais - medidos em termos de consumo de combustível em galões (litros) por tonelada.

[Consta imagem]

Fluxo de colheita | Entrada

[Consta imagem]

O fluxo de colheita em ação.  
Como animação on-line aqui.  
[jaguar-cropflow.claas.com](http://jaguar-cropflow.claas.com)

[Consta imagem]

1 Cabeçote

- O acionamento variável do cabeçote permite um fluxo de colheita consistente do cabeçote e da entrada para uma qualidade de corte consistentemente alta

2 Entrada

- Rolos de entrada com uma abertura de até 7 pol. (180 mm) para alta produtividade  
- Pré-compressão contínua para excelente qualidade de corte  
- O cilindro de corte é facilmente acessível graças ao QUICK ACCESS

3 Tambor de faca V-MAX

- As facas do V-MAX são fixadas ao tambor apertando os parafusos até travarem; não é necessário nenhum ajuste

4 MULTI CROP CRACKER

- O arranjo correto para um resultado de processamento de alta qualidade

5 Aceleração flexível (opcional)

- A folga do acelerador pode ser definida na cabine, o que facilita a operação para alta eficiência

**NOVO**

Unidade de cabeçote variável.  
Algo para todos.

Otimização do material picado e do fluxo de colheita.

A CLAAS oferece três tipos de acionamento de cabeçote para a nova série de modelos 900:

[Constam imagens]

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
[easyts.mg@easyts.com](mailto:easyts.mg@easyts.com)

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
[easyts.cp@easyts.com](mailto:easyts.cp@easyts.com)

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
[easyts.go@easyts.com](mailto:easyts.go@easyts.com)

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
[easyts.rp@easyts.com](mailto:easyts.rp@easyts.com)

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
[easyts.sp@easyts.com](mailto:easyts.sp@easyts.com)

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
[easyts.df@easyts.com](mailto:easyts.df@easyts.com)

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
[easyts.pr@easyts.com](mailto:easyts.pr@easyts.com)

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
[easyts.rs@easyts.com](mailto:easyts.rs@easyts.com)

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
[easyts@easyts.com](mailto:easyts@easyts.com)

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
[easyts.es@easyts.com](mailto:easyts.es@easyts.com)



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 26

**1. Versão mecânica.**

- Para todos os cabeçotes
- Acionado pelo eixo do cilindro de corte, totalmente mecânico com velocidade constante, engatado por meio de uma embreagem de correia no acoplamento rápido
- Excelente eficiência

**2. Variante de potência dividida. (opcional)**

- Para uso com DIRECT DISC ou silagem de espiga
- Acionamento mecânico por meio do eixo do cilindro de corte e também hidrostático
- Transmissão de potência máxima em uma velocidade constante

**Visão geral dos benefícios.**

- Três variantes de acionamento
- COMFORT CUT: ajuste infinitamente variável do comprimento do corte, que pode ser automatizado
- Reversão de dois estágios com acionamento hidrostático variável do cabeçote

**Acionamento de cabeçote**

[Consta imagem]

Trem de força principal eficiente.

Assim como o ajuste infinitamente variável do comprimento do corte do COMFORT CUT, que pode ser automatizado, o acionamento variável do cabeçote é integrado ao trem de força principal. A vantagem desse arranjo é que, em caso de variações de velocidade, o acionamento do cabeçote, o acionamento da entrada, a velocidade do tambor, o acelerador e o corncracker são afetados igualmente. Isso resulta em um comprimento de corte constante em todos os momentos.

[Consta imagem]

**3. Acionamento hidráulico variável do cabeçote. (opcional)**

- Para cabeças de milho ORBIS e PICK UP
- Acionamento totalmente hidrostático
- Fluxo de colheita ideal entre a unidade de cabeçalho e os elementos de admissão, ajuste manual ou automático da velocidade para o comprimento de corte predefinido com baixa necessidade de energia
- Alta eficiência

**Reversão de dois estágios com acionamento hidráulico variável do cabeçote**

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 27

A reversão de dois estágios é possível em combinação com a alavanca de controle CMOTION. O cabeçote é invertido sozinho ou o cabeçote e a entrada são invertidos juntos.

[Consta imagem com seguinte teor, Velocidade de fixação frontal]

[Consta imagem]

A entrada.

Alto desempenho consistente.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- Acionamento de alto desempenho e reversão potente
- Ajuste infinitamente variável do comprimento do corte - também automático com base na matéria seca
- Fácil manutenção graças ao acesso rápido ao conjunto do tambor

[Consta imagem]

Entrada

Configurações			
Parâmetro	<<	Ref.	>>
Comprimento do corte	22 mm	24 mm	26.5 mm
Parâmetro	40%	35%	30%

[Consta imagem]

O comprimento consistente do corte é mantido.

O sistema de entrada do JAGUAR é potente, econômico e pode ser adaptado a diferentes condições de campo. O acionamento COMFORT CUT, que é integrado ao trem de força principal. Sua vantagem: as variações na velocidade do motor e, portanto, na velocidade do cilindro ao mesmo tempo, são acompanhadas por mudanças correspondentes no acionamento do COMFORT CUT. Isso resulta em uma qualidade de corte consistente em todos os momentos. O operador define o comprimento de corte necessário no CEBIS. O comprimento do corte também pode ser ajustado infinitamente durante o processo de colheita.

[Consta imagem]

Ajuste automático do comprimento de corte (opcional).

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 28

O comprimento do corte pode ser ajustado de acordo com o teor de matéria seca medido. O operador pode predefinir a faixa de ajuste no CEBIS. Com um teor de matéria seca de 40%, por exemplo, o comprimento do corte é definido como 22 mm, enquanto um teor de 30% resulta em um material cortado de 26,5 mm. Dessa forma, o JAGUAR produz automaticamente uma silagem perfeita para uma compressão ideal no fosso, mesmo em áreas onde o teor de matéria seca é extremamente inconsistente.

[Consta imagem]

Excelente acessibilidade com o QUICK ACCESS.

Quando for necessário realizar trabalhos de manutenção ou serviço na entrada ou no conjunto de corte, a entrada pode ser girada para o lado rapidamente. Também é possível se beneficiar desse acesso conveniente no campo simplesmente removendo o cabeçote.

Pré-compressão.

Contínuo e confiável.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- Pré-compressão contínua
- Detectores de corpos estranhos e metais magnéticos
- DIRECT STOP

[Consta imagem]

Entrada

[Consta imagem]

Detectores altamente sensíveis.

Ter uma entrada de ar potente e robusta é apenas parte da história - ela também é altamente sensível a objetos estranhos, graças aos detectores integrados. Agora equipado com cinco ímãs, o detector de metais protege o JAGUAR contra objetos magnéticos. A sensibilidade da detecção pode ser ajustada individualmente e uma indicação de localização no monitor CEBIS facilita a determinação da localização do objeto.

Pré-compressão contínua.

O amortecedor (1) na forma de um cilindro hidráulico é uma adição atualizada ao processo de pré-compressão, que mantém a distribuição uniforme das forças de pré-compressão nos rolos de admissão superiores, otimizando a eficiência do processo geral.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 29

Pré-compressão consistente.

O êmbolo de admissão (2) atua como uma força de pré-compressão diretamente no rolo de pré-compressão superior traseiro. Ao contrário dos sistemas baseados em molas, isso garante que a força de pré-compressão ideal esteja disponível em todas as situações de colheita. Sem ser afetada pela altura da colheita, essa pré-compressão mantém a alimentação uniforme para uma qualidade de corte constante, especialmente ao entrar e sair do campo.

[Consta imagem]

A proteção adicional para o JAGUAR é oferecida pelo detector STOP ROCK, que interrompe a admissão imediatamente se detectar um corpo estranho de tamanho maior do que o predefinido pelo operador.

O ajuste do tamanho predefinido pode ser realizado no CEBIS. O freio rápido e sem desgaste dos rolos de admissão e do header funciona de forma eficiente mesmo quando a admissão está operando em velocidade máxima, permitindo que o operador trabalhe com confiança.

DIRECT STOP para proteger a máquina.

Quando o detector de metais ou o STOP ROCK é ativado, o JAGUAR para automaticamente. Essa resposta rápida evita que a colheita se acumule.

[Consta imagem]

Pré-compressão hidráulica (opcional).

A nova pré-compressão hidráulica garante um fluxo de colheita mais suave, ajustando automaticamente os rolos de pré-compressão para manter a pressão constante em todas as alturas de entrada. O operador define a pressão desejada no CEBIS e o sistema ativado gerencia os ajustes de pressão automaticamente.

O cilindro de corte V-MAX.

Corte preciso, fácil manutenção.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- Cilindro de corte V-MAX em quatro variantes
- QUICK ACCESS: a manutenção conveniente reduz ao mínimo o tempo de configuração

Tambor		Parâmetro		
<b>Belo Horizonte</b> Tel.: + 55 31 3643.2030 easyts.mg@easyts.com	<b>Campinas</b> Tel.: + 55 19 3995.0133 easyts.cp@easyts.com	<b>Goiânia</b> Tel.: + 55 62 3181.0797 easyts.go@easyts.com	<b>Ribeirão Preto</b> Tel.: + 55 16 3600.9852 easyts.rp@easyts.com	<b>São Paulo</b> Tel.: + 55 11 3266.2254 easyts.sp@easyts.com
<b>Brasília</b> Tel.: + 55 61 4042.7666 easyts.df@easyts.com	<b>Curitiba</b> Tel.: + 55 41 3501.6000 easyts.pr@easyts.com	<b>Porto Alegre</b> Tel.: + 55 51 3195.6355 easyts.rs@easyts.com	<b>Rio de Janeiro</b> Tel.: + 55 21 2507.5437 easyts@easyts.com	<b>Vitória</b> Tel.: + 55 27 2464.2019 easyts.es@easyts.com





**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 30

V-MAX 36 estendido	Conjunto de facas Comprimento do corte
V-MAX 28 estendido	Conjunto de facas Comprimento do corte
V-MAX 24 estendido	Conjunto de facas Comprimento do corte
V-MAX 20	Conjunto de facas Comprimento do corte

Tambor de faca V-MAX

[Consta imagem]

Quatro variantes sem necessidade de ajuste.

A CLAAS oferece quatro variantes dos cilindros de corte V-MAX com diferentes configurações de faca, de acordo com as diferentes exigências do mercado.

- Ótima qualidade de corte por meio de um corte preciso
- Ação extremamente suave e com economia de energia: o formato curvo das facas permite um ótimo fluxo de colheita
- Alta resistência: as forças de corte são absorvidas diretamente pelo tambor em forma de estrela
- Extremamente fácil de montar: apenas dois parafusos por faca
- Não há necessidade de ajustar as facas. Eles são aparafusados diretamente ao cilindro em forma de estrela com a ajuda de acessórios moldados que funcionam como gabaritos.
- Não há necessidade de ajustar as facas
- Um conjunto de facas reduzido permite uma faixa de comprimento de corte maior ao operar sem um corncriacker. Os espaços reservados protegem os soquetes das facas.

**QUICK ACCESS.**

A manutenção conveniente reduz ao mínimo o tempo de configuração: O QUICK ACCESS oferece várias opções para realizar tarefas de manutenção e serviço rapidamente. O compartimento de entrada abre lateralmente para proporcionar acesso rápido e conveniente ao cilindro de corte para tarefas de manutenção. Graças ao acoplamento rápido, o cabeçote pode ser removido rapidamente.

[Consta imagem]

Arranjo de facas do cilindro de corte estendido V-MAX com meio conjunto de facas.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 31

[Consta imagem]

Tambor de corte V-MAX com as facas removidas.

[Consta imagem]

QUICK ACCESS: acesso rápido ao  
Cilindro de corte V-MAX

[Consta imagem]

Número reduzido de facas para cortes longos

	Conjunto de facas, completo	Conjunto de facas, metade	Conjunto de facas, um terço
	36 = 2x 18	18 = 2 x 9	12 = 2 x 6
milímetro	3,5-14,5	7-29	10,5-43,5 (30 mm de milho)
	28 = 2x 14	14 = 2 x 7	
milímetro	4-18,5	8-37 (milho de 30 mm)	
	24 = 2x 12	12 = 2 x 6	
milímetro	4-22	8-44 (milho de 30 mm)	
	20 = 2x 10	10 = 2 x 5	
milímetro	5-26,5	10-53	

**NOVO**

O conjunto de corte.

Um operador perspicaz.

[Consta imagem]

Afiação de facas com base na produtividade.

Afiação de facas com base no tempo decorrido de produção?

Configure o CEBIS conforme sua necessidade. O CEBIS o lembrará quando for necessário afiar a faca, de acordo com a programação que você fizer. Dessa forma, você pode ter certeza de que o desgaste da faca está sendo gerenciado corretamente.

[Consta imagem]

Barra de cisalhamento travada hidraulicamente.

A barra de cisalhamento com a tira de ajuste é fixada firmemente ao bloco de montagem por quatro parafusos. Em menos de 60 segundos, a barra de cisalhamento com o bloco de montagem

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 32

é girada em direção ao cilindro de corte que está girando para a frente. Isso é feito por meio da liberação hidráulica da braçadeira da barra de cisalhamento lateral antes de ser fixada novamente de forma hidráulica após o procedimento de ajuste. Dessa forma, a configuração exata necessária para um corte preciso é mantida de forma confiável.

Visão geral dos benefícios.

- Afição de facas com base na produtividade
- Barra de cisalhamento fixada hidraulicamente
- Côncavo do tambor ajustável automaticamente

[Consta imagem]

NOVO: Parafuso guia da pedra de afiar

Conjunto de corte

[Consta imagem]

Côncavo do tambor ajustável automaticamente.

A parte frontal do côncavo do tambor é apoiada no bloco de montagem, enquanto a parte traseira é fixada por braços pivotantes. Assim que a barra de corte é ajustada, o côncavo do tambor é imediatamente posicionado em relação ao cilindro de corte. Esse arranjo garante o fornecimento consistente de safra durante toda a vida útil das facas.

- Informações sobre afiação de facas com base no rendimento
- Afição precisa e uniforme por meio da orientação exata do esmeril
- Excelente proteção contra sujeira e ruído
- Auxílio de ajuste fácil para substituição da pedra de afiar
- O sistema de fixação hidráulica da barra de cisalhamento permite um corte confiável
- Côncavo do tambor ajustável automaticamente para uma entrega consistente da colheita

[Consta imagem]

Ajuste da saída côncava do tambor.

A saída côncava do tambor pode ser ajustada separadamente para uma adaptação ideal às condições de colheita.

O corncracker.

Processamento ideal.

**MULTI CROP CRACKER.**

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 33

Os requisitos para o comprimento do corte e o processamento da silagem variam muito, dependendo da fazenda e da finalidade para a qual a silagem será usada. O espectro se estende de comprimentos de corte extremamente curtos, de 3,5 mm, até o processo SHREDLAGE, com comprimentos superiores a 21 mm.

[Consta imagem]

Especialização em corncracker

[Consta imagem]

**MULTI CROP CRACKER.**

Três especialistas para resultados de alta qualidade.

[Constam imagens]

1 MCC L

2 MCC SHREDLAGE

3 MULTI CROP CRACKER

**MULTI CROP CRACKER.**

As principais características do MULTI CROP CRACKER (MCC) são sua construção robusta e seu invólucro extremamente bem vedado. Sua grande vantagem é a flexibilidade. A excelente acessibilidade dos roletes permite que eles sejam substituídos por outros rapidamente.

Escolha o processador correto.

A variedade de processadores de grãos disponíveis para sua colheitadeira JAGUAR oferece uma flexibilidade excepcional no campo:

- Linha de produtos exclusiva
- Fácil instalação e remoção graças à excelente acessibilidade
- Design extremamente robusto por meio de unidades de rolamentos grandes e compartimento vedado
- Alta produtividade com processamento otimizado de cortes
- Excelente acessibilidade para manutenção ou substituição de rolos
- Tensionamento hidráulico consistente e livre de manutenção da correia para máxima transmissão de potência

Shredlage em ação.

Mais informações on-line aqui:

[shredlage.claas.com](http://shredlage.claas.com)

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
[easyts.mg@easyts.com](mailto:easyts.mg@easyts.com)

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
[easyts.cp@easyts.com](mailto:easyts.cp@easyts.com)

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
[easyts.go@easyts.com](mailto:easyts.go@easyts.com)

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
[easyts.rp@easyts.com](mailto:easyts.rp@easyts.com)

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
[easyts.sp@easyts.com](mailto:easyts.sp@easyts.com)

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
[easyts.df@easyts.com](mailto:easyts.df@easyts.com)

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
[easyts.pr@easyts.com](mailto:easyts.pr@easyts.com)

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
[easyts.rs@easyts.com](mailto:easyts.rs@easyts.com)

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
[easyts@easyts.com](mailto:easyts@easyts.com)

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
[easyts.es@easyts.com](mailto:easyts.es@easyts.com)



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 34

[Consta imagem]

MCC L.

O MCC L convencional é equipado com o conhecido perfil dente de serra e opera como padrão com um diferencial de velocidade de 30%. Esse sistema é usado com sucesso para a colheita de silagem como alimento para gado leiteiro (longo) e para alimentadores. Outros rolos com um número diferente de dentes são usados em culturas em que há maior necessidade de silagem mais processada. O grau necessário de processamento da silagem também é obtido com o aumento do diferencial de velocidade.

[Consta imagem]

Remoção e instalação rápidas do corncracker

Especialização em corncracker

[Consta imagem]

MCC SHREDLAGE.

SHREDLAGE, tecnologia desenvolvida nos EUA que a CLAAS adquiriu agora, é um sistema intensivo de condicionamento de silagem de milho na faixa de comprimento de corte extremamente longo de 21 a 26,5 mm. Operando com um diferencial de velocidade de 50%, os rolos SHREDLAGE têm um perfil de dente de serra com um corte de ranhura em espiral no sentido contrário. Os rolos MCC SHREDLAGE processam os grãos de milho completamente e cortam completamente os fragmentos da espiga.

As folhas são bem trituradas e o material do talo, em particular, é submetido a um efeito lateral pela ranhura em espiral, o que faz com que a camada dura externa seja esfregada do talo. Ao mesmo tempo, o núcleo interno macio é dividido longitudinalmente.

Estudo de Carne Bovina SHREDLAGE.

Em um estudo de confinamento conduzido pela University of Nebraska Panhandle Research and Extension, o gado de corte alimentado com rações contendo SHREDLAGE apresentou maior peso corporal final, ganho médio diário e eficiência alimentar geral do que o gado alimentado com silagem de milho picada convencionalmente. Esses resultados sugerem que um procedimento de SHREDLAGE, em oposição ao corte convencional, pode ser fornecido em um nível mínimo na dieta e resultar em melhor desempenho do que a silagem de milho colhida tradicionalmente.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 35

As estatísticas completas estão disponíveis em The Professional Animal Scientist ([http://www.professionalanimalscientist.org/article/S1080-7446\(15\)30423-X/pdf](http://www.professionalanimalscientist.org/article/S1080-7446(15)30423-X/pdf)) Effect of Corn Shredlage on lactation performance and total tract starch digestibility by dairy cows; L.F. Ferraretto, R.D. Shaver, Department of Dairy Science, University of Wisconsin, Madison.

[Consta imagem]

Cartão de Medição SHREDLAGE  
Número de peça 0259 089 0 CLAAS

Silagem de milho SHREDLAGE.

O processamento intensivo multiplica muitas vezes a superfície do material picado, resultando em uma fermentação bacteriana significativamente melhor durante a ensilagem e, acima de tudo, durante a digestão no rúmen da vaca. Os testes realizados pela Universidade de Wisconsin, em Madison, mostraram que o SHREDLAGE aumenta drasticamente a eficácia física da silagem de milho no rúmen e, ao mesmo tempo, melhora a disponibilidade do amido contido em todas as partes da planta. Além disso, a estrutura favorável ao rúmen da silagem promoveu a saúde do rebanho.

O SHREDLAGE oferece aos produtores de leite outros benefícios, além de melhorar a saúde dos animais. Como a disponibilidade de amido é otimizada, é possível reduzir a quantidade de concentrado de ração usado. Também é possível limitar ou até mesmo eliminar o uso de suplementos de fibra, como a palha, proporcionando assim mais possibilidades de economia de custos. Observe que a orientação do consultor de alimentação responsável deve ser sempre solicitada em cada caso individual.

Modos de ação do MULTICROP CRACKER	MCC L	MCC SHREDLAGE
Abertura do rolo de craqueamento ajustável para a intensidade de processamento necessária	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Número de dentes por rolo para a absorção da colheita e o tamanho do grão	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diferença de velocidade do rolo para efeito de atrito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ranhura em espiral contra direcional para efeito de descascamento	-	<input type="checkbox"/>

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 36

☐ Disponível - Não disponível

O duto de descarga.

O preenchimento traseiro preciso pode ser fácil assim.

[Consta imagem]

Descarga

[Consta imagem]

Acelerador de colheita e duto de descarga.

Economia de energia e acessibilidade.

Acumulação da maneira que economiza energia.

O acelerador está posicionado de forma ideal no JAGUAR para o melhor desempenho de sua tarefa. O fluxo de colheita não precisa passar por nenhum ângulo estranho e é centralizado pelas pás do acelerador em forma de chevron. Isso reduz a necessidade de energia e o desgaste das paredes laterais.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- Acumulação da maneira que economiza energia
- O duto de descarga: design modular
- OPTI FILL: extremamente fácil de usar

[Consta imagem]

Remoção e instalação rápida e direta do acelerador

Acelerador de colheita | Duto de descarga

[Consta imagem]

Baixa energia necessária para a acumulação.

Para colheitas pesadas, a abertura entre o acelerador e a parede traseira pode ser aumentada hidraulicamente em até 10 mm (ajuste hidráulico opcional). Isso resulta em uma enorme redução na quantidade de energia necessária. Se, por exemplo, a grama muito seca exigir uma alta taxa de descarga, é possível definir uma configuração de abertura muito estreita. Isso pode até ser configurado no CEBIS durante o deslocamento e depois aplicado automaticamente no início do processo de corte.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com





**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 37

O duto de descarga. Design modular.

A alta resistência e o baixo peso morto são as principais características do duto de descarga. O fluxo de colheita altamente concentrado pode ser direcionado de forma mais confiável, minimizando as perdas por desperdício, enquanto o design modular permite que o sistema seja ajustado a diferentes larguras de trabalho.

Três extensões (M / L / XL) permitem larguras de trabalho de até 9,0 m (30 pés). A parte traseira do duto de descarga é totalmente aparafusada: como resultado, as placas superiores também funcionam como placas de desgaste.

OPTI FILL: fácil de usar (opcional).

O sistema de controle de duto otimizado OPTI FILL permite que o processo de transferência seja gerenciado com extrema facilidade. O amplo ângulo giratório de até 225° permite uma visão ideal do processo de transferência. Quando o duto de descarga é girado, a aba da extremidade é ajustada automaticamente para que o processo de transferência ocorra paralelamente à direção de deslocamento. Duas posições de duto programadas permanentemente simplificam o processo de giro no final do campo, por exemplo, ao cortar para cima e para baixo ao longo de uma borda do campo. Além disso, o duto de descarga pode ser retornado à sua posição de estacionamento automaticamente com o toque de um botão.

[Consta imagem]

**NOVO**

**AUTO FILL. (opcional)**

Bem no alvo - agora também para a traseira.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- AUTO FILL: enchimento automático de veículos de transporte - AUTO FILL com descarregamento traseiro

[Consta imagem]

Duto de descarga / AUTO FILL

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 38

[Constam imagens]

AUTO FILL. Controle automático do duto de descarga. Agora também com descarregamento traseiro.

O AUTO FILL é baseado na análise digital de imagens 3D. O sistema se encarrega de controlar o duto de descarga para você. Com o AUTO FILL, o descarregamento na parte traseira agora também é automatizado.

No passado, a função AUTO FILL permitia o descarregamento automatizado da colheitadeira de forragem para um veículo de transporte que passava ao lado. Com a função AUTO FILL "Side Rear", o descarregamento automático da ensiladeira agora é possível não apenas pela lateral, mas também para um reboque atrás da ensiladeira - perfeito para começar a cortar ou dividir campos.

No modo de inicialização do corte, você pode escolher facilmente se deseja que o descarregamento ocorra na lateral ou na parte traseira. Para o enchimento automático na parte traseira, somente o ponto de impacto desejado precisa ser especificado.

Para a variante AUTO FILL, o JAGUAR é equipado com iluminação LED giratória do duto. Isso significa que também é possível trabalhar no escuro e, ao mesmo tempo, reduzir a carga de trabalho do operador.

**SILAGE TECH™ - Qualidade e tecnologia de silagem em um só pacote**

O pacote SILAGE TECH™ é uma combinação de componentes que não apenas produzem silagem de melhor qualidade, mas também usam a tecnologia para economizar dinheiro com o novo e inovador tanque de inoculante isolado para medir o inoculante por tonelada ou nível de umidade. O sensor de umidade NIR é um sensor altamente preciso para medir a umidade. O comprimento de corte automático oferece resultados comprovados, ajustando o comprimento do corte com base na umidade. Combinando isto com sistemas de GPS de terceiros líderes do setor, como Trimble / AG Leader / Field View, para fornecer mapas de produtividade e direção precisos.

**QUANTIMETER**

Sensor de rendimento para gerar os mapas de rendimento e controlar o inoculante usado.

Comprimento de corte automático

Defina o comprimento de corte da colheita de acordo com a umidade para obter um comprimento de corte preciso e melhorar a densidade do pedaço e o tamanho consistente das partículas

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 39

[Consta imagem]

**SILAGE TECH**

[Consta imagem]

NIR: sensor de umidade (infravermelho próximo)

Sensor de umidade altamente preciso para determinar a umidade da cultura

Monitoramento do Consumo de Combustível

Fornecer informações em tempo real para ajudar a determinar qualquer perda de energia devido a facas cegas ou filtros entupidos.

Pronto para GPS:

A interface CANBus, o suporte do monitor, os arneses e a válvula de direção estão todos prontos para conectar seu sistema preferido de mapeamento e direção por GPS.

Tanque de inoculante isolado

Tanque de inoculante altamente isolado que é integrado ao sensor de rendimento e umidade - aplique a quantidade certa e economize dinheiro.

Medição da taxa de transferência. Sempre preciso.

Medição do rendimento com o QUANTIMETER (opcional).

A deflexão do rolo de pré-compressão traseiro superior é registrada. Com base nesses dados, juntamente com os parâmetros de largura e velocidade de admissão, o fluxo de volume é medido continuamente.

Para garantir o mais alto grau de precisão possível (toneladas por acre), é necessário recalibrar quando houver diferenças na maturidade da cultura ou uma mudança na variedade.

Contador de carga.

O contador de carga permite controlar o peso carregado em um reboque. Até 3 pesos diferentes podem ser pré-definidos e podem ser rapidamente alterados por meio de HOTKEY para

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 40

maximizar o preenchimento do reboque e as variações de capacidade entre os reboques.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- Medição da produtividade com o QUANTIMETER
- Medição de matéria seca com sensor NIR
- 99 gal (375 l) para dosagem convencional de aditivos para silagem
- ACTISILER 37 para dosagem de concentrado

[Consta imagem]

Sensor de matéria seca do QUANTIMETER | Sistemas de aditivos para silagem

Medição de matéria seca com sensor NIR. (opcional)

A medição contínua da matéria seca melhora significativamente a precisão da medição atual da produtividade.

Com 20 medições por segundo, o sensor de infravermelho próximo (sensor NIR) atinge um grau de precisão muito alto, ideal para a documentação de dados de colheita para uso posterior.

- Faixa de medição para grama: 23-70% de matéria seca
- Faixa de medição para silagem de safra inteira: 24-60% de matéria seca - Faixa de medição para milho: 20-60% de matéria seca
- Faixa de medição para alfafa (lucerna): 28-35% de matéria seca

Uso de aditivos para melhorar a qualidade da silagem.

A aplicação de aditivos para silagem durante o corte se tornou um dos serviços padrão oferecidos por empreiteiros profissionais. Você pode carregar até 375 l (99 gal) de fluido no tanque de aditivo de ajuste padrão, que é fácil de encher. O aditivo misturado é pulverizado diretamente na cultura no acelerador.

- Capacidade do tanque de 99 gal (375 l)
- Instalação flexível de enchimento e limpeza
- Dosagem de 30 l/h a 400 l/h (8 gal/h a 105 gal/h)
- Medição com base na produtividade de 0,13 gal/t a 0,5 gal/t (0,5 l/t a 2 l/t) (até 200 t/h)

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 41

- Dosagem com base na matéria seca possível
- Tubo de visão para indicação de nível externo

A dosagem é controlada pelo CEBIS. Além disso, o sistema informa o motorista sobre o nível de enchimento dos tanques.

[Constam imagens]

ACTISILER 37 para uma dosagem precisa. (opcional)

Atualmente, há uma tendência de redução da quantidade e aumento da concentração. O novo e opcional ACTISILER 37 foi projetado especificamente para realizar essa tarefa de alta precisão com uma quantidade precisamente dosada de solução concentrada de bactérias do ácido láctico. O controle da dosagem, o registro da quantidade aplicada e as funções de monitoramento são facilmente gerenciados com o CEBIS.

- Tanque separado de 37 l (9,75 gal) para produtos altamente concentrados
- A dosagem é controlada pelo CEBIS:  
constante: 6,75 oz/h a 2 gal/h (200 ml/h a 7500 ml/h);  
com base na produtividade: 0,33 oz/t a 1 oz/t (10 ml/t a 30 ml/t)

- Dosagem com base na matéria seca possível

Os dois sistemas também podem ser usados simultaneamente.

[Constam imagens]

LINHA PREMIUM. (opcional)

Extra duro, altamente resistente ao desgaste.

Agora também disponível de fábrica.

Para condições de colheita exigentes, a PREMIUM LINE oferece peças com revestimento especial e altamente resistentes ao desgaste. A vida útil extremamente longa dessas peças aumenta significativamente suas horas de operação. E isso economiza seu tempo e dinheiro.

[Consta imagem]

LINHA PREMIUM

[Consta imagem]

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 42

- 1 Barra de desgaste do rolo de alimentação
- 2 Placa de desgaste, à direita e à esquerda na frente da admissão
- 3 Placa de desgaste, à direita e à esquerda na parte traseira da admissão
- 4 Barra de remoção do rolo do tambor
- 5 Barra de cisalhamento PREMIUM LINE
- 6 Cunha atrás da barra de cisalhamento
- 7 Fundo côncavo do tambor
- 8 Placas de desgaste, placa de transição nas paredes laterais esquerda e direita
- 9 Pedra de afiar
- 10 Parede traseira de rampa de grama
- 11 Rolos cromados para corncracker
- 12 Pás do acelerador
- 13 Alojamento do acelerador, duas partes
- 14 Compartimento do acelerador, lados esquerdo e direito
- 15 Torre de descarga, dianteira e traseira
- 16 Anel de rotação do bocal
- 17 Todas as placas de desgaste do bico

Os cabeçotes JAGUAR.

Eficaz e durável.

- Coleta de faixa com a PICK UP
  - Colheita de toda a safra com o DIRECT DISC
  - Colheita de milho com ORBIS ou RU
- [Consta imagem]

Cabeçotes

[Consta imagem]

PICK UP

[Consta imagem]

DIRECT DISC

[Consta imagem]

RU

[Consta imagem]

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 43

**ORBIS**

[Consta imagem]

**NOVO**

**PICK UP.**

Um trabalho minucioso, com controle perfeito.

[Consta imagem]

**PICK UP.** Ajuste do fluxo de culturas.

[Consta imagem]

[Consta figura] **Marcha**

[Consta figura] Ajuste do fluxo de colheita por marcha, incluindo o emparelhamento de marchas correspondente

[Consta figura] Ajuste do fluxo de colheita também por meio de acionamento variável, incluindo ajuste de compensação individual para as condições de colheita

**PICK UP**

[Constam imagens]

**PICK UP 380 e 300.** Robusto e flexível.

A tendência de colheitadeiras de forragem mais potentes e de rendimentos mais altos significa que recursos como entrada de colheita limpa, tecnologia robusta e operação simples estão se tornando mais importantes.

A **PICK UP 300 e 380**, com respectivas larguras de trabalho de 3,0 m e 3,8 m (10 pés e 12,5 pés), atendem a esses requisitos com uma série de detalhes impressionantes:

- Os acessórios podem ser facilmente acoplados e removidos por meio do acoplador de conexão rápida e da alavanca de travamento central no lado esquerdo
- Ancinho de pequeno diâmetro com cinco fileiras de dentes para uma colheita limpa
- Grande diâmetro do trado projetado para uma transferência ideal da colheita, mesmo com alto rendimento
- O excelente acompanhamento do contorno do solo é obtido com uma estrutura giratória e rodas-

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com





**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 44

guia de rodízio dobráveis (podem ser ajustadas sem ferramentas) - as peças de desgaste podem ser substituídas facilmente após serem submetidas a desgaste extremo

- Linha de transmissão robusta com caixa de câmbio de três velocidades fácil de operar (opcional)

- O acionamento variável opcional do JAGUAR garante que a velocidade do trado de entrada seja automaticamente ajustada de forma ideal ao comprimento de corte definido; além disso, a velocidade pode ser ajustada manualmente para diferentes condições de colheita

- A caixa de câmbio opcional de 3 velocidades oferece ao operador uma faixa mais ampla de velocidades para as condições variáveis das culturas

- Padrão ACTIVE CONTOUR para melhor acompanhamento do solo em terrenos acidentados, melhor proteção do gramado e menor desgaste da máquina.

- NOVO: Rodas dobráveis hidráulicas.

**DIRECT DISC.**

Cortar, cortar e colher. Trabalho feito.

[Consta imagem]

[Consta imagem]

Unidades potentes com proteção ideal

[Consta imagem]

Facas laterais para DIRECT DISC 600 / 500

[Consta imagem]

Troca rápida da lâmina

**DIRECT DISC**

[Consta imagem]

DIRECT DISC 600 / 500,

Adequado para alturas de colheita de até 4,0 m (sorgo), com um grande sem-fim de entrada

Corte de plantas inteiras com o DIRECT DISC.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 45

Se você pretende usar plantas maduras de leite para ração animal de alta qualidade ou como biomassa para produção de energia, esse cabeçalho permite cortar e picar em uma única passagem.

Série de modelos DIRECT DISC 600 e 500.

As plantas são cortadas com a nova barra de corte MAX CUT, que garante um restolho muito uniforme graças ao fato de os discos de corte estarem posicionados bem à frente. A colheita é alimentada diretamente na colhedora de forragem por um potente trado de entrada com diâmetro significativamente maior.

A nova série de modelos é notável, em particular, por sua capacidade de lidar com plantas muito altas, como o sorgo (que cresce a alturas de até 4,0 m). A CLAAS oferece facas laterais para uso em culturas severamente entrelaçadas.

[Constam imagens]

Simples, conveniente e variável.

- Basta acoplar e travar com o acoplamento rápido
- A ativação atrasada da pá, do trado e da unidade de corte significa que o DIRECT DISC também pode ser usado com carga total
- Três velocidades diferentes da pá e do trado para um fluxo de colheita suave e qualidade de corte ideal
- Barra de corte DISC comprovada para alto rendimento de corte e qualidade de trabalho limpa.
- Redução do tempo de inatividade, graças à troca rápida da lâmina
- Adaptação perfeita às condições de colheita com o rolo de pás ajustável hidraulicamente em altura
- Fácil acesso aos elementos de transporte por meio de uma ampla abertura de serviço
- Excelente adaptação ao solo por meio de equilíbrio lateral mecânico e orientação assistida por derrapagem com controle de pressão sobre o solo
- Facas laterais disponíveis como opção
- NOVO: Barra de empurrar hidráulica

ORBIS.

Funcionamento suave e variável.

[Consta imagem]

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 46

**ORBIS. Colheita independente de linha.**

A plataforma de milho independente de fileira da ORBIS combina a experiência adquirida no uso prático em todo o mundo com ideias inovadoras relacionadas ao design e ao acionamento.

O acionamento variável opcional do JAGUAR garante que a velocidade do trado de entrada seja automaticamente ajustada de forma ideal ao comprimento de corte definido. Além disso, a velocidade pode ser definida manualmente para diferentes condições de colheita.

- O acoplador rápido permite fácil conexão por fricção com o JAGUAR
- Larguras de trabalho de 6 m, 7,5 m ou 9 m (20 pés, 25 pés ou 30 pés)
- Fluxo de colheita ideal: a qualidade consistente do corte depende de uma alimentação longitudinal da planta
- Acionamento leve: baixo torque de partida e baixo requisito de potência, de modo que pode ser engatado e revertido com potência
- Variantes adicionais de equipamentos para uma combinação ideal com diferentes condições de colheita
- Acompanhamento ideal do contorno do solo: geometria do chassi suspenso para equilíbrio lateral ideal, opcionalmente disponível com AUTO CONTOUR

[Consta imagem]  
**ORBIS 900**

[Consta imagem]  
**ORBIS 750**

[Consta imagem]  
**ORBIS 600**

**ORBIS**

[Consta imagem]  
**AUTO CONTOUR.** Excelente rastreamento de contorno do solo. (padrão somente no ORBIS 900)

O ORBIS tem uma estrutura suspensa que é presa à estrutura principal por três braços. A geometria do braço permite um equilíbrio lateral ideal. O sistema de equilíbrio lateral mecânico atua em resposta à leve pressão do solo (CONTOUR) sobre os patins à medida que o ORBIS se

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 47

move sobre o campo.

[Consta imagem]

O AUTO CONTOUR oferece equilíbrio lateral automático: a entrada dos skids do sensor à esquerda e à direita permite que o ORBIS siga com precisão a topografia do solo.

- Salto mínimo, mesmo em declives
- Equilíbrio lateral mecânico com controle de pressão no solo (CONTOUR) em contato com o solo
- Equilíbrio lateral automático com AUTO CONTOUR por meio de skids sensores externos

[Consta imagem]

CLAAS AUTO PILOT. (opcional)

Dois skids sensores medem, cada um, duas fileiras de milho. Os sinais gerados por esses sensores são traduzidos em impulsos de direção apropriados. A direção é automática até uma velocidade de 12 km/h (7,5 mph). O sensor de fileira dupla permite a direção automática em larguras de fileira de 14,76" a 31,5" (37,5 cm a 80 cm).

- Máximo alívio do estresse do operador
- Aumento da área de produção
- Orientação confiável da linha, mesmo quando há lacunas na cultura
- Tecnologia livre de manutenção e de baixo desgaste

RU 450.

Desempenho comprovado.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- RU 450 com três grandes discos de corte e transporte
- Rotação contra direcional dos discos de faca
- Efeito de autoafiação

[Consta imagem]

RU 450

[Consta imagem]

RU 450: até 14,75 pés (4,5 m) de largura de trabalho.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 48

O conceito de fluxo de colheita é baseado em três grandes discos de corte e transporte que giram em sentido contrário um ao outro. As superfícies cortadas das plantas repousam sobre a lâmina e criam um efeito de afiação automática à medida que são alimentadas.

Um fluxo de colheita agressivo é garantido pelo trado de entrada, cuja velocidade pode ser otimizada de acordo com o comprimento de corte definido. A construção simples proporciona robustez e confiabilidade e tem se mostrado extremamente boa.

[Consta imagem]

- Baixa necessidade de energia
- Transporte confiável da colheita em todas as condições
- Pode ser ligado e revertido sob carga total
- Adapta-se facilmente com o acoplador rápido

Confiável, com efeito de autoafiação.

Trabalho de alta qualidade por meio do transporte confiável da planta e até mesmo do restolho: graças à combinação do disco de transporte agressivo e do disco raspador, a RU 450 permite o transporte ativo da planta em todas as condições.

[Consta imagem]

Esse design se torna ainda mais eficaz graças ao disco de faca contra direcional. Após o corte, os pés de milho são transportados para o trado de entrada enquanto estão sobre o disco de facas. O atrito criado pelo transporte dos pés de milho em pé no disco da faca produz um efeito de autoafiação.

Proteção ORBIS contra desgaste.

Proteção contra desgaste como padrão.

[Consta figura] Proteção da transmissão

[Consta figura] Tiras de guia

[Consta figura] Raspadores posicionados sob os discos de corte para aumentar a confiabilidade operacional em condições difíceis

[Consta imagem]

**LINHA PREMIUM ORBIS**

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 49

Proteção PREMIUM LINE contra desgaste. (padrão)

[Consta figura] Fluxo de colheita PREMIUM LINE: tambores de alimentação com revestimento duro especial. Tiras de guia internas soldadas. Tiras de guia externas feitas de aço.

[Consta figura] Skids PREMIUM LINE: skids adicionais como proteção contra desgaste

[Consta figura] Protetores de faca PREMIUM LINE: elementos de desgaste adicionais para proteger os discos de corte grandes e as facas

[Consta imagem]

O conceito de manutenção.

Rápido e direto.

[Consta imagem]

Visão geral dos benefícios.

- Diversas luzes de trabalho transformam a noite em dia
- QUICK ACCESS: inspeção rápida da unidade de corte
- Sistema de freios sem manutenção
- Óleo hidráulico de longa duração

[Consta imagem]

Manutenção

[Consta imagem]

Lâmpada de mão magnética

[Consta imagem]

QUICK ACCESS

[Consta imagem]

Fácil acesso

[Consta imagem]

Suprimento de graxa de 16 l (4,2 gal)

[Consta imagem]

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 50

Iluminação dos degraus

[Consta imagem]

Remoção rápida do acelerador

[Consta imagem]

Troca do filtro de ar sem ferramentas

[Consta imagem]

Óleo hidráulico de longa duração (padrão)

Economize tempo, energia e problemas.

- Luzes de trabalho sob os painéis laterais e traseiros, bem como no compartimento de armazenamento para uma visão clara (opcional)
- Lâmpada de mão com base magnética para iluminação frontal
- Função Afterglow para luzes de trabalho depois que a ignição é desligada
- Degraus iluminados para permitir a saída segura da cabine no escuro
- O QUICK ACCESS permite que você inspecione a unidade de corte em questão de minutos
- O compartimento de armazenamento espaçoso garante que todas as ferramentas e acessórios estejam facilmente acessíveis
- 16 l (4,2 gal) de graxa quando a lubrificação central automática estiver instalada, suficiente para cerca de 280 horas de operação com o Corncracker (aprox. 500 horas de operação sem o Corncracker instalado) (padrão)
- Preenchido como padrão com a graxa de rolamento antifricção de alto desempenho Shell Alvania RL3 / K3 para estabilidade em temperaturas muito altas, baixas perdas por atrito e longa vida útil
- Painéis laterais grandes permitem acesso irrestrito ao sistema de resfriamento, ao quebra-coroas e ao acelerador
- O filtro de ar de entrada pode ser acessado facilmente na zona livre de poeira, maximizando os intervalos de manutenção
- Sistema de freios sem manutenção
- Se for necessário fazer manutenção, o acelerador pode ser removido por duas pessoas no período de uma hora
- Padrão: óleo hidráulico biodegradável, óleo hidráulico de longa duração AGRIHYD XTREME 46. O intervalo padrão de troca de óleo aumenta de 1.000 horas para pelo menos 3.000 horas. O óleo se destaca por seu curto tempo de aquecimento, estabilidade em temperaturas muito altas, características ideais de lubrificação e viscosidade extremamente alta.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com





**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 51

O que for preciso -

Serviço e peças CLAAS.

[Consta imagem]

Suas necessidades são importantes.

Você sempre pode contar conosco: estaremos presentes sempre que você precisar - em todos os lugares, de forma rápida e confiável, 24 horas por dia, se necessário, com a solução exata que a sua máquina ou empresa exige.

A confiabilidade pode ser planejada.

Com os nossos produtos de serviço, você pode aumentar a confiabilidade da sua máquina, minimizar o risco de avarias e fazer um orçamento com confiança. O CLAAS MAXI CARE oferece confiabilidade planejada para sua máquina.

[Consta imagem]

Sempre atualizado.

As equipes de serviço das concessionárias CLAAS são treinadas pela CLAAS e equipadas com as ferramentas especiais e sistemas de diagnóstico mais importantes para atender a todas as suas expectativas em relação à experiência e confiabilidade.

Solução de problemas por meio de diagnóstico remoto: CLAAS TELEMATICS.

O CLAAS TELEMATICS em sua máquina traz duas vantagens importantes: assistência rápida dos técnicos de serviço da CLAAS e uma operação mais lucrativa, graças à rede sem fio. Podemos estar lá, no local, para resolver seu problema - mesmo quando você não pode nos ver.

ON YOUR FARM PARTS.

O CLAAS ON YOUR FARM PARTS permite que você personalize uma seleção de peças em sua fazenda para que você volte a trabalhar em um tempo mínimo. Compre agora - pague após a colheita - é simples assim. Consulte seu revendedor participante para obter detalhes.

[Consta logotipo CLAAS]

Serviço e peças CLAAS

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 52

[Consta imagem]

Peças e acessórios ORIGINAIS.

Especialmente adaptado à sua máquina: peças fabricadas com precisão, consumíveis de alta qualidade e acessórios úteis. Forneceremos exatamente a solução certa de nossa ampla linha de produtos para garantir que sua máquina seja 100% confiável.

[Consta imagem]

O Centro de Logística de Peças da CLAAS em Columbus, Indiana, estoca mais de 36.000 números de peças em uma área de armazém de mais de 165.000 pés quadrados.

Cobertura mundial a partir de Columbus, Regina e Hamm.

Os Centros de Logística de Peças da CLAAS of America em Columbus, Indiana e Regina, Saskatchewan, fornecem suporte de peças de classe mundial em toda a América do Norte para todos os produtos CLAAS. Com o suporte do depósito mundial de peças de reposição da CLAAS em Hamm, Alemanha, fornecemos à rede de revendedores CLAAS disponibilidade de peças confiável e consistente e capacidade de resposta líder do setor. Seu revendedor CLAAS local pode fornecer a solução de peças certa para sua empresa, a fim de maximizar o tempo de atividade da máquina.

[Consta imagem]

O CLAAS Parts Logistics Center, em Regina Saskatchewan, estoca mais de 14.000 números de peças em uma área de depósito de mais de 33.000 pés quadrados.

**JAGUAR.**

A única opção.

JAGUAR		980	970	960	950	940	930
<b>Motor</b>							
Fabricante		MAN	MAN	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
Tipo		D2862	D2862	OM 473 LA	OM 473 LA	OM 471 LA	OM 471 LA
Cilindros		V12	V12	S6	S6	S6	S6
Deslocamento	l	24,24	24,24	15,6	15,6	12,8	12,8
Potência do motor na velocidade de trabalho de 1700 rpm (ECE R 120)	hp / kW	884 / 650	800 / 588	626 / 460	585 / 430	516/380	462 / 340

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

**TS188414\_001**

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 53

Tanque de combustível com tanque auxiliar	galão (l)	356 (1350)	356 (1350)	356 (1350)	356 (1350)	356 (1350)	356 (1350)
Tanque de ureia	galão (l)	34,3 (130)	34,3 (130)	34,3 (130)	34,3 (130)	34,3 (130)	34,3 (130)
Medição do consumo de combustível		O	O	O	O	O	O
DYNAMIC POWER		O	O	O	O	O	-
Equipamento de rodagem							
Unidade de tração: transmissão OVERDRIVE de 2 velocidades, automática (hidrostática)		•	•	•	•	•	•
Bloqueio do diferencial		O	O	O	O	O	O
Sistema de ajuste da pressão dos pneus - eixo de tração		O	O	O	O	O	O
Sistema de ajuste da pressão dos pneus - eixo motor e eixo de direção		O	O	O	O	O	O
Eixo de direção, 3 x ajuste, 8,25, 9,75, 10,25 pés (2510, 2970, 3130 mm)		O	O	O	O	O	O
Eixo de direção acionado por POWER TRAC		O	O	O	O	O	O
Conteúdo do tanque de aditivo de água/silagem, 99 gal (375 l)		•	•	•	•	•	•
Conteúdo do ACTISILER 37, altamente concentrado, 20 l (5 gal)	1	O	O	O	O	O	O
Headers							
Cabeçote de milho ORBIS / RU, linhas / largura	linhas / pés (m)	12 / 30 (9) 10 / 25 (7,5) 8 / 20 (6) 6 / 15 (4,5)	12 / 30 (9) 10 / 25 (7,5) 8 / 20 (6) 6 / 15 (4,5)	12 / 30 (9) 10 / 25 (7,5) 8 / 20 (6)	10 / 25 (7,5) 8 / 20 (6) 6 / 15 (4,5)	10 / 25 (7,5) 8 / 20 (6) 6 / 15 (4,5)	8 / 20 (6) 6 / 15 (4,5)
PICK UP, largura de trabalho	pés (m)	12,5 (3,6) 10 (2,6)	12,5 (3,6) 10 (2,6)	12,5 (3,6) 10 (2,6)	12,5 (3,6) 10 (2,6)	12,5 (3,6) 10 (2,6)	12,5 (3,6) 10 (2,6)
DIRECT DISC, largura de trabalho	pés (m)	19,7 (5,96)	19,7 (5,96)	19,7 (5,96) 17 (5,13)	19,7 (5,96) 17 (5,13)	19,7 (5,96) 17 (5,13)	19,7 (5,96) 17 (5,13)

**Belo Horizonte**  
 Tel.: + 55 31 3643.2030  
 easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
 Tel.: + 55 19 3995.0133  
 easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
 Tel.: + 55 62 3181.0797  
 easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
 Tel.: + 55 16 3600.9852  
 easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
 Tel.: + 55 11 3266.2254  
 easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
 Tel.: + 55 61 4042.7666  
 easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
 Tel.: + 55 41 3501.6000  
 easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
 Tel.: + 55 51 3195.6355  
 easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
 Tel.: + 55 21 2507.5437  
 easyts@easyts.com

**Vitória**  
 Tel.: + 55 27 2464.2019  
 easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

**TS188414\_001**

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 54

		17 (5,13)	17 (5,13)				
Acionamento de header							
Padrão		•	•	•	•	•	•
Variável		O	O	O	O	O	O
Entrada							
Largura, 28,75 pol. (730 mm)		•	•	•	•	•	•
Rolos de admissão e pré-compressão, nº. 4		•	•	•	•	•	•
Ajuste do comprimento do corte COMFORT CUT, infinitamente variável		•	•	•	•	•	•
tambor de faca							
Largura, 29,5 pol. (750 mm)		•	•	•	•	•	•
Diâmetro, 24,75 pol. (630 mm)		•	•	•	•	•	•
Opções de configuração da faca							
V-MAX 20		V20/2x10 V10 / 2 x 5	V20/2x10 V10 / 2 x 5	V20 / 2x10 V10 / 2 x 5	V20 / 2x10 V10 / 2 x 5	V20/2x10 V10 / 2 x 5	V20 / 2x10 V10 / 2 x 5
V-MAX 24 estendido		V24/2x12 V12 / 2 x 6	V24 / 2x12 V12 / 2 x 6	V24 / 2x12 V12 / 2 x 6	V24 / 2x12 V12 / 2 x 6	V24/2x12 V12 / 2 x 6	V24 / 2x12 V12 / 2 x 6
V-MAX 28 estendido		V28/2x14 V14 / 2 x 7	V28 / 2x14 V14 / 2 x 7	V28/2x14 V14 / 2 x 7	V28/2x14 V14 / 2 x 7	V28/2x14 V14 / 2 x 7	V28 / 2x14 V14 / 2 x 7
V-MAX 36 estendido		V36/2x18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36 / 2x18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36/2x18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36/2x18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36/2x18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36 / 2x18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6
Afiação automática de facas a partir da cabine		•	•	•	•	•	•
Barra de cisalhamento ajustada automaticamente a partir da cabine		•	•	•	•	•	•
MULTI CROP CRACKER							
MCC CLASSIC, L, 0 9,8 pol. (250 mm)		O	O	O	O	O	O

**Belo Horizonte**  
 Tel.: + 55 31 3643.2030  
 easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
 Tel.: + 55 19 3995.0133  
 easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
 Tel.: + 55 62 3181.0797  
 easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
 Tel.: + 55 16 3600.9852  
 easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
 Tel.: + 55 11 3266.2254  
 easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
 Tel.: + 55 61 4042.7666  
 easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
 Tel.: + 55 41 3501.6000  
 easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
 Tel.: + 55 51 3195.6355  
 easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
 Tel.: + 55 21 2507.5437  
 easyts@easyts.com

**Vitória**  
 Tel.: + 55 27 2464.2019  
 easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 55

MCC SHREDLAGE, L, 0 9,8 pol. (250 mm)		O	O	O	O	O	O
---	--	---	---	---	---	---	---

• Padrão O Opcional - Não disponível

JAGUAR		980	970	960	950	940	930
Acelerador de colheita							
Largura 680 mm		•	•	•	•	•	•
Diâmetro 540 mm		•	•	•	•	•	•
Ajuste da folga 2-10 mm		O	O	O	O	O	O
Duto de descarga							
Proteção contra recuo		•	•	•	•	•	•
Ângulo giratório, padrão, 210°		•	•	•	•	•	•
Ângulo giratório com OPTI FILL / AUTO FILL, 225°		O	O	O	O	O	O
Duto de descarga S		•	•	•	•	•	•
Extensão M (ORBIS 600), 1 x 750 mm		O	O	O	O	O	O
Extensão L (ORBIS 750), 2 x 750 mm		O	O	O	O	O	O
Extensão XL (ORBIS 900), 3 x 750 mm		O	O	O	O	O	O
FÁCIL							
OPTI FILL, controle otimizado do bico		O	O	O	O	O	O
AUTO FILL, enchimento automático do reboque		O	O	O	O	O	O
Detector de pedras STOP ROCK		O	O	O	O	O	O
Medição da produtividade do QUANTIMETER		O	O	O	O	O	O
QUANTIMETER + medição contínua de umidade		O	O	O	O	O	O
Mapeamento de rendimento		O	O	O	O	O	O
TELEMATICS		O	O	O	O	O	O
Sensores centrais do AUTO PILOT (milho)		O	O	O	O	O	O
Reconhecimento de faixa do CAM PILOT (grama)		O	O	O	O	O	O
GPS PILOT		O	O	O	O	O	O
CRUISE PILOT		O	O	O	O	O	O
Manutenção							
Lubrificação central, reservatório de graxa de 16 litros		•	•	•	•	•	•
Iluminação de serviço		O	O	O	O	O	O

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
easyts@easyts.com

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português.

Página: 56

VISTA CAB							
Ar condicionado A / C MATIC		•	•	•	•	•	•
Monitor colorido CEBIS		•	•	•	•	•	•
Impressora		O	O	O	O	O	O
Assento confortável		•	•	•	•	•	•
Assento giratório		O	O	O	O	O	O
Assento de couro, ventilado, aquecido		O	O	O	O	O	O
Assento do treinador		•	•	•	•	•	•
Pneus							
Eixo de tração, largura de transporte de acordo com o tamanho do pneu de até 1950 mm de diâmetro.							
SE 680/85 R 32 179 A8	pol (mm)	123,25 (3130)	123,25 (3130)	123,25 (3130)	123,25 (3130)	123,25 (3130)	123,25 (3130)
710/70 R 38 175 D TR	pol (mm)	124,75 (3172)	124,75 (3172)	124,75 (3172)	124,75 (3172)	124,75 (3172)	124,75 (3172)
710/70 R 38 171 D FS	pol (mm)	126,3 (3209)	126,3 (3209)	126,3 (3209)	126,3 (3209)	126,3 (3209)	126,3 (3209)
900/60 R 32 176 A8 MI	pol (mm)	137,5 (3490)	137,5 (3490)	137,5 (3490)	137,5 (3490)	137,5 (3490)	137,5 (3490)
900/60 R 32 176 A8 TR	pol (mm)	137,5 (3490)	137,5 (3490)	137,5 (3490)	137,5 (3490)	137,5 (3490)	137,5 (3490)
Pneus de Tração 520/85 R42 DUAL	pol (mm)	201,9 (5127)	201,9 (5127)	201,9 (5127)	201,9 (5127)	201,9 (5127)	201,9 (5127)
Eixo de direção, largura de transporte por tamanho de pneu							
VF 520/80 R 26	pol (mm)	115 (2920)	115 (2920)	115 (2920)	115 (2920)	115 (2920)	115 (2920)
540/65 R 30	pol (mm)	116,5 (2960)	116,5 (2960)	116,5 (2960)	116,5 (2960)	116,5 (2960)	116,5 (2960)
600/65 R 28 TR	pol (mm)	120 (3050)	120 (3050)	120 (3050)	120 (3050)	120 (3050)	120 (3050)
Especificações básicas de transporte da máquina							
Comprimento de trabalho	pés (mm)	21,25 (6495)	21,25 (6495)	21,25 (6495)	21,25 (6495)	21,25 (6495)	21,25 (6495)
Altura de trabalho com extensão do duto de descarga XL	pés (mm)	20,75 (6335)	20,75 (6335)	20,75 (6335)	20,75 (6335)	20,75 (6335)	20,75 (6335)
Altura de transporte	pés (mm)	11,4 (3945)	11,4 (3945)	11,4 (3945)	11,4 (3945)	11,4 (3945)	11,4 (3945)
Comprimento de transporte com extensão do duto de descarga XL	pés (mm)	28,1 (8590)	28,1 (8590)	28,1 (8590)	28,1 (8590)	28,1 (8590)	28,1 (8590)
Peso com pneus padrão sem acessório frontal	kg	30.420 (13.800)	29.540 (13.400)	28.990 (13.150)	28.990 (13.150)	28.110 (12.750)	28.110 (12.750)

A CLAAS desenvolve continuamente seus produtos para atender às necessidades dos clientes. Isso significa que todos os produtos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Todas as descrições e especificações contidas neste folheto devem ser consideradas aproximadas e podem

**Belo Horizonte**  
 Tel.: + 55 31 3643.2030  
 easyts.mg@easyts.com

**Campinas**  
 Tel.: + 55 19 3995.0133  
 easyts.cp@easyts.com

**Goiânia**  
 Tel.: + 55 62 3181.0797  
 easyts.go@easyts.com

**Ribeirão Preto**  
 Tel.: + 55 16 3600.9852  
 easyts.rp@easyts.com

**São Paulo**  
 Tel.: + 55 11 3266.2254  
 easyts.sp@easyts.com

**Brasília**  
 Tel.: + 55 61 4042.7666  
 easyts.df@easyts.com

**Curitiba**  
 Tel.: + 55 41 3501.6000  
 easyts.pr@easyts.com

**Porto Alegre**  
 Tel.: + 55 51 3195.6355  
 easyts.rs@easyts.com

**Rio de Janeiro**  
 Tel.: + 55 21 2507.5437  
 easyts@easyts.com

**Vitória**  
 Tel.: + 55 27 2464.2019  
 easyts.es@easyts.com



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

TS188414\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 57

incluir equipamentos opcionais que não fazem parte das especificações padrão. Este folheto foi desenvolvido para uso mundial. Consulte o revendedor CLAAS mais próximo e sua lista de preços para obter detalhes sobre as especificações locais. Alguns painéis de proteção podem ter sido removidos para fins fotográficos, a fim de apresentar a função com clareza. Para evitar qualquer risco de perigo, nunca remova esses painéis de proteção por conta própria. A esse respeito, consulte as instruções relevantes no manual do operador.

Todas as especificações técnicas relacionadas aos motores são baseadas nos padrões europeus de regulamentação de emissões: Stage. Qualquer referência aos padrões Tier neste documento destina-se apenas a fins informativos e para facilitar a compreensão. Isso não implica aprovação para regiões nas quais as emissões são regulamentadas por níveis.

- Padrão O Opcional - Não disponível

[Constam imagens]

Garantindo uma colheita melhor.

CLAAS of America Inc.  
8401 S 132nd Street Omaha, NE 68138  
Telefone +1 (402) 861-1000 Fax +1 (402) 861-1003  
[www.claas.com](http://www.claas.com)

CL99881039 / 7/2018

//

*Nada mais continha o documento que fielmente traduzi, conferi, achei conforme e dou fé. Esta Tradução não implica julgamento sobre a forma, a autenticidade e/ou o conteúdo do documento. Lucas Livingstone Felizola Soares de Andrade, CPF 009.109.715-01, matrícula JUCESP 1879. São Paulo, 07/10/2024.*

**ESTE DOCUMENTO FOI ASSINADO DIGITALMENTE.**

Para verificação da assinatura digital, por favor acessar o site <https://validar.iti.gov.br/> e fazer o upload do arquivo pdf entregue por email.

**Belo Horizonte**  
Tel.: + 55 31 3643.2030  
[easyts.mg@easyts.com](mailto:easyts.mg@easyts.com)

**Campinas**  
Tel.: + 55 19 3995.0133  
[easyts.cp@easyts.com](mailto:easyts.cp@easyts.com)

**Goiânia**  
Tel.: + 55 62 3181.0797  
[easyts.go@easyts.com](mailto:easyts.go@easyts.com)

**Ribeirão Preto**  
Tel.: + 55 16 3600.9852  
[easyts.rp@easyts.com](mailto:easyts.rp@easyts.com)

**São Paulo**  
Tel.: + 55 11 3266.2254  
[easyts.sp@easyts.com](mailto:easyts.sp@easyts.com)

**Brasília**  
Tel.: + 55 61 4042.7666  
[easyts.df@easyts.com](mailto:easyts.df@easyts.com)

**Curitiba**  
Tel.: + 55 41 3501.6000  
[easyts.pr@easyts.com](mailto:easyts.pr@easyts.com)

**Porto Alegre**  
Tel.: + 55 51 3195.6355  
[easyts.rs@easyts.com](mailto:easyts.rs@easyts.com)

**Rio de Janeiro**  
Tel.: + 55 21 2507.5437  
[easyts@easyts.com](mailto:easyts@easyts.com)

**Vitória**  
Tel.: + 55 27 2464.2019  
[easyts.es@easyts.com](mailto:easyts.es@easyts.com)





Forage harvester (Type 498)

JAGUAR  
900 Series





Follow your gut.  
JAGUAR - the chopper.





When you need sophisticated engineering, dependable performance and outstanding results. When your head and your gut are telling you the same thing. Then it's time for the new JAGUAR. With its unique overall concept, a new header drive and a wide range of corncracker rollers including patented SHREDLAGE technology, it will help you safely bring in your harvest with up to 884 hp.

<b>Innovations</b>	<b>4</b>	<b>Intake</b>	<b>42</b>
		V-MAX knife drum	46
<b>Technology in detail</b>	<b>6</b>	New chopping assembly features	48
		Corncracker expertise	50
<b>Comfort cab</b>	<b>8</b>	<b>Discharge</b>	<b>54</b>
CEBIS on-board		Crop accelerator,	
information system	10	discharge spout	56
		Discharge spout, AUTO FILL	58
<b>EASY</b>		SILAGE TECH	60
TELEMATICS	12	QUANTIMETER dry matter sensor,	
Data management	14	silage additive systems	62
Guidance & steering systems	16	PREMIUM LINE Parts	64
<b>CLAAS POWER SYSTEMS</b>	<b>18</b>	<b>Headers</b>	<b>66</b>
Engines	20	New PICK UP	68
Cooling	22	DIRECT DISC	70
CRUISE PILOT	24	ORBIS	72
DYNAMIC POWER	26	RU 450	74
Running gear	28		
Hydraulics, electrics	32	PREMIUM LINE ORBIS Parts	76
		Maintenance	78
<b>Chopping system</b>	<b>34</b>	CLAAS Service & Parts	80
Drive	36		
Crop flow, intake	38	<b>Specifications</b>	<b>82</b>
Header drive	40		



# New for 2019.

## To meet your needs.

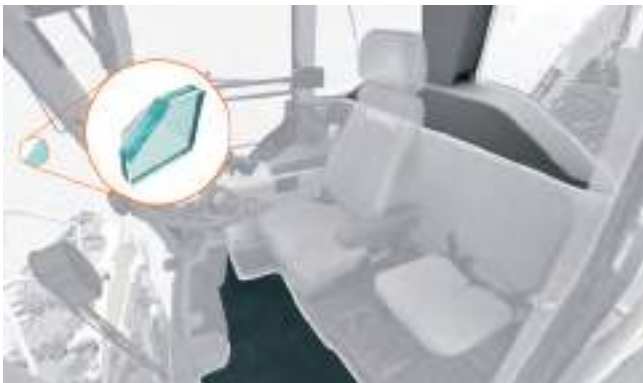
At CLAAS we work every day to make harvesting a little better. We do this with up-to-date machines, with real engineering skill and above all with mud on our boots. Once our machines have finished their work, another field is ready to be cultivated. And the cycle from planting to harvesting begins again.

All our efforts are geared to ensuring that people are able to return from the field at the end of the day with the satisfaction that they have done a good job. And every day we develop new ideas to keep things that way. Some outstanding examples can be found in the new JAGUAR. In this way, we

ensure that it continues to be the most popular forage harvester in the world.

### ALL NEW FOR 2019

- SILAGE TECH technology package
- Comfort cab
- Hydraulic pre-compression
- V-MAX extended
- Weight controller for trailers



#### NEW: Comfort cab options.

Added options like special insulation on the cab rear window, along with thicker and anti-reflective coated glass inside the cab improve noise damping and reduce reflection and glare.

Page 11



#### NEW: Hydraulic pre-compression.

The hydraulic damper ensures even distribution of force across the entire pre-compression area.

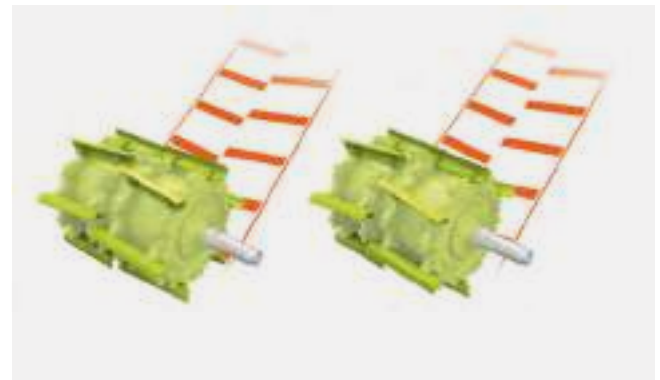
Page 47



#### NEW: Weight counter for trailers.

The new automatic weight counter (standard when adding the QUANTIMETER option) lets the JAGUAR operator control the weights loaded on up to 3 different trailers.

Page 64



#### NEW: V-MAX extended.

The new V-MAX extended knife arrangement offers a more symmetrical distribution of knives for a smoother and more constant crop flow.

Page 49

## SILAGE TECH™ - Silage quality and technology packaged all in one

Page 62



### NEW: SILAGE TECH.

SILAGE TECH brings together several components to help you better monitor and optimize your forage harvest.



### QUANTIMETER.

Continuous volume measurement provides the most accurate yield calculations.



### Automatic chop length.

Set the length of cut of the crop dependent on moisture to get precise cut length to improve bunk density and consistent particle size.



### NEW: ACTISILER 37.

The new, larger, insulated inoculant tank maintains optimum temperature of your silage additives and applies precise dosage that can be monitored and controlled in CEBIS.



### Fuel consumption monitoring.

Provide real-time information to help determine any loss in power due to dull knives or plugged filters.



### NIR Sensor.

Highly accurate moisture sensor to determine the moisture of the crop.



All the highlights.  
At a glance.





- 1 Variable header drive (optional)
- 2 Hydraulic shear bar locking
- 3 Automatic drum concave adjustment
- 4 Differential lock (optional)
- 5 Double hydrostatic motor for ground drive
- 6 Automatic parking brake
- 7 Automatic engine speed reduction
- 8 AUTO FILL rear offloading (optional)
- 9 Functional design
- 10 Outstanding control concept with additional CEBIS features
- 11 LED work lights (optional)
- 12 Corncracker concept: MCC L, MCC SHREDLAGE (optional)
- 13 Engines compliant with Tier 4 final emissions standard
- 14 Tire pressure adjustment system for drive axle and steering axle (optional)
- 15 Modular ballasting concept
- 16 Silage additive metering based on dry matter content (optional); large silage additive tank
- 17 Increased efficiency with DYNAMIC COOLING (optional) and CRUISE PILOT
- 18 DYNAMIC POWER (optional)
- 19 Diesel tank capacity of up to 356 gal (1500 l) for extended working
- 20 Unique accessibility concept for fast and straight-forward maintenance
- 21 Running gear with distinctly small turning radius and large tires
- 22 Easy maintenance through direct knife installation with the integrated positioning gauge
- 23 Throughput-based knife sharpening system
- 24 COMFORT CUT with infinitely variable chop length adjustment
- 25 Continuous precompression, regardless of the material feed height
- 26 QUANTIMETER yield measurement (volume flow measurement-optional)
- 27 Near infrared sensor system for precise determination of dry matter (optional)
- 28 CMOTION multifunction lever (optional)



The JAGUAR workplace.  
Command center with a view.



The benefits at a glance.

- The CLAAS comfort cab: intuitive operation of your JAGUAR
- Wide range of equipment options
- LED work lights: turn night into day



### The CLAAS comfort cab.

In the JAGUAR, there is nothing to distract you. The steering column and operator's seat can be adjusted to suit each and every operator. Thanks to the clearly laid-out displays and controls, you will feel right at home in your JAGUAR in no time.



### Wide range of in-cab features.

Roller sunblinds, air conditioning, and a new refrigerator under the trainer seat (optional) also help to keep operators fresh and alert, no matter how long they are working.

- Spacious VISTA CAB with three seat options
- Top seating comfort with a choice of the comfort seat, swiveling seat or the heated and ventilated premium seat
- Clear view all-around
- NEW optional refrigerator compartment (required leather trainer seat) to actively chill items
- Optional passive cooling box



### LED work lights. (optional)

LED work lights on the cab roof, at the rear and on the discharge spout where they pivot with the crop flow, ensure that nighttime harvesting operations can be monitored very easily.

- Very even illumination
- The white light is similar to daylight



The electronic control center.  
Everything under control and at your fingertips.



The benefits at a glance.

- CEBIS: the intuitive control hub
- Easily understood symbols
- CMOTION multifunction control lever (optional)
- Rotary switches for easy access to important functions and adjustments

Machine settings		
Function	Start chopping	Chopping
Working speed	2000 min <sup>-1</sup>	1850 min <sup>-1</sup>
DYNAMIC POWER main switch	OFF	ON
CRUISE PILOT main switch	OFF	ON
DIRECT STOP main switch	OFF	ON
Crop accelerator	2.0	6.5
Discharge spout main switch	OFF	ON
Loading setting. Press 'ESC' to cancel.		
	6.9 km/h	4.90 ha 4.90 ha/h 448.00 l/h 216.00 t/h

**CMOTION multifunction control lever**

- 1 Intake on
- 2 Stop intake and reverse with CMOTION (with variable header drive option)
  - First stage: stop and reverse header
  - Second stage: reverse header and intake
- 3 Discharge spout control
- 4 Header height setting
- 5 Automatic spout swivel
- 6 AUTO FILL / spout park position
- 7 AUTO PILOT

**CEBIS control**

- 8 CEBIS direct menu rotary dial
- 9 CEBIS menu selection rotary dial
- 10 Escape button
- 11 HOTKEY direct menu rotary dial
- 12 HOTKEY menu selection rotary dial/button
- 13 Information button
- 14 DIRECT ACCESS button

**Crop flow**

- 15 Raise/lower discharge spout
- 16 Silage additive system, main switch
- 17 Fold header

**Drive**

- 18 Main drive chopping system on / off
- 19 Gear shift
- 20 Differential lock
- 21 Parking brake
- 22 POWER TRAC all-wheel drive
- 23 Diesel engine speed (three steps)

**CEBIS: the control hub.**

The clear, user-friendly structure of the control system ensures that you can manage the JAGUAR confidently and easily in all conditions. All the main functions are controlled and monitored through just a few central elements. At the heart of this ingenious design is the electronic CEBIS onboard information system, providing a logical and ergonomic interface with every conceivable detail taken into account.

- The CEBIS rotary switch is used to control the basic functions
- The additional HOTKEY direct menu rotary switch allows another important function to be controlled
- All switch functions have logical, self-explanatory icons
- Your hand rests on the multifunction lever where you have instant control over the driving speed, as well as numerous other functions
- Chopping start-up mode for a quick changeover between automatic and manual control



Multifunction control lever



CMOTION multifunction control lever (optional)

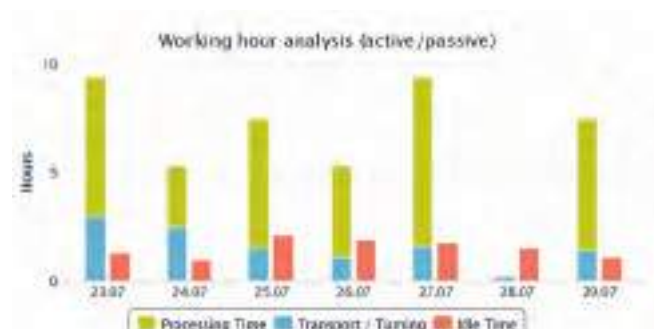
# TELEMATICS.

More control, fewer surprises.



## The benefits at a glance.

- Optimize settings
- Improve work processes
- Simplify documentation
- Stay mobile with the app
- Analyze machine performance
- View yield and moisture maps



Analysis tools

## A complete overview with just a click of the mouse.

With TELEMATICS, CLAAS lets you retrieve all of your important machine data via the internet, anytime, anywhere – so why not benefit from TELEMATICS yourself?

## Optimize your settings.

Use your personal access to the TELEMATICS web server to compare the performance and harvesting data for your forage harvesters so that you can fine tune the settings for the best results under all conditions every day.

## Improve work processes.

A report detailing the operating hours analysis and other important analysis is sent to you daily by email. This enables you to analyze the precise data from the previous day before starting work, and to determine when and how efficiently your machine has been operating. Additionally, machine movement data based on vehicle tracks can be retrieved with the event log, enhancing transport logistics. TELEMATICS facilitates systematic fleet management and avoids unprofitable downtime.

## Top of the line package.

TELEMATICS Professional one year license is standard on new JAGUAR forage harvesters. A TELEMATICS Professional three year license is also offered as an option. The professional package delivers all of the harvester's data to be viewed, analyzed, and reported on.

## Simplify documentation.

With TELEMATICS, you can export relevant data to your field catalog, saving valuable time. For example, you can import data regarding harvest quantities for specific parts of the fields.

## Stay mobile with the app.

TELEMATICS users can utilize their smartphone to keep tabs on the harvester or tractor in one simple, user-friendly app. A simplified version of the powerful TELEMATICS website is accessible in a convenient mobile app form (available for iOS and Android-based systems) as a free download.

TELEMATICS customers can open the app to find current machine data, such as yield, throughput, operating status, fuel level, machine settings, alarm messages, location, and analytics tools to drive decision making.

## View yield and moisture maps.

When you are in the heat of harvest and you do not have time to pull your agronomic data off the third-party monitor for viewing, TELEMATICS offers a simple map functionality where you can view a yield or moisture map overlay on the TELEMATICS website. The timeliness of having this information readily available allows you to get a first impression of your field's performance until you have time to manually move your data at a later date.



Data management.  
Modular and of immediate use.



CEBIS. Evaluate and make use of current data.

You can prepare customer data in CEBIS before running and processing them with CEBIS.

The benefits at a glance.

- CEBIS: benefit immediately from current data.
- Job management in multiple stages

- All the data are backed up when a specific job is completed or the working day comes to an end
- The data can be printed out (optional) or transferred by data card for job processing
- With TELEMATICS, the data can also be accessed online with a PC and can be reused, e.g. for customer invoicing





## Data management.

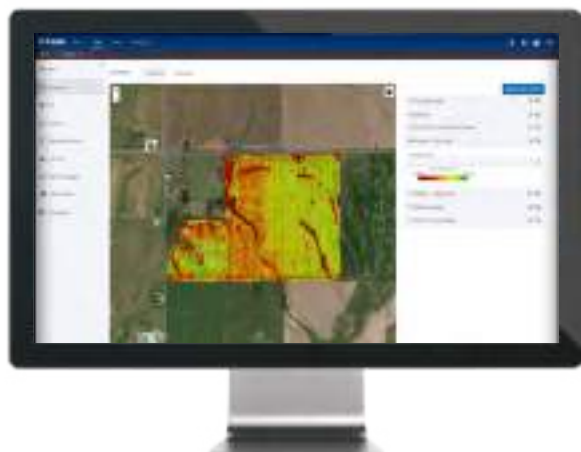
### 1. Job Management Standard

It is possible to create a collection of 20 jobs in CEBIS. As a result, all the relevant data are available to you at all times and you also have the option of printing them out.

### 2. Third party yield mapping

Building on the foundation of the job management function, you can use your JAGUAR to perform yield mapping. The QUANTIMETER and the moisture measurement allow you to determine the yield. At the same time, third party GPS options like Trimble, Ag Leader, and Field View add geographical coordinates obtained from GPS satellites. All the measured data is stored through the third party. (The Ag Leader SMS or Trimble Farm Works software enables you to produce informative yield maps to use as a basis for your future production strategy.)

Trimble Ag Software



Ag Leader Software

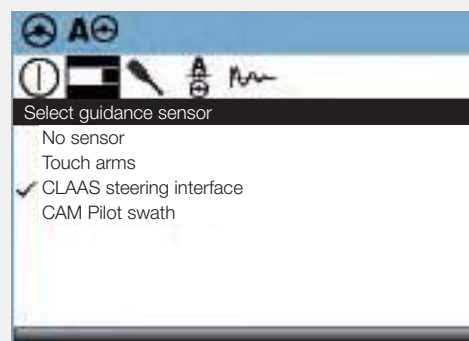


# Guidance and steering systems. (optional) Precisely the help you need.



## The benefits at a glance.

- CAM PILOT: the JAGUAR is guided by the windrow
- AUTO PILOT: automatic guidance based on rows
- Third-party systems: Ag Leader and Trimble







### Seeing with CAM PILOT.

The CAM PILOT assumes the steering of the JAGUAR in combination with the PICK UP. The windrow is detected in three dimensions from a camera with two lenses. Accordingly, signals are transmitted in differential form and direction to the steering. The steering axle is responsive to the steering commands.



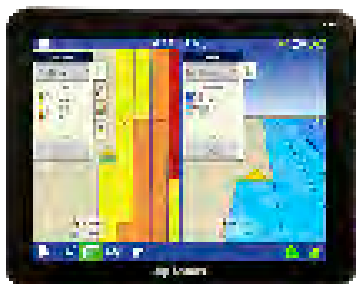
### Sensing with AUTO PILOT.

Two sensor wands each gauge two rows of corn. The signals generated by these sensors are translated into appropriate steering impulses. The JAGUAR steering is automatic up to a speed of 7.5 mph (12 km/h).



### Trimble®

The CLAAS open architecture structure via the CLAAS CANBUS allows Trimble GPS steering and Yield Monitoring components to plug and play directly into the JAGUAR. The TMX-2050® offers a full-featured display for your harvesting needs.



### Ag Leader®

Operations will gain visibility into yield and moisture information through real-time mapping on Ag Leader's InCommand™ display, convenient data management through AgFiniti® and GPS steering using SteerCommand™.

### Climate FieldView™

Use FieldView™ year round to make data driven decisions to maximize your return on every acre. An agronomic data partner to seamlessly collect, store, and visualize critical field data, monitor and measure the impact of your agronomic decisions on crop performance, and manage field variability by building customized fertility and seeding plans for your fields to optimize yield and maximize profit.



# The drive system. Economical power pack.

## CPS – CLAAS POWER SYSTEMS.

Optimal drive for best results.

Equipment development at CLAAS means an ongoing effort for even greater efficiency and reliability as well as optimal profitability in the field.

Of course, this applies to all aspects of a CLAAS forage harvester. A case in point is the drive system which is of decisive importance for the performance of the entire machine and which calls for a lot more than just a powerful engine.

In CLAAS POWER SYSTEMS (CPS), we have brought together top-quality components to create a drive system that is in a class of its own – one that always delivers the most efficient power when needed. CPS is ideally matched to the work systems, featuring fuel-saving technology that quickly pays for itself.

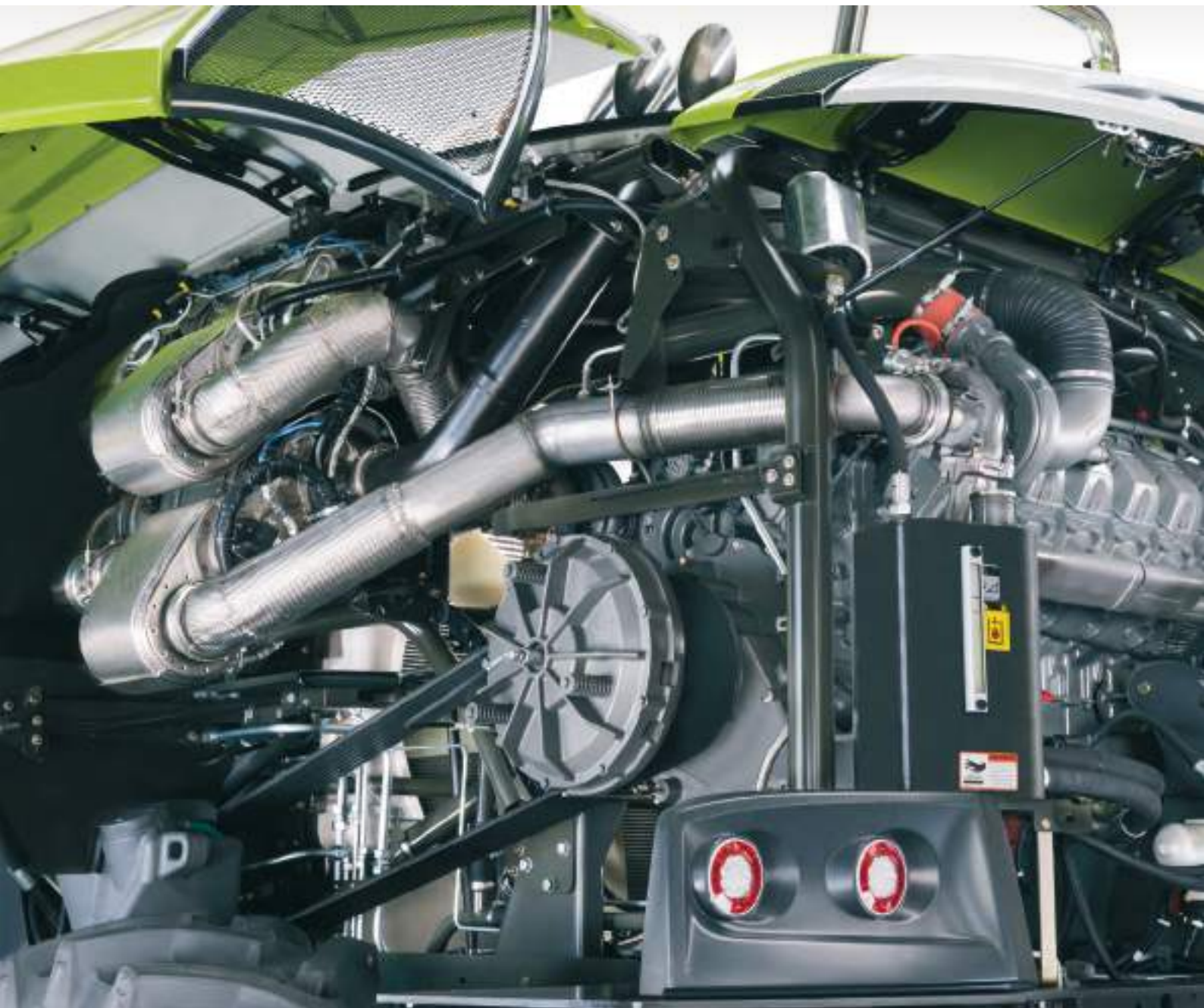
The intelligent DYNAMIC POWER engine control system from CLAAS provides the best possible implementation of the CPS philosophy: optimal, automatic provision of the appropriate power for the JAGUAR in line with requirements. It is another example of our approach to achieving real fuel savings. The decisive factor is not the engine itself but the ability to control the available output intelligently - so you can do more with less.







The engine technology.  
Up to 884 hp in one block.



#### CLAAS POWER SYSTEMS.

CPS encompasses the full range of drive technology and matches it with the appropriate engine to form an optimally tuned drive system. This results in the highest level of efficiency available in the market.

## MAN and Mercedes-Benz technology.

The JAGUAR 980 and 970 are equipped with large MAN V12 engines, and JAGUAR 960-930 models operate on Mercedes-Benz S6 engines. These engines offer extremely smooth operation and exceptional efficiency.

This system uses the selective catalytic reduction (SCR) principle to convert the nitrogen oxides in the exhaust flow into nitrogen and water. The urea solution necessary for this is carried in a 34.3 gal (130 l) tank. Urea consumption is about 3% of the diesel consumption. The latest SCR technology is integrated into the JAGUAR forage harvesters with the MAN V12 24.2 l engine (980 - 970) and Mercedes-Benz S6 15.6 or 12.8 l engines (960 - 930) includes such highlights as:

- Common rail, high-pressure injection technology (23,210 psi (1600 bar))
- Torque is consistent over a wide engine speed range
- Twin catalytic converter (980-970)
- Very low diesel consumption
- Compliance with emissions standards by means of SCR technology



## High-capacity fuel tank.

JAGUAR	Diesel tank	Auxiliary diesel tank	Diesel, total	Urea tank
980-930	277 gal (1050 l)	79 gal (300 l)	356 gal (1350 l)	34.3 gal (130 l)

## High engine output.

		hp	kW	Liters
JAGUAR engines	Type	Tier 4 final		Displacement
980 with MAN V12	D2862	884	650	24.24
970 with MAN V12	D2862	800	588	24.24
960 with MB S6	OM 473	626	460	15.6
950 with MB S6	OM 473	585	430	15.6
940 with MB S6	OM 471	516	380	12.8
930 with MB S6	OM 471	462	340	12.8



MAN V12 D2862



Mercedes-Benz OM 473



Mercedes-Benz OM 471



## DYNAMIC COOLING. (optional)

Effective cooling.



### The benefits at a glance.

- DYNAMIC COOLING.  
Only as much cooling as necessary
- Power saving of up to 26 hp (20 kW)
- Fan speed reserve of up to 15% for performance peaks



Functional design with perfect venting of hot engine air



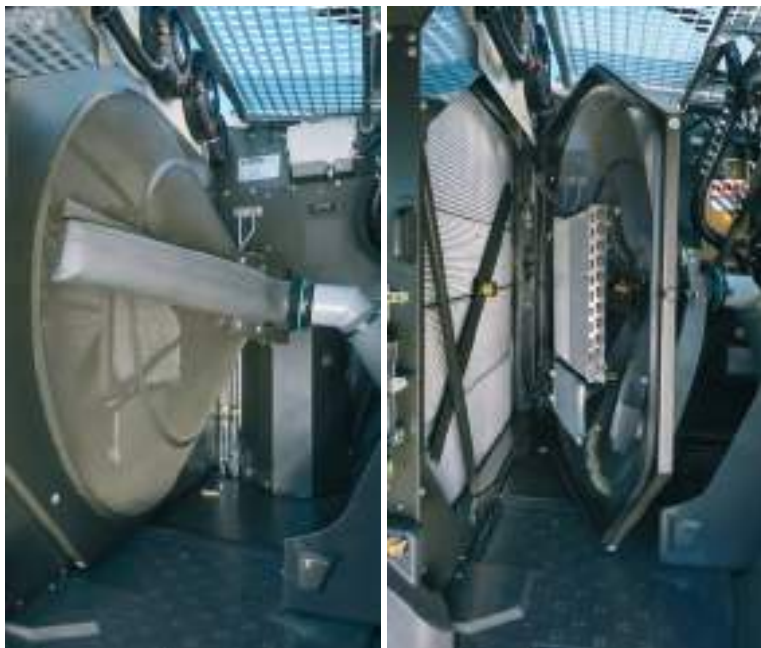
### Dynamic cooling system saves fuel.

A highly efficient variator drive is available as an option for the JAGUAR 900 model series. DYNAMIC COOLING identifies the requirements of all three cooling units: engine coolant, charge-air cooling system and hydraulic oil system. When operating at partial load or on the road, a reduced fan speed is often perfectly sufficient. In this way, it is possible to save up to 26 hp (20 kW); so you save on fuel.

In very hot regions, DYNAMIC COOLING can even enable an increase in fan performance of up to 15% compared with the conventional cooling system. This ensures a sustained high level of cooling performance.

### Clean cooling.

In the JAGUAR, horizontal slab radiators provide effective cooling under all harvesting conditions. The large surface area of the radiator screen keeps air speeds down, thereby reducing dirt build-up. A rotating extractor arm keeps the screen clean.



### Functional design.

The airflow from the fan is directed past the engine and can escape practically unhindered through the large rear air outlet formed from expanded metal grilles. As a result, the JAGUAR can be counted on to cope reliably with challenging demands, even in extremely hot weather.





# CRUISE PILOT. Automatically on course.



## The benefits at a glance.

- Greatly eases the operator workload
- Constant throughput with optimal engine efficiency
- Activation of CRUISE PILOT by means of the CMOTION or Multi-Function control lever







## Optimal engine load.

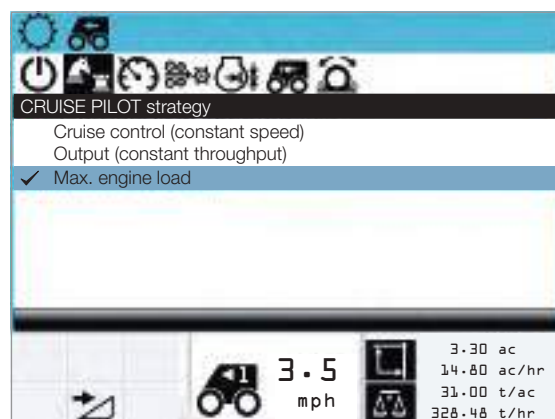
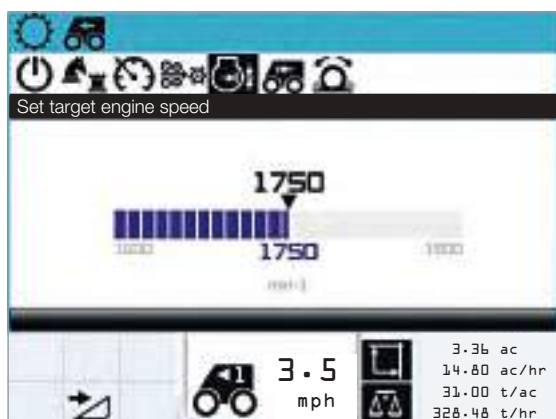
The automatic control of the ground speed by CRUISE PILOT allows the engine load to be used to the full. The operator specifies the desired engine load in CEBIS by setting the corresponding engine speed. CRUISE PILOT is activated easily by means of the control lever. The JAGUAR now adjusts its performance to operate at the set engine load all the time. If the crop suddenly becomes more dense, the ground speed is reduced automatically. If the crop density diminishes again, the JAGUAR increases the ground speed until the preset engine output is attained. This automatic adjustment is based on the detection of the throughput and the engine load.

CRUISE PILOT is an operating mode. You choose the appropriate strategy:

- Cruise control
- Constant throughput
- Engine load

You can use the HOTKEY direct menu rotary switch to adjust the selected mode in accordance with the operating conditions while the machine is running.

- Greatly eases the operator workload
- JAGUAR performs at maximum efficiency



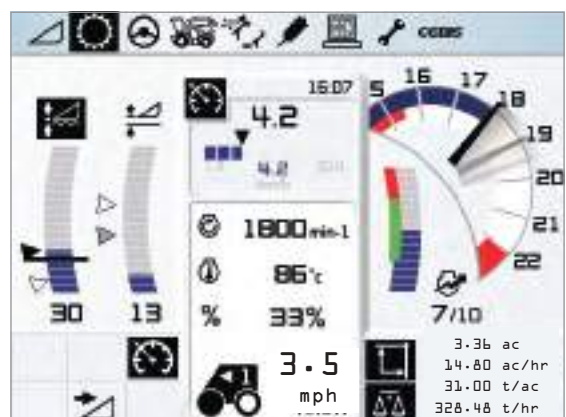


DYNAMIC POWER. (optional)  
Appropriate efficiency, low consumption.



The benefits at a glance.

- DYNAMIC POWER: automatic engine output control
- Save diesel during partial-load operation



## Automatic adjustment of engine output.

The JAGUAR 980 - 940 models can be equipped with the DYNAMIC POWER automatic engine output control system.

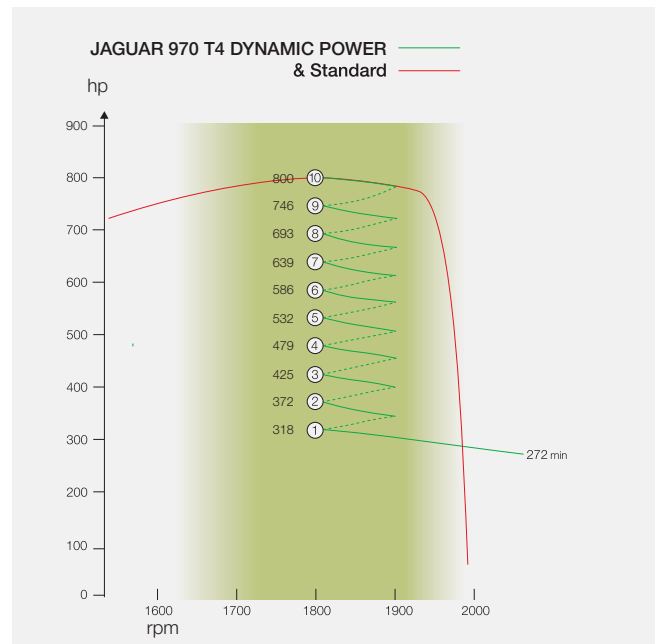
Maximum efficiency and throughput are attained when operating at full load. In the partial load range, the engine output is reduced automatically. This makes it possible to achieve fuel savings of up to 10.6%.

Before entering the field, DYNAMIC POWER switches to the maximum engine output. This is made possible through the intelligent combination of the engine load, ground speed and working position.

If maximum power is no longer required after entering the field, DYNAMIC POWER reduces the output to the appropriate setting.

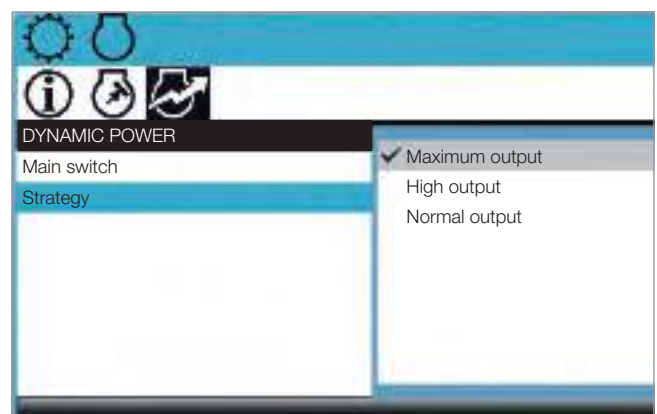
DYNAMIC POWER adjusts the engine output optimally to the field conditions in ten steps. This ensures that you are always operating in the most efficient engine speed range.

- Save diesel during partial-load operation
- Economical, consistent working with cruise control



## Engine output in hp.

Selectable	JAGUAR step	980	970	960	950	940
Maximum output	10	884	800	626	585	516
	9	823	746	591	554	492
	8	762	693	555	522	467
High output	7	700	639	520	491	443
	6	639	585	484	460	418
	5	578	532	449	429	394
	4	517	479	414	397	370
Normal output	3	455	425	378	366	345
	2	394	372	343	335	321
	1	333	318	307	303	296
	at least	272	272	272	272	272





The running gear.  
Designed to put the power down optimally.



#### Front axle.

Impressive highlights of the JAGUAR fitted as standard include the new drive axle for up to 25 mph (40 km/h), a 2-speed manual transmission and an automatic parking brake. A differential lock, tire pressure adjustment system and front duals are available as options.

#### The benefits at a glance.

- Double hydrostatic motor with wide speed range
- Differential lock for improved traction
- Automatic parking brake for enhanced safety and convenience
- Dual front tires as an option





## Double hydrostatic motor with wide speed range.

Advantages of a double hydrostatic motor for the drive axle:

- Speed of up to 13.5 mph (22 km/h) possible in first gear – increased operational flexibility and greater comfort and convenience during field work
- The automatic reduction of up to 1400 rpm in the diesel engine speed saves fuel when turning at the headland or when stopping for the changeover of an offloading trailer
- During on-road travel, an engine speed of just 1290 rpm reduces fuel consumption and engine noise
- Pulls away powerfully on the road, in the field and on slopes

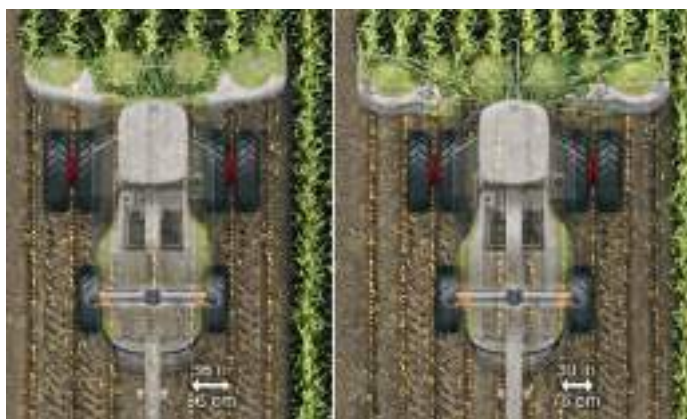
## Differential lock. (optional)

For improved traction, the drive axles can be locked using a multi-disc clutch. The operator has a choice of three settings:

- The automatic engagement system recognizes if a wheel on the drive axle slips and locks the front axle automatically. Recommended when harvesting with AUTO PILOT.
- The automatic disengagement system keeps the clutch closed, opening it if the speed exceeds 9 mph (15 km/h), if there is steering correction or if braking occurs.
- Manual engagement is suitable for short-term use in very heavy-going and difficult terrain

## Automatic parking brake.

If the control lever is in the neutral position, the parking brake engages automatically when the machine comes to a stop. This prevents it from rolling away unintentionally on a slope. Furthermore, gear changing can be done comfortably without having to use the brake pedal. Headers can be coupled easily thanks to the very sensitive pull-away response.



## Front dual tires.

- Four 520/85R42 dual tires
- Front tires fit 30 in or 38 in rows without driving on stalks
- Excellent flotation and stability
- Excellent traction
- Axle is especially designed for duals and can handle large headers like the ORBIS 900

Tire pressure adjustment system. (optional)  
Optimal traction at all times.

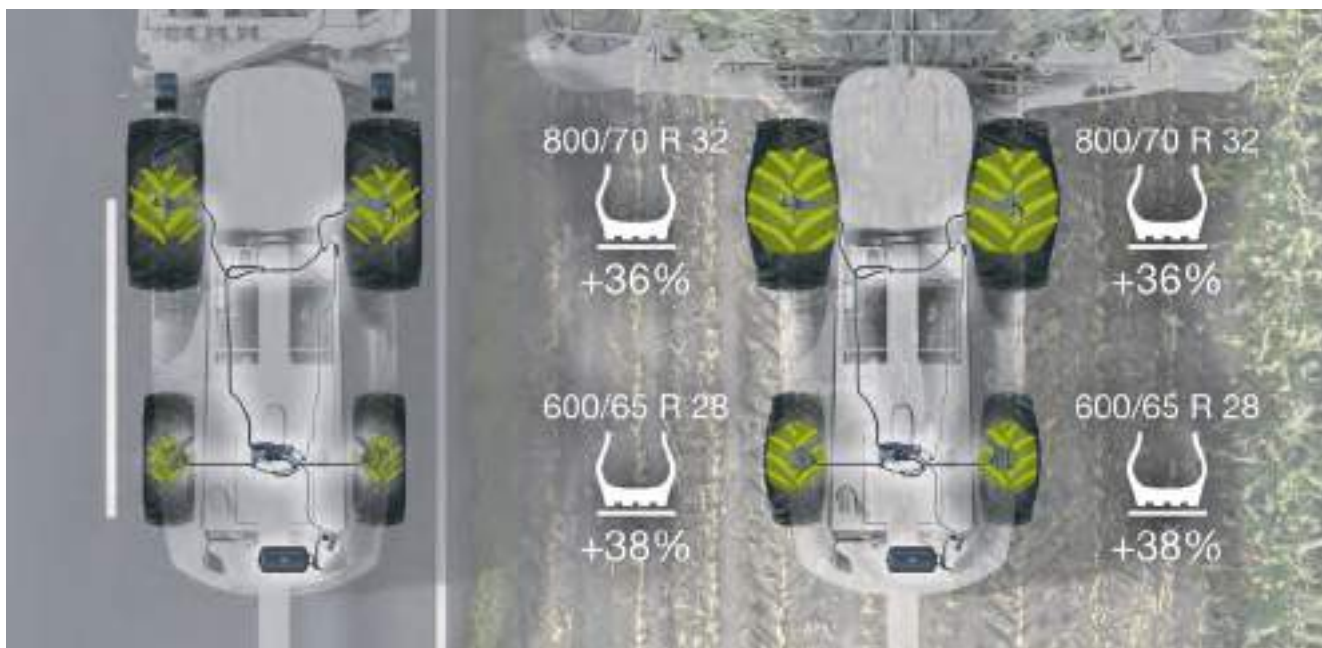


The benefits at a glance.

- Exclusive to CLAAS: tire pressure adjustment system for drive axle and steering axle.
- POWER TRAC for 40% traction engagement with driven steering axle
- Tight turning radius thanks to tilted rear axle geometry







Tire pressure adjustment system for drive axle and steering axle.

If it starts raining or the ground traction is poor, it is possible to react by adjusting the pressure of the front tires conveniently from the cab. Furthermore, adjustment for on-road running and in-field operation takes place automatically. Reduced tire pressure means that the machine is very gentle on the field while delivering maximum traction and providing an extremely comfortable ride. A field study by the South Westphalia University of Applied Sciences has shown that reducing the tire pressure makes it possible to reduce ground drive diesel consumption by 5%.

POWER TRAC – all-wheel drive for more pulling power.

If the JAGUAR is operating in classic 2-wheel-drive mode, up to 40% more pulling power can be called on by engaging POWER TRAC. When harvesting with the PICK UP, the traction of the driven steering axle is reduced automatically. This protects the grass cover in all-wheel-drive mode.

High ground clearance and tight turning radius.

On standard tires, the JAGUAR has a ground clearance of up to 17.5 in (450 mm).



Hydraulics and electrics.  
Clear layout.







### Hydraulics control.

The spool valves are clearly laid out on the left side of the machine. Proportional valves for the discharge spout and header control system allow a smoother response when these systems are functioning automatically. In order to enable a consistent stubble profile, even when operating at very high ground speeds, the swivel speed of the ORBIS lateral levelling mechanism, for example, can be adjusted as required in CEBIS.

### Vibration damping at the headland.

The vibration damping system is activated automatically once the headland is reached and the header raised past the working height. This additional convenience feature reduces wear and tear on the machine when crossing sprayer wheelings, for example. The header is protected by a correspondingly gentle suspension response.

- Rapid implementation of function commands
- Efficient control by proportional valves
- Cost-effective maintenance thanks to low-volume oil system



### Easy-maintenance electrical system.

A straightforward, convenient control concept demands a fast, reliable electrical system. In the JAGUAR, all the key components are housed securely and centrally in the cab. An expansion box in the maintenance compartment of the JAGUAR allows the easy accommodation of additional options when retrofitting:

- PROFI CAM
- AUTO FILL
- ACTISILER 37
- NIR sensor
- QUANTIMETER
- Auxiliary diesel tank, 79 gal (300 l) standard
- Accelerator gap setting
- Tire pressure regulation system
- DYNAMIC COOLING





# The chopping system. Powerful, precise, razor-sharp.

Peak performance and cost-effectiveness. JAGUAR technology.

- High performance with economical engines
- Straight-forward, highly efficient drive system
- COMFORT CUT infinitely variable chop length adjustment
- Variable header drive (optional) with automatic speed adjustment in event of chop length modification
- Chopping cylinder features up to 36 knives for first-class, consistent chopping quality
- Automatically adjustable drum concave
- Large, low-noise cab
- Maximum throughput with low power consumption





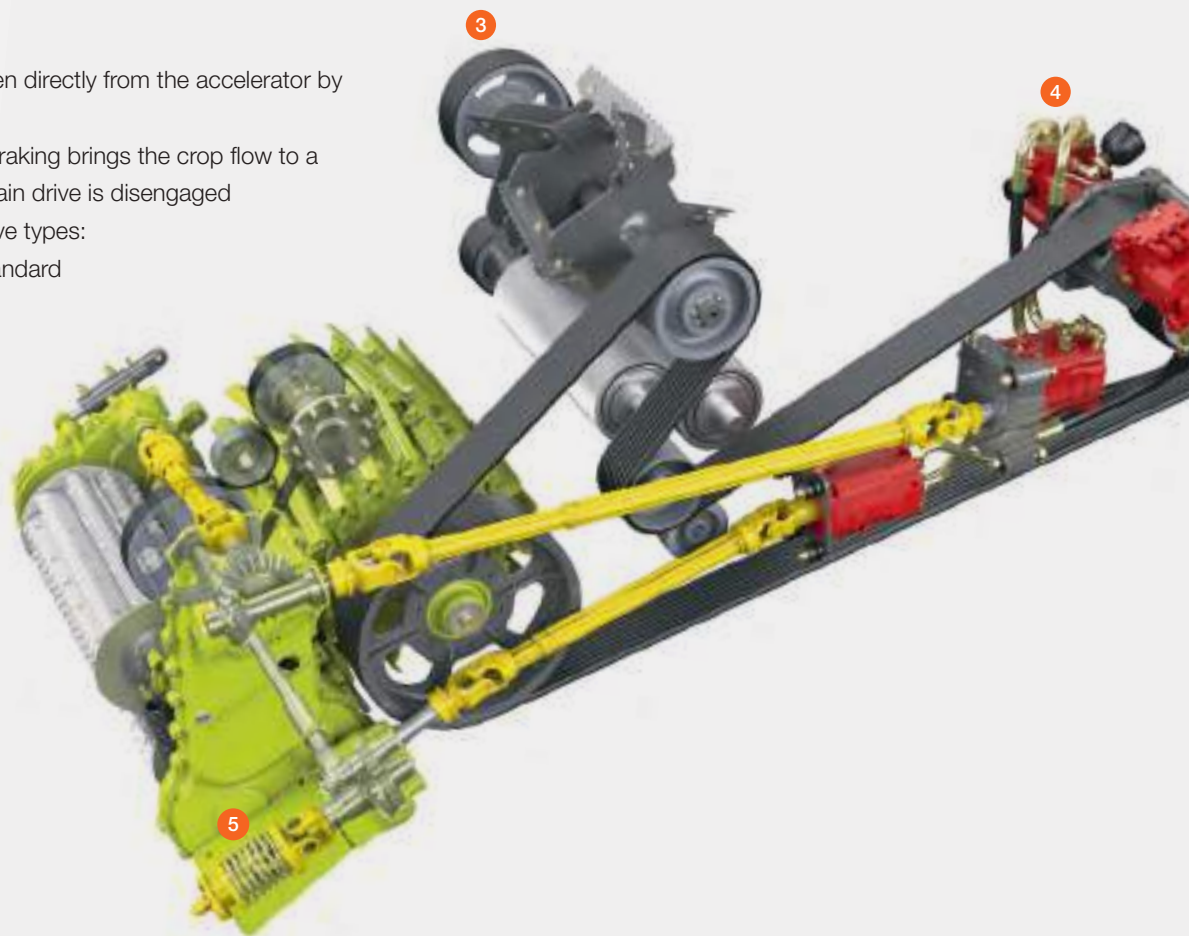




# The drive. Best in class.

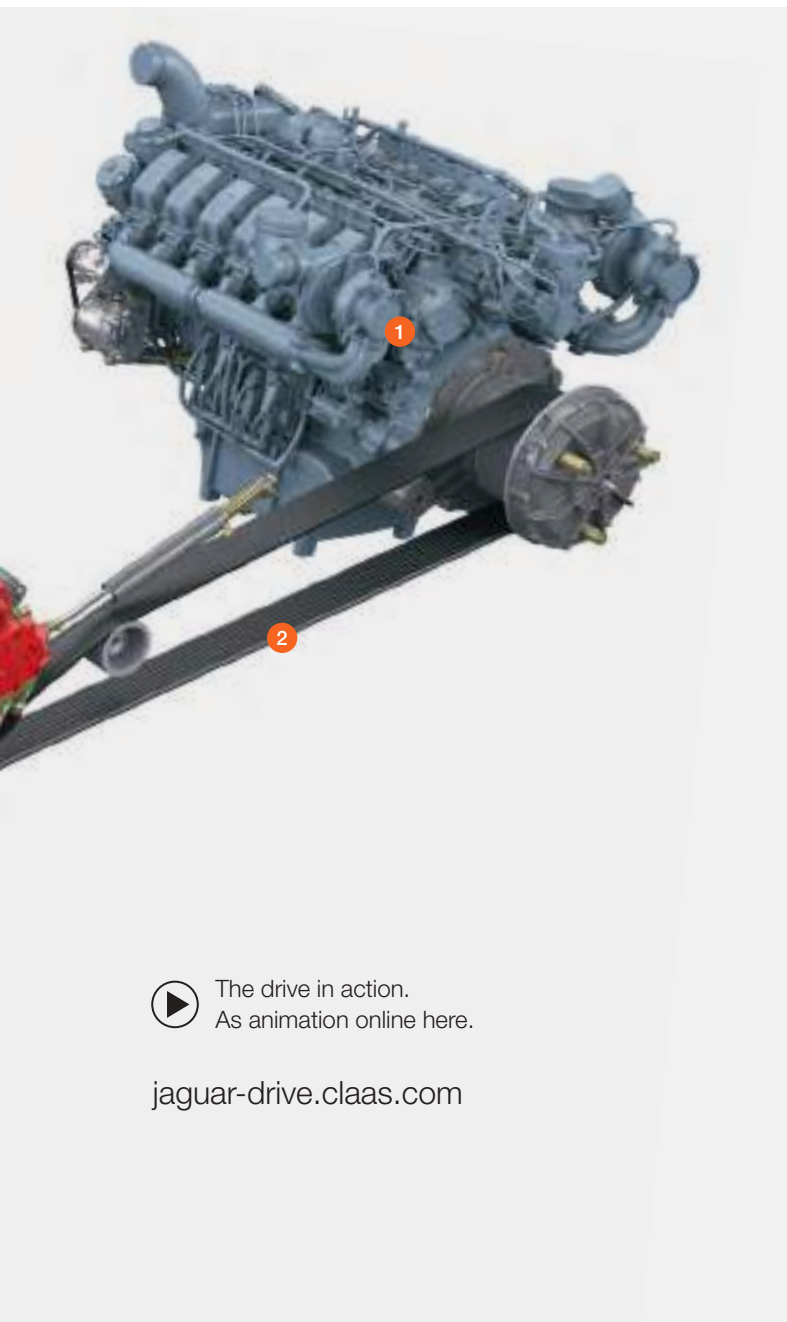
Tough, reliable and low-maintenance. Five features guarantee top efficiency:

- 1 Transverse-mounted engines
- 2 Direct powerband drive from engine to:
  - Chopping assembly
  - Accelerator
  - COMFORT CUT (infinitely variable chop length adjustment)
  - Variable header drive
- 3 The Corncracker is driven directly from the accelerator by a powerband
- 4 QUICK STOP – active braking brings the crop flow to a halt quickly when the main drive is disengaged
- 5 The possible header drive types: variable, split-power, standard



## The benefits at a glance.

- The JAGUAR main drive: powerful, robust and requires little maintenance
- The drive system: highest efficiency factor in market comparisons



## The JAGUAR drive line.

The JAGUAR power flow is quite simply the most efficient design on the market. The chopping mechanism is driven directly from the engine's crankshaft via a long, maintenance-free powerband. This design is still unmatched even today, many years after it was developed.

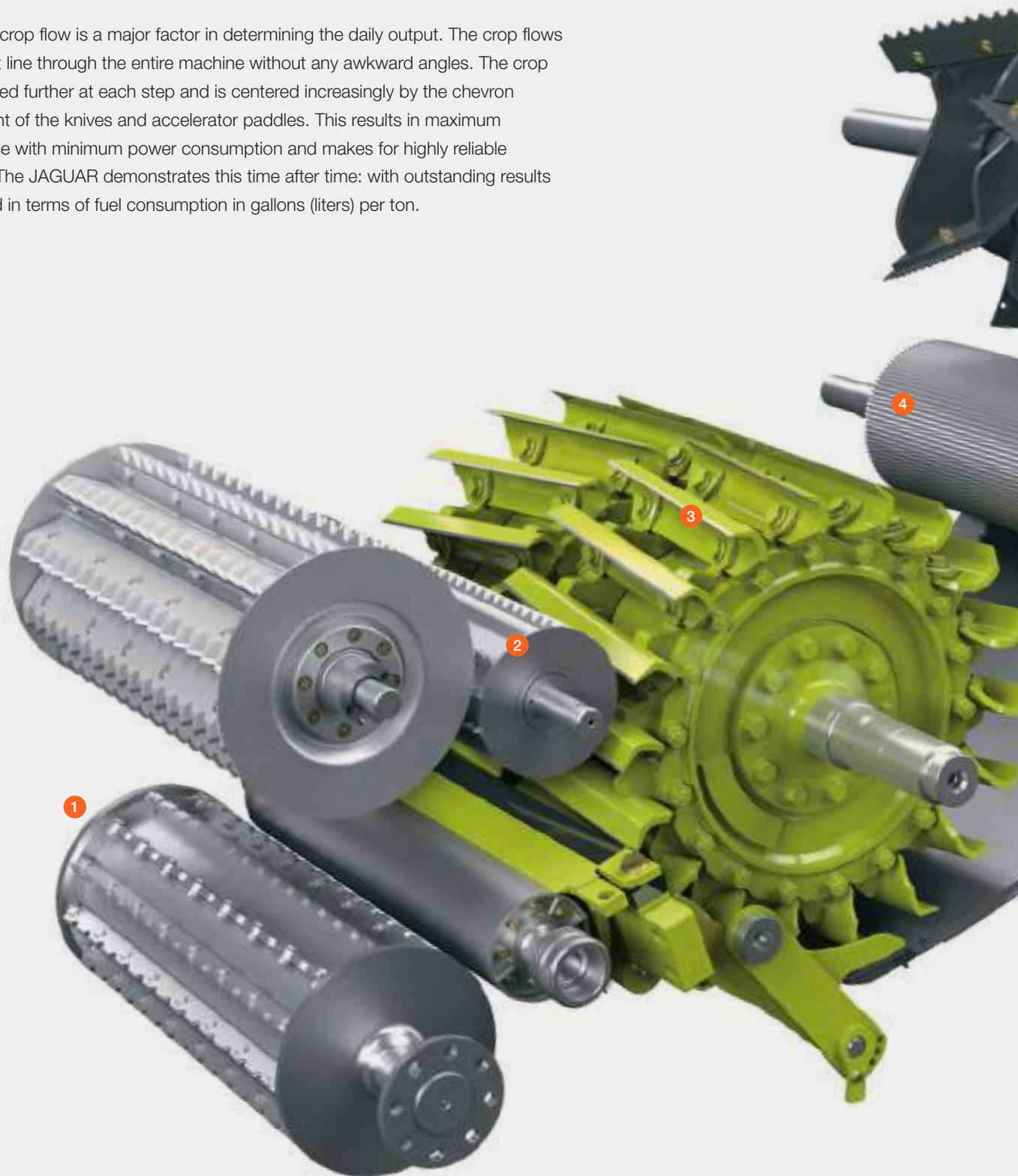
- The pre-compression roller drive is integrated into the main drive line
- Thanks to the COMFORT CUT pre-compression roller drive, the operator can adjust the chop to any required length from the comfort of the cab while the machine is underway
- The whole intake is designed for maximum reliability, outstanding durability and a long service life, with rugged drives, large bearings and gears
- The headers are attached to the JAGUAR by means of a quick coupling and can be driven in standard, split-power or hydraulic variable mode



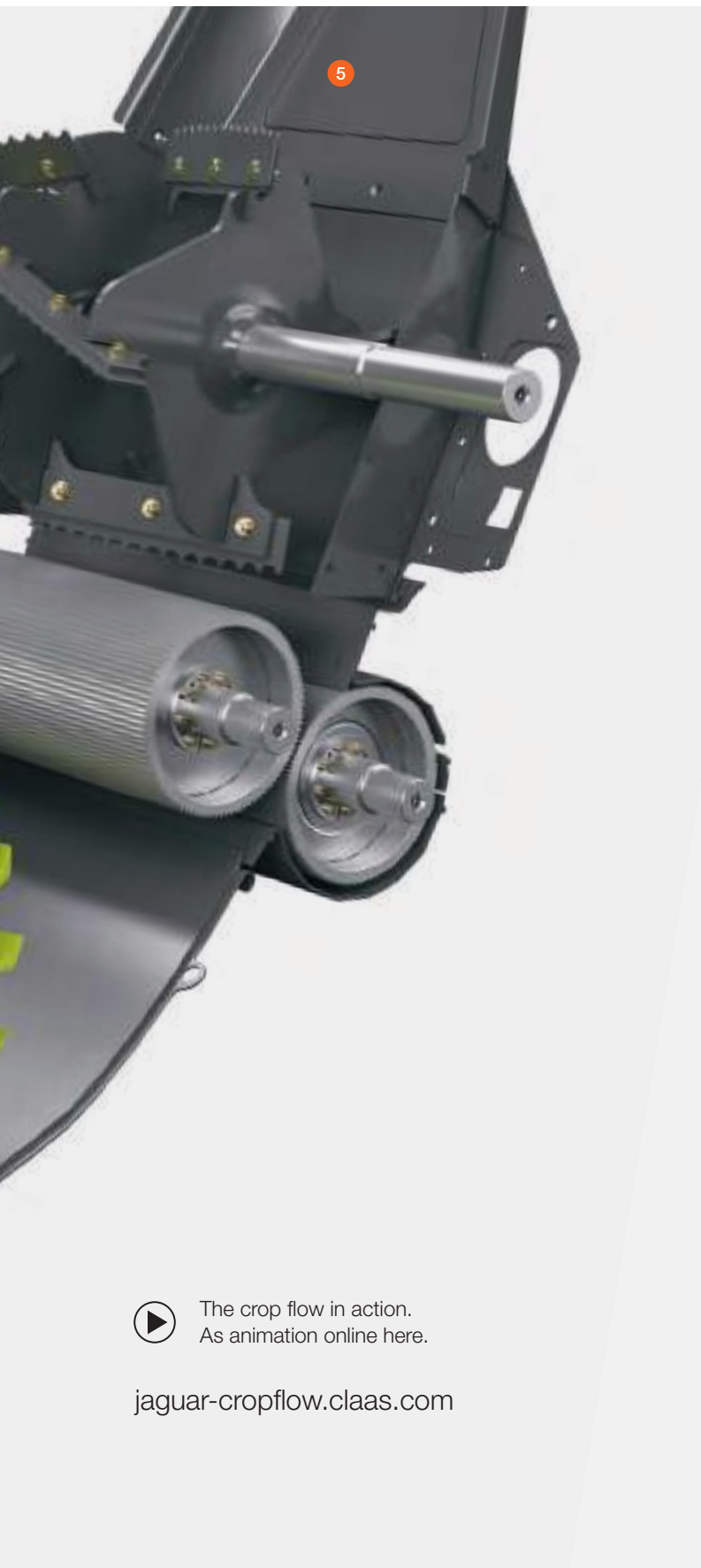
# The crop flow. Straight and fast.

Maximum throughput with low power consumption.

An optimal crop flow is a major factor in determining the daily output. The crop flows in a straight line through the entire machine without any awkward angles. The crop is accelerated further at each step and is centered increasingly by the chevron arrangement of the knives and accelerator paddles. This results in maximum performance with minimum power consumption and makes for highly reliable operation. The JAGUAR demonstrates this time after time: with outstanding results – measured in terms of fuel consumption in gallons (liters) per ton.







- 1 Header
  - Variable header drive enables consistent crop flow from header and intake for consistently high chop quality
- 2 Intake
  - Intake rollers with an opening of up to 7 in (180 mm) for high throughput
  - Continuous precompression for excellent chop quality
  - Chopping cylinder is easily accessible thanks to QUICK ACCESS
- 3 V-MAX knife drum
  - V-MAX knives are attached to the drum by tightening the bolts until they lock; no adjustment is necessary
- 4 MULTI CROP CRACKER
  - The right arrangement for a high-quality processing result
- 5 Flexible acceleration (optional)
  - Accelerator clearance can be set from the cab, ease of operation for high efficiency

# Variable header drive. Something for everyone.

Optimization of chopped material and crop flow.

CLAAS offers three types of header drive for the new 900 model series:



## 1. Mechanical version.

- For all headers
- Driven by chopping cylinder shaft, all-mechanical with constant speed, engaged via a belt clutch to the quick coupling
- Excellent efficiency

## 2. Split-power variant. (optional)

- For use with DIRECT DISC or earlage
- Mechanical drive via the chopping cylinder shaft and also hydrostatic
- Maximum power transmission at a constant speed

## The benefits at a glance.

- Three drive variants
- COMFORT CUT infinitely variable chop length adjustment which can be automated
- Two-stage reversing with hydrostatic variable header drive





### Efficient main drivetrain.

Like the COMFORT CUT infinitely variable chop length adjustment which can be automated, the variable header drive is integrated in the main drivetrain. The advantage of this arrangement is that, in the event of any speed variations, the header drive, the intake drive, drum speed, accelerator and corncracker are affected equally. This results in a constant chop length at all times.

### 3. Hydraulic variable header drive. (optional)

- For ORBIS corn headers and PICK UP
- All-hydrostatic drive
- Optimal crop flow between header unit and intake elements, manual or automatic speed adjustment to the preset chop length with low power requirement
- High efficiency

### Two-stage reversing with hydraulic variable header drive

Two-stage reversing is possible in combination with the CMOTION control lever. Either the header is reversed alone, or the header and the intake are reversed together.



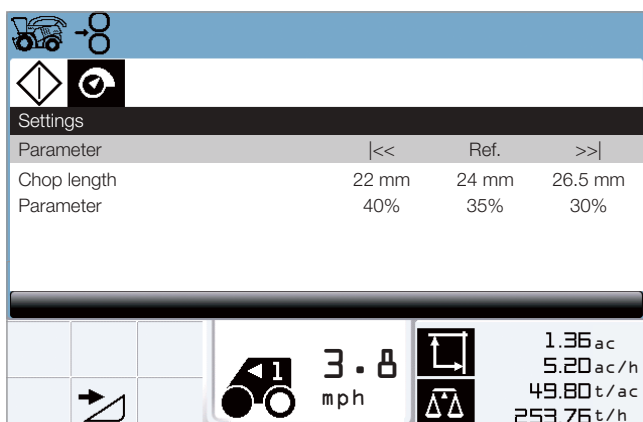
The intake.  
Consistent high performance.



The benefits at a glance.

- High-performance drive and powerful reversing
- Infinitely variable chop length adjustment - also automatic on basis of dry matter
- Maintenance-friendly thanks to quick access to drum assembly





Consistent chop length is maintained.

The intake system of the JAGUAR is powerful, economical and can be adapted to different field conditions. The COMFORT CUT drive, which is integrated in the main drivetrain. Its advantage: variations in the engine speed and, therefore, in the cylinder speed at the same time, are matched by corresponding changes in the COMFORT CUT drive. This results in consistent chop quality at all times. The operator sets the required chop length in CEBIS. The chop length can also be adjusted infinitely during the harvesting process.



Automatic chopping length adjustment (optional).

The chop length can be adjusted in line with the measured dry matter content. The operator can preset the adjustment range in CEBIS. With a dry matter content of 40 %, for example, the chop length is set to 22 mm while a 30 % content results in chopped material measuring 26.5 mm. In this way the JAGUAR automatically produces perfect silage for optimum compression in the pit - even in the case of areas where the dry matter content is extremely inconsistent.



Excellent accessibility with QUICK ACCESS.

When it is necessary to carry out maintenance or service work on the intake or the chopping assembly, the intake can be pivoted to the side quickly. It is also possible to benefit from this convenient access in the field simply by removing the header.



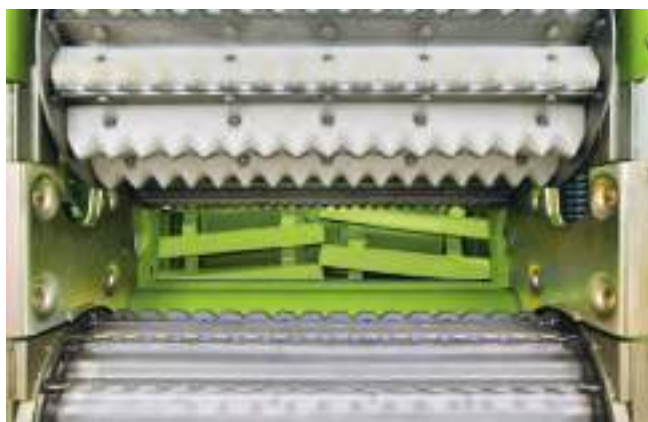
Precompression.  
Continuous and reliable.



The benefits at a glance.

- Continuous precompression
- Detectors for foreign bodies and magnetic metals
- DIRECT STOP





### Continuous pre-compression.

The damper (1) in the form of a hydraulic ram is an updated addition to the precompression process, which maintains the even distribution of precompression forces on the upper intake rollers, optimizing the efficiency of the overall process.

### Consistent precompression.

The intake ram (2) acts as a precompression force directly on the rear upper precompression roller. Unlike spring-based systems, this ensures optimal precompression force is available in every crop situation. Unaffected by crop height, this precompression maintains even feeding for constant chop quality, especially when entering and leaving the field.



### Hydraulic precompression (optional).

The new hydraulic precompression ensures smoother crop flow by automatically adjusting the precompression rollers to maintain constant pressure in all intake heights. The operator sets the desired pressure from CEBIS and the activated system manages pressure adjustments automatically.

### Highly sensitive detectors.

Having a powerful and robust intake is only part of the story – it's also highly sensitive to foreign objects, thanks to the built-in detectors. Now equipped with five magnets, the metal detector protects the JAGUAR against magnetic objects. The detection sensitivity can be adjusted individually, and a pinpointing indication on the CEBIS monitor makes it easier to determine where the object is located.



Additional protection for the JAGUAR is offered by the STOP ROCK detector which stops the intake immediately if it detects a foreign body of a size greater than that preset by the operator.

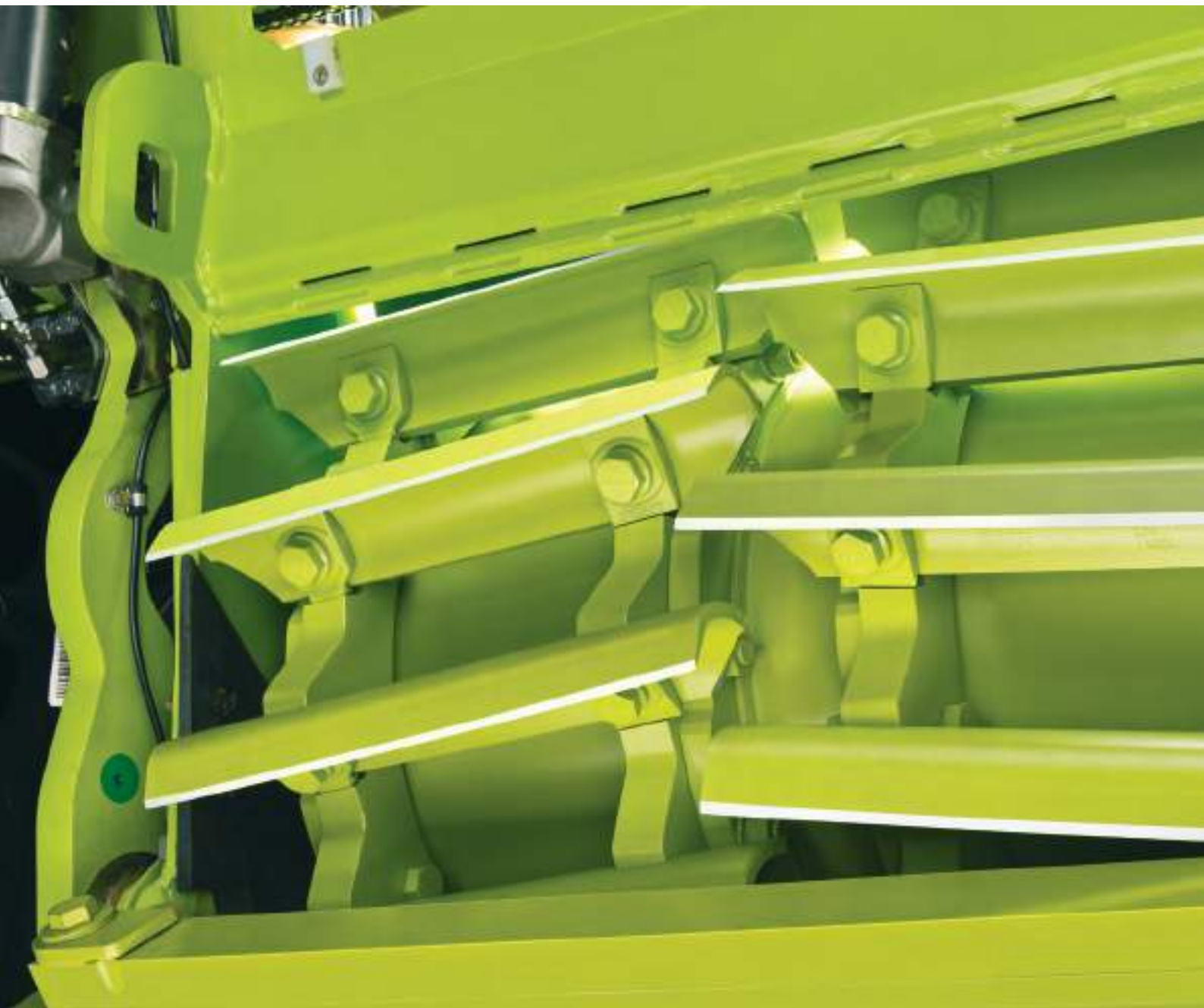
Adjustment of the preset size can be carried out in CEBIS. The wear-free, quick brake for the intake rollers and header works efficiently even when the intake is operating at full speed, enabling the operator to work with confidence.

### DIRECT STOP to protect the machine.

When the metal detector or STOP ROCK is activated, the JAGUAR automatically comes to a stop. This quick response prevents the crop from piling up.



The V-MAX chopping cylinder.  
Precise chopping, easy service.



The benefits at a glance.

- V-MAX chopping cylinder in four variants
- QUICK ACCESS: convenient maintenance keeps set-up times to a minimum

Drum	Parameter
V-MAX 36 extended	Knife set
	Chop length
V-MAX 28 extended	Knife set
	Chop length
V-MAX 24 extended	Knife set
	Chop length
V-MAX 20	Knife set
	Chop length



## Four variants with no need for adjustment.

CLAAS offers four variants of the V-MAX chopping cylinders with differing knife configurations in accordance with the different market requirements.

- Optimum chop quality through precise cutting
- Extremely smooth, power-saving action: the curved shape of the knives makes for an optimum crop flow
- High strength: chopping forces are taken up directly by the star-shaped drum
- Extremely easy to assemble: only two bolts per knife
- There is no need to adjust the knives. They are bolted directly to the star-shaped cylinder with the help of shaped fittings which act as templates.
- No need to adjust the knives
- A reduced knife set enables a longer chop length range when operating without a corncracker. Placeholders protect the knife sockets.

## QUICK ACCESS.

Convenient maintenance keeps set-up times to a minimum: QUICK ACCESS offers you various options for carrying out maintenance and service tasks rapidly. The intake housing swings open to the side to provide quick and convenient access to the chopping cylinder for maintenance tasks. Thanks to the quick coupling, the header can be removed rapidly.



Knife arrangement of V-MAX extended chopping cylinder with half set of knives.



V-MAX chopping drum with knives removed.

	Knife set, complete	Knife set, half	Knife set, one third
	36 = 2 x 18	18 = 2 x 9	12 = 2 x 6
mm	3.5-14.5	7-29	10.5-43.5 (30 mm corn)
	28 = 2 x 14	14 = 2 x 7	
mm	4-18.5	8-37 (30 mm corn)	
	24 = 2 x 12	12 = 2 x 6	
mm	4-22	8-44 (30 mm corn)	
	20 = 2 x 10	10 = 2 x 5	
mm	5-26.5	10-53	



QUICK ACCESS: rapid access to the V-MAX chopping cylinder



Reduced number of knives for long chop lengths



# The chopping assembly. A sharp operator.



## Knife sharpening based on throughput.

Knife sharpening on basis of time elapsed of throughput? Configure your CEBIS as you require. CEBIS will remind you when knife sharpening is necessary on the basis of how you program it. In this way, you can be certain that knife wear is being managed correctly.



## Hydraulically locked shear bar.

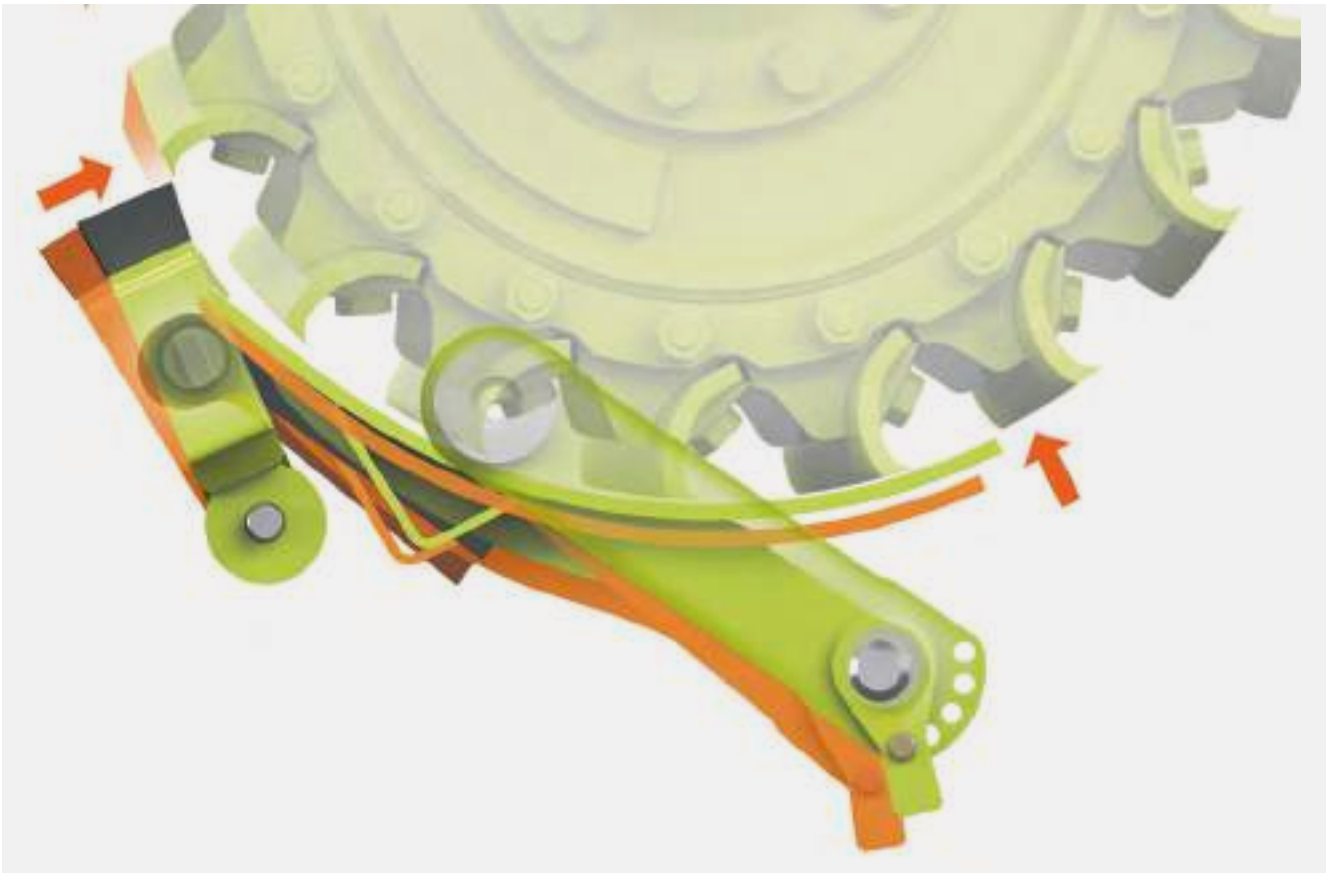
The shear bar with the adjustment strip is attached securely to the mounting block by four bolts. In less than 60 seconds, the shear bar with the mounting block is pivoted towards the chopping cylinder which is rotating forwards. This is accomplished by the side shear bar clamp being released hydraulically before being secured again hydraulically after the adjustment procedure. In this way, the exact setting required for precise chopping is maintained reliably.

## The benefits at a glance.

- Knife sharpening based on throughput
- Shear bar secured hydraulically
- Automatically adjustable drum concave



NEW: Sharpening stone guide bolt



### Automatically adjustable drum concave.

The front of the drum concave is supported on the mounting block while the rear is secured by pivot arms. As soon as the shear bar is adjusted, the drum concave is immediately positioned relative to the chopping cylinder. This arrangement ensures consistent crop delivery during the entire service life of the knives.

- Information on throughput-based knife sharpening
- Precise, even sharpening through exact grindstone guidance
- Outstanding protection from dirt and noise
- Easy adjustment aid for sharpening stone replacement
- Hydraulic clamping system for shear bar allows reliable chopping
- Automatically adjustable drum concave for consistent crop delivery



### Adjustment of drum concave outlet.

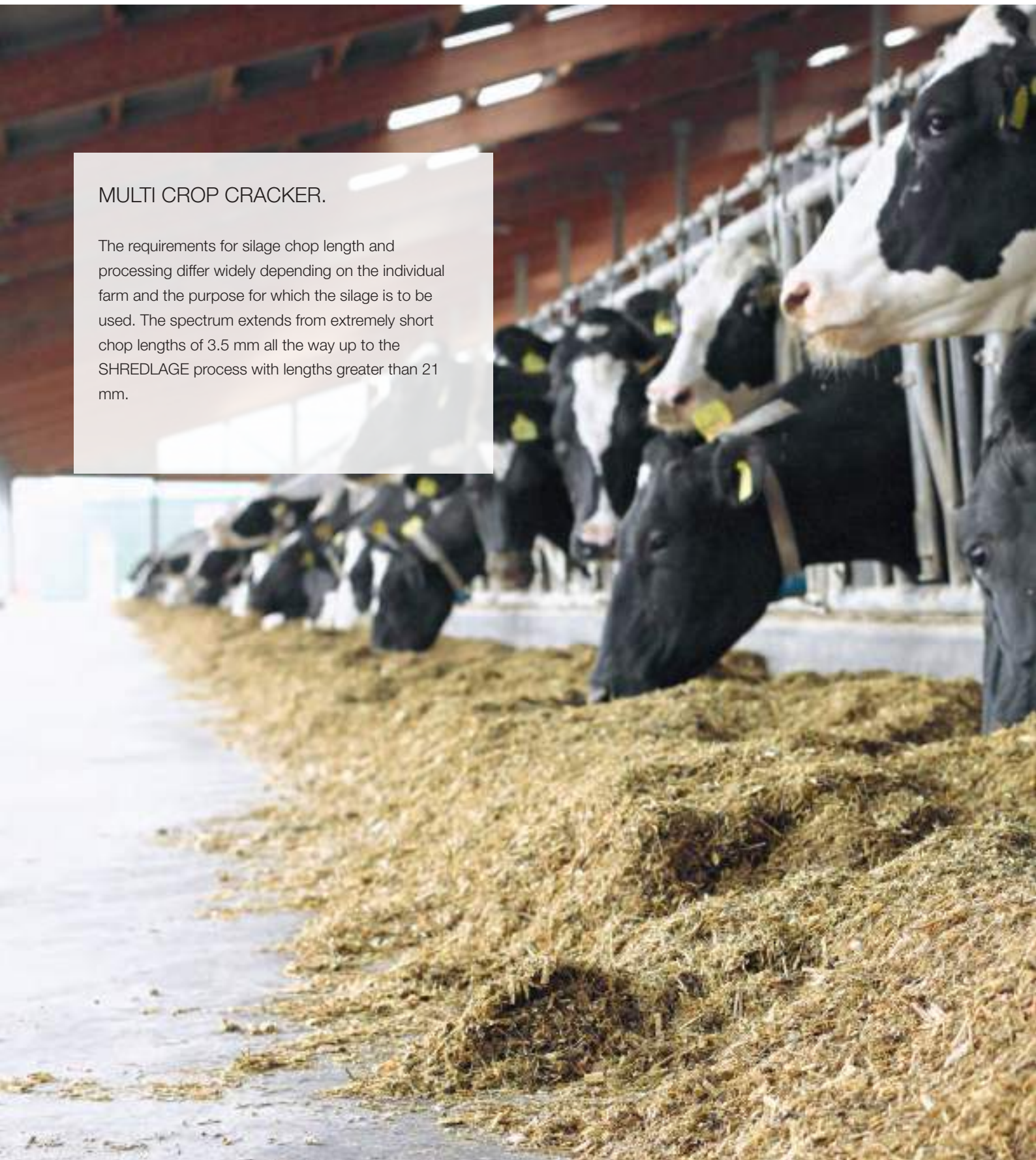
The drum concave outlet can be adjusted separately for optimal adaptation to harvest conditions.



# The corncracker. Optimal processing.

## MULTI CROP CRACKER.

The requirements for silage chop length and processing differ widely depending on the individual farm and the purpose for which the silage is to be used. The spectrum extends from extremely short chop lengths of 3.5 mm all the way up to the SHREDLAGE process with lengths greater than 21 mm.







# MULTI CROP CRACKER.

## Three specialists for top-quality results.



### MULTI CROP CRACKER.

The key characteristics of the MULTI CROP CRACKER (MCC) are its rugged construction and its extremely well sealed housing. Its great advantage is its flexibility. The outstanding accessibility of the rollers allows them to be replaced by others quickly.

#### Choose the correct processor.

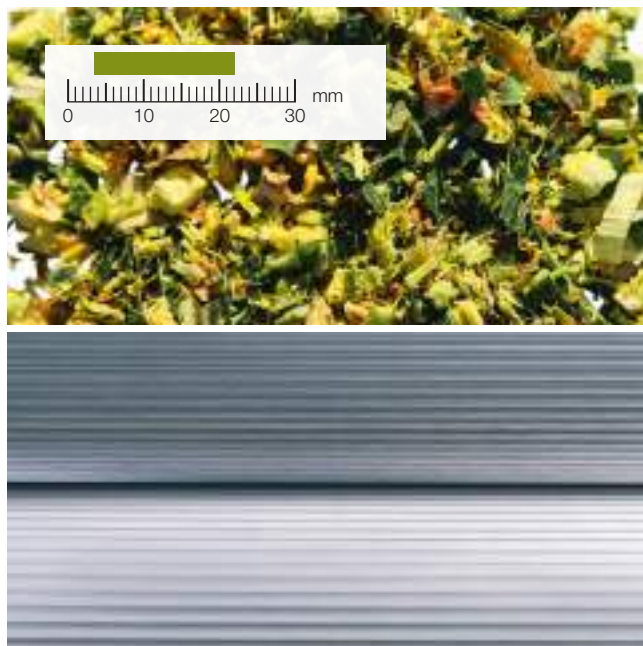
The range of kernel processors available for your JAGUAR harvester offer outstanding flexibility in the field:

- Unique product range
- Easy installation and removal thanks to outstanding accessibility
- Extremely rugged design through large bearing units and sealed housing
- High throughput with optimum chop processing
- Outstanding accessibility for maintenance or replacement of rollers
- Consistent, maintenance-free hydraulic belt tensioning for maximum power transmission



Shredlage in action.  
More information online here:

[shredlage.claas.com](http://shredlage.claas.com)



### MCC L.

The conventional MCC L is equipped with the familiar sawtooth profile and operates as standard with a speed differential of 30%. This system is used successfully for harvesting silage as feed for dairy cattle (long) and for feeders. Other rollers with a different number of teeth are used in crops where there is a greater need for more processed silage. The required degree of silage processing is achieved by increasing the speed differential as well.



Quick removal and installation of the corncracker





## MCC SHREDLAGE.

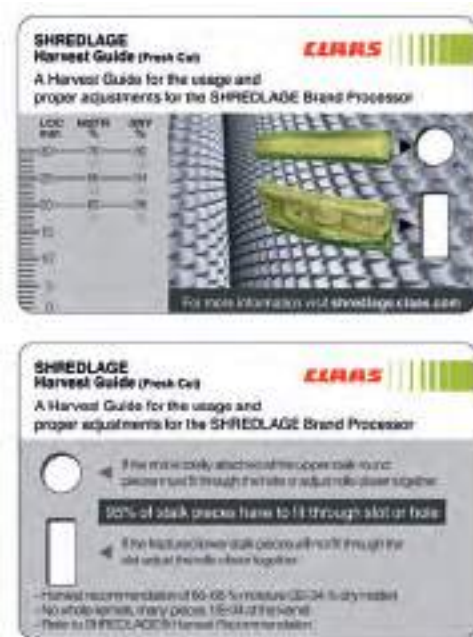
SHREDLAGE, technology developed in the US that CLAAS has now acquired, is an intensive corn silage conditioning system in the extremely long chop length range of 21 to 26.5 mm. Operating with a speed differential of 50%, SHREDLAGE rollers have a sawtooth profile with a counter-directional spiral groove cut. MCC SHREDLAGE rollers process the corn kernels thoroughly and chop up cob fragments completely.

Leaves are well shredded and the stalk material in particular is subjected to a lateral effect by the spiral groove which causes the outer hard layer to be rubbed off the stalk. At the same time, the soft inner core is split lengthways.

## SHREDLAGE Beef Study.

In a feedlot study conducted by the University of Nebraska Panhandle Research and Extension, beef cattle fed rations containing SHREDLAGE had greater final body weight, average daily gain, and overall feed efficiency than cattle fed conventionally chopped corn silage. These results suggest that a procedure that SHREDLAGE, as opposed to conventional chopping can be fed at a minimal level in the diet and result in improved performance over traditionally harvested corn silage.

Full statistics are available in The Professional Animal Scientist ([http://www.professionalanimalscientist.org/article/S1080-7446\(15\)30423-X/pdf](http://www.professionalanimalscientist.org/article/S1080-7446(15)30423-X/pdf)) Effect of Corn Shredlage on lactation performance and total tract starch digestibility by dairy cows; L.F. Ferraretto, R.D. Shaver, Department of Dairy Science, University of Wisconsin, Madison.



SHREDLAGE Measurement Card  
CLAAS Part Number 0259 089 0

## SHREDLAGE corn silage.

The intensive processing multiplies the surface of the chopped material many times, resulting in significantly improved bacterial fermentation during ensiling and, above all, during digestion in the cow's rumen. Trials conducted by the University of Wisconsin in Madison showed that SHREDLAGE drastically increases the physical effectiveness of corn silage in the rumen while also improving the availability of the starch contained in all parts of the plant. Furthermore, the rumen-friendly structure of the silage promoted herd health.

SHREDLAGE offers dairy producers other benefits in addition to improved livestock health. As the availability of starch is optimized, it is possible to reduce the quantity of feed concentrate used. It is also possible to limit or even eliminate the use of fiber supplements such as straw, thereby providing further scope for cost savings. Please note that the advice of the responsible feed consultant must always be sought in each individual case.

MULTI CROP CRACKER modes of action	MCC L	MCC SHREDLAGE
Cracker roller gap adjustable for required processing intensity	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Number of teeth per roller for crop take-up and kernel size	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Roller speed difference for frictional effect	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Counter-directional spiral groove for peeling effect	—	<input type="checkbox"/>

☐ Available — Not available



The discharge spout.  
This is how easy precise rear filling can be.



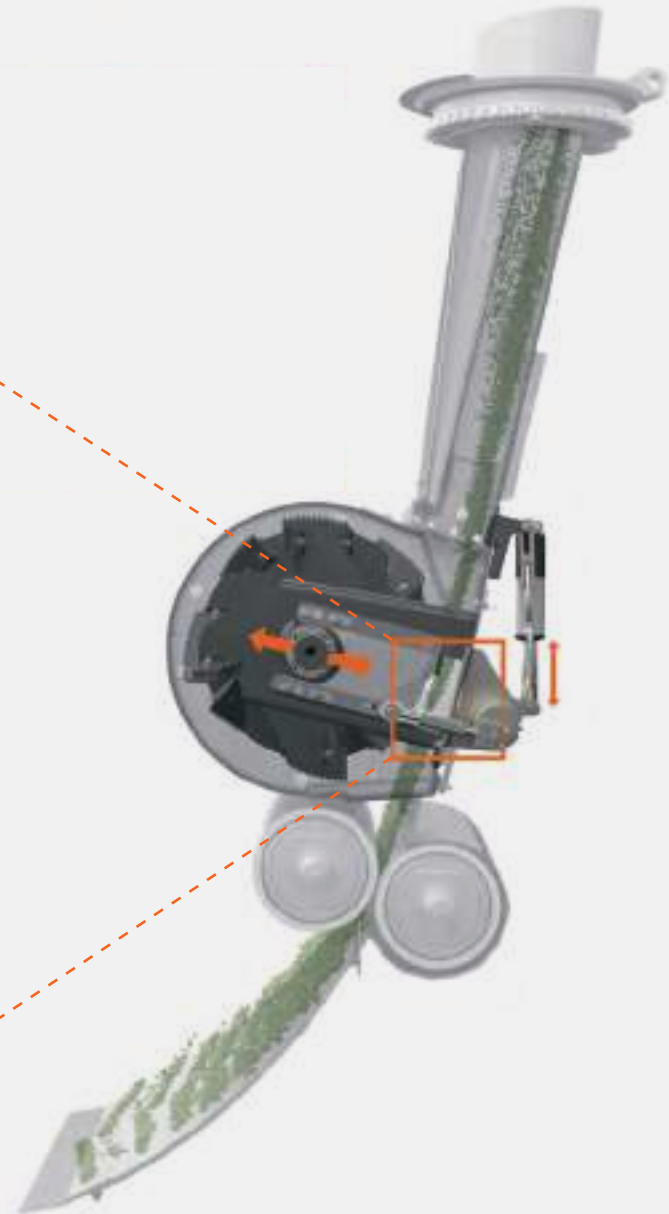




# Crop accelerator and discharge spout. Energy-saving and accessible.

## Acceleration the energy-saving way.

The accelerator is ideally positioned in the JAGUAR for optimum performance of its task. The crop flow does not have to negotiate any awkward angles and is centered by the chevron-shaped accelerator paddles. This reduces the energy requirement and wear to the side walls.



## The benefits at a glance.

- Acceleration the energy-saving way
- The discharge spout: modular design
- OPTI FILL: extremely user-friendly



Fast, straightforward removal and installation of the accelerator





### Low energy required for acceleration.

For heavy crops, the clearance between the accelerator and the rear wall can be increased hydraulically up to 10 mm (hydraulic adjustment optional). This results in a huge reduction in the amount of energy required. If, for example, very dry grass requires a high discharge rate, a very narrow clearance setting can be set. This can even be set up in CEBIS while travelling and then applied automatically at the start of the chopping process.

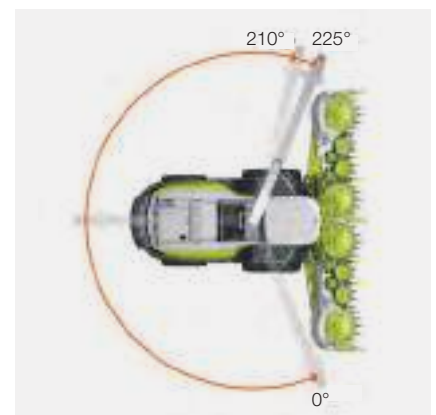
### The discharge spout. Modular design.

High strength and a low dead weight are the key characteristics of the discharge spout. The highly concentrated crop stream can be directed more reliably, minimizing wasteful losses while the modular design enables the system to be adjusted to different working widths.

Three extensions (M / L / XL) allow working widths of up to 30 ft (9.0 m). The back of the discharge spout is entirely bolted: as a result, the top plates also function as wear plates.

### OPTI FILL: user-friendly. (optional)

The OPTI FILL optimized spout control system allows the transfer process to be managed extremely easily. The wide swivel angle of up to 225° allows an optimal view of the transfer process. When the discharge spout is swivelled, the end flap is adjusted automatically so that the transfer process takes place parallel to the direction of travel. Two permanently programmed spout positions simplify the swivelling process at the end of the field, e.g. when chopping up and down along one edge of a field. Furthermore, the discharge spout can be returned to its parking position automatically at the touch of a button.





# AUTO FILL. (optional)

Right on target - now also to the rear.



The benefits at a glance.

- AUTO FILL: automatic filling of transport vehicles
- AUTO FILL with rear offloading





AUTO FILL. Automatic control of the discharge spout. Now also with rear offloading.

AUTO FILL is based on digital 3D image analysis. The system takes care of controlling the discharge spout for you. With AUTO FILL, offloading to the rear is now also automated.

In the past, the AUTO FILL function enabled automated offloading from the forage harvester to a transport vehicle running alongside. With the "Side Rear" AUTO FILL function, automated offloading from the forage harvester is now possible not only from the side but also to a trailer behind the forage harvester – perfect when starting chopping or dividing fields.



In chopping start-up mode, you can easily choose whether you wish offloading to take place to the side or the rear. For automatic filling to the rear, only the desired impact point needs to be specified.

For the AUTO FILL variant, the JAGUAR is equipped with LED swivelling spout lighting. This means that it is also possible to work in the dark while reducing the operator's workload.





# SILAGE TECH™ - Silage quality and technology packaged all in one

The SILAGE TECH™ package is a combination of components that not only make better silage quality, but use the technology to save money with the new innovative insulated inoculant tank to meter the inoculant by the ton or moisture level. The NIR moisture sensor is a highly accurate sensor for measuring moisture. The auto chop length gives proven results by adjusting the length of cut based on moisture. Combining that with industry leading 3rd party GPS systems like Trimble / AG Leader / Field View to give accurate yield maps and steering.

## QUANTIMETER

Yield sensor to generate the yield maps and control inoculant used.

## Automatic chop length

Set the length of cut of the crop dependent on moisture to get precise cut length to improve bunk density and consistent particle size







NIR: (Near Infrared) moisture sensor  
Highly accurate moisture sensor to determine the moisture of the crop

Fuel Consumption Monitoring  
Provide real-time information to help determine any loss in power due to dull knives or plugged filters.

GPS Ready:  
The CANBus interface, monitor bracket, harnesses, and steering valve are all there ready to connect your preferred system for GPS mapping and steering.

Insulated inoculant tank  
Highly insulated inoculant tank that is integrated into yield and moisture sensor - apply the right amount and save money.

# Throughput measurement. Precise every time.

## Throughput measurement with QUANTIMETER (optional).

The deflection of the upper rear precompression roller is recorded. On the basis of this data, together with the intake width and intake speed parameters, the volume flow is measured continuously.

In order to ensure the highest possible degree of accuracy (tons per acre), recalibrating is necessary where there are differences in crop maturity or a change in variety.

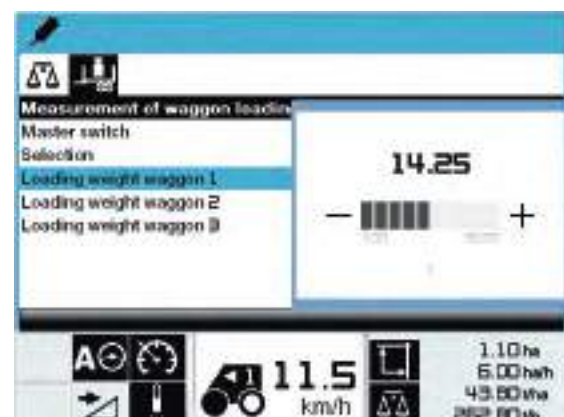
## Load counter.

The load counter allows the ability to control the weight loaded into a trailer. Up to 3 different weights can be pre-defined and can be quickly changed via HOTKEY in order to maximize trailer filling and capacity variances between trailers.



## The benefits at a glance.

- Throughput measurement with the QUANTIMETER
- Dry matter measurement with NIR sensor
- 99 gal (375 l) for conventional silage additive dosage
- ACTISILER 37 for concentrate dosage





## Dry matter measurement with NIR sensor. (optional)

Continuous dry matter measurement significantly improves the accuracy of the current throughput measurement.

With 20 measurements per second, the near infrared sensor (NIR sensor) attains a very high degree of precision – ideal for the documentation of harvest data for further use.

- Measuring range for grass: 23-70% dry matter
- Measuring range for whole crop silage: 24-60% dry matter
- Measuring range for corn: 20-60% dry matter
- Measuring range for alfalfa (lucerne): 28-35% dry matter

## Using additives to enhance silage quality.

Applying silage additives while chopping has become one of the standard services offered by professional contractors. You can carry up to 99 gal (375 l) of fluid in the standard-fit additive tank which is easy to fill. The mixed additive is sprayed straight into the crop at the accelerator.

- Tank capacity of 99 gal (375 l)
- Flexible filling and cleaning facility
- Dosage from 8 gal/h to 105 gal/h (30 l/h to 400 l/h)
- Throughput based metering from 0.13 gal/t to 0.5 gal/t (0.5 l/t to 2 l/t) (up to 200 t/h)
- Dosage on basis of dry matter possible
- Sight tube for external level indication

The dosage is controlled via CEBIS. Furthermore, the system informs the driver about the fill level of the tanks.

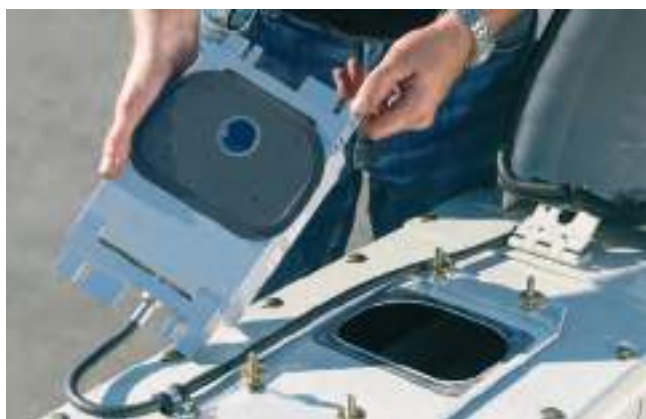


## ACTISILER 37 for precise dosage. (optional)

There is currently a trend towards a reduced quantity and a higher concentration. The new, optional ACTISILER 37 has been designed specifically to achieve this high-precision task with a precisely dosed quantity of concentrated lactic acid bacteria solution. The control of the dosage, the record of how much you apply and the monitoring functions are all easily managed using CEBIS.

- Separate 9.75 gal (37 l) tank for highly concentrated products
- Dosage is controlled via CEBIS:
  - constant: 6.75 oz/h to 2 gal/h (200 ml/h to 7500 ml/h);
  - throughput-based: 0.33 oz/t to 1 oz/t (10 ml/t to 30 ml/t)
- Dosage on basis of dry matter possible

Both systems can also be used simultaneously.





# PREMIUM LINE. (optional) Extra-hard, highly wear-resistant.

Now also available ex-factory.

For demanding harvesting conditions PREMIUM LINE offers specially coated and highly wear-resistant parts. The extremely long service life of these parts increases their operating hours significantly. And that saves you time and money.





- 1 Feed roller wear bar
- 2 Wear plate, at right and left at front of intake
- 3 Wear plate, at right and left at rear of intake
- 4 Drum roller stripper bar
- 5 PREMIUM LINE shear bar
- 6 Wedge behind shear bar
- 7 Drum bottom concave
- 8 Wear plates, transition plate on left and right side walls
- 9 Sharpening stone
- 10 Grass chute rear wall
- 11 Chromed corncracker rollers
- 12 Accelerator paddles
- 13 Accelerator housing, two-part
- 14 Accelerator housing, left and right sides
- 15 Discharge tower, front and rear
- 16 Spout rotation ring
- 17 All spout wear plates

# The JAGUAR headers. Effective and durable.

- Swath collection with the PICK UP
- Whole crop harvesting with the DIRECT DISC
- Corn harvesting with ORBIS or RU





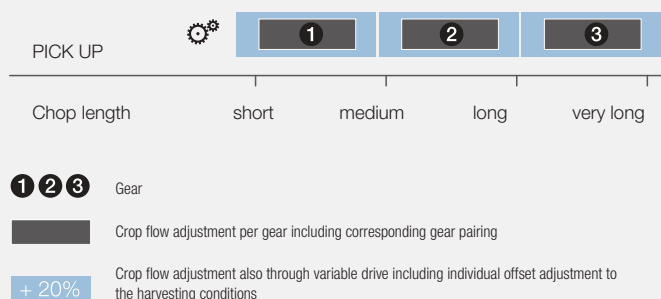


# PICK UP.

## A thorough job, perfectly controlled.



### PICK UP. Crop flow adjustment.





## PICK UP 380 and 300. Robust and flexible.

The trend towards more powerful forage harvesters and higher yields means that features such as clean crop intake, robust technology and straightforward operation are becoming more important.

The PICK UP 300 and 380 with respective working widths of 10 ft and 12.5 ft (3.0 m and 3.8 m) meet these requirements with a host of impressive details:

- Attachments can be easily attached and removed by quick-connect coupler and central locking lever on the left-hand side
- Small-diameter rake with five rows of tines for clean crop intake
- Large auger diameter designed for optimal crop transfer even at high throughput
- Excellent ground-contour following is achieved with a swivelling frame and folding caster guide wheels (can be set without tools) – wear parts can be replaced easily after being subjected to extreme wear
- Rugged drive line with easy-to-operate, three-speed gearbox (optional)
- The optional variable drive of the JAGUAR ensures that the speed of the intake auger is automatically matched ideally to the set chop length; furthermore, the speed can be set manually for different harvesting conditions
- The optional 3 speed gearbox gives the operator a wider range in speeds for changing crop conditions
- ACTIVE CONTOUR standard for better ground following on hilly terrain, better turf protection, and reduced machine wear.
- NEW: Hydraulic folding wheels.





DIRECT DISC.

Mowing, chopping, harvesting. Job done.



Powerful drives with optimal protection



Side knives for DIRECT DISC 600 / 500



Quick blade change



DIRECT DISC 600 / 500,  
suitable for crop heights up to 13 ft (4.0 m) (sorghum),  
with large intake auger



## Whole-plant cutting with the DIRECT DISC.

Whether you're intending to use milk ripe plants for high-grade animal feed or as biomass for energy production, this header means you can mow and chop in a single pass.

### **DIRECT DISC 600 and 500 model series.**

The plants are mowed with the new MAX CUT mower bar which ensures very even stubble thanks to the mowing discs being positioned well forward. The crop is fed straight to the forage harvester by a powerful intake auger with significantly increased diameter.

The new model series is notable in particular for its ability to handle very tall plants, such as sorghum (growing to heights of up to 13.ft (4.0 m). CLAAS offers side knives for use in severely intertwined crops.

## Simple, convenient, variable.

- Simply couple and lock with the quick coupling
- Delayed activation of paddle, auger and the mower unit means that DIRECT DISC can also be used under full load
- Three different speeds of paddle and auger for a smooth crop flow and optimal chopping quality
- Proven DISCO mowing bar for high chopping output and neat work quality.
- Reduced downtime, thanks to quick blade change
- Perfect adaptation to harvesting conditions with hydraulically height-adjustable paddle roller
- Easy access to conveying elements through large service opening
- Excellent ground adaptation through mechanical lateral balance and skid-assisted guidance with ground pressure control
- Side knives optionally available
- NEW: Hydraulic push bar



# ORBIS.

## Smooth-running and variable.

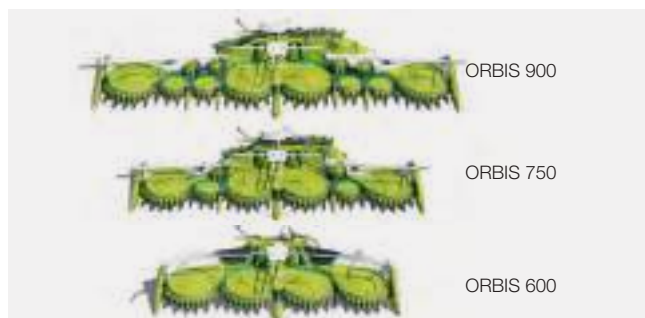


### ORBIS. Row-independent harvesting.

The ORBIS row-independent corn header combines experience gained in practical use all over the world with innovative ideas relating to the design and drive.

The optional variable drive of the JAGUAR ensures that the speed of the intake auger is automatically matched ideally to the set chop length. Furthermore, the speed can be set manually for different harvesting conditions.

- Quick coupler enables easy frictional connection with JAGUAR
- Working widths of 20 ft, 25 ft, or 30 ft (6 m, 7.5 m or 9 m)
- Optimal crop flow: consistent chopping quality depends on a longitudinal plant feed
- Light-running drive: low starting torque and low power requirement, so that it can be engaged and reversed under power
- Additional equipment variants for ideal matching to different harvest conditions
- Optimal ground contour following: suspended-frame geometry for ideal lateral balance optionally available with AUTO CONTOUR







**AUTO CONTOUR.** Outstanding ground-contour tracking. (standard on ORBIS 900 only)

ORBIS has a suspended frame which is attached to the main frame by three arms. The arm geometry enables an ideal lateral balance. The mechanical lateral balance system acts in response to light ground pressure (CONTOUR) on the skids as ORBIS moves over the field.



AUTO CONTOUR provides automatic lateral balance: input from sensor skids at left and right enables ORBIS to accurately follow the ground topography.

- Minimum bounce, even on slopes
- Mechanical lateral balance with ground pressure control (CONTOUR) on contact with ground
- Automatic lateral balance with AUTO CONTOUR by means of outer sensor skids

**CLAAS AUTO PILOT.** (optional)



Two sensor skids each gauge two rows of corn. The signals generated by these sensors are translated into appropriate steering impulses. The steering is automatic up to a speed of 7.5 mph (12 km/h). Twin-row sensing allows automatic steering in row widths of 14.76" to 31.5" (37.5 cm to 80 cm).

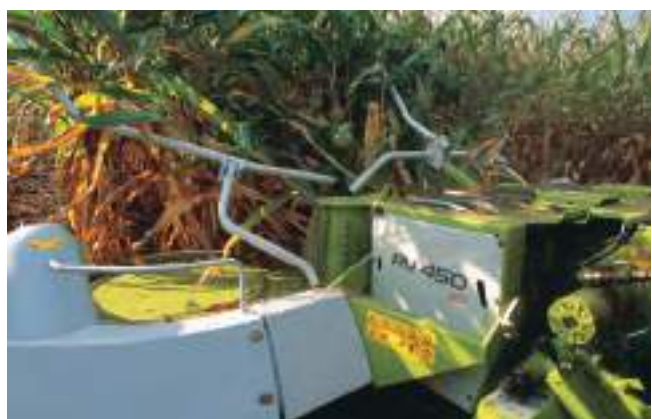
- Maximum operator stress relief
- Increased area output
- Reliable row guidance, even where there are gaps in the crop
- Maintenance-free and low-wear technology

# RU 450. Proven performer.



## The benefits at a glance.

- RU 450 with three large cutting and transport discs
- Counterdirectional rotation of the knife discs
- Self-sharpening effect







RU 450: up to 14.75 ft (4.5 m) working width.

The crop flow concept is based on three large cutting and transport discs rotating counterdirectionally to each other. The cut surfaces of the plants rest on the blade and create a self-sharpening effect as they are fed in.

An aggressive crop flow is ensured by the intake auger whose speed can be optimized in line with the set chopping length. The simple construction makes for ruggedness and reliability and has proven itself extremely well.



- Low power requirement
- Reliable crop transport under all conditions
- Can be switched on and reversed under full load
- Adapts easily with quick coupler

Reliable with self-sharpening effect.

High quality work through reliable plant transport and even stubble: thanks to the combination of the aggressive transport disc and the scraper disc, the RU 450 enables active plant transport under all conditions.



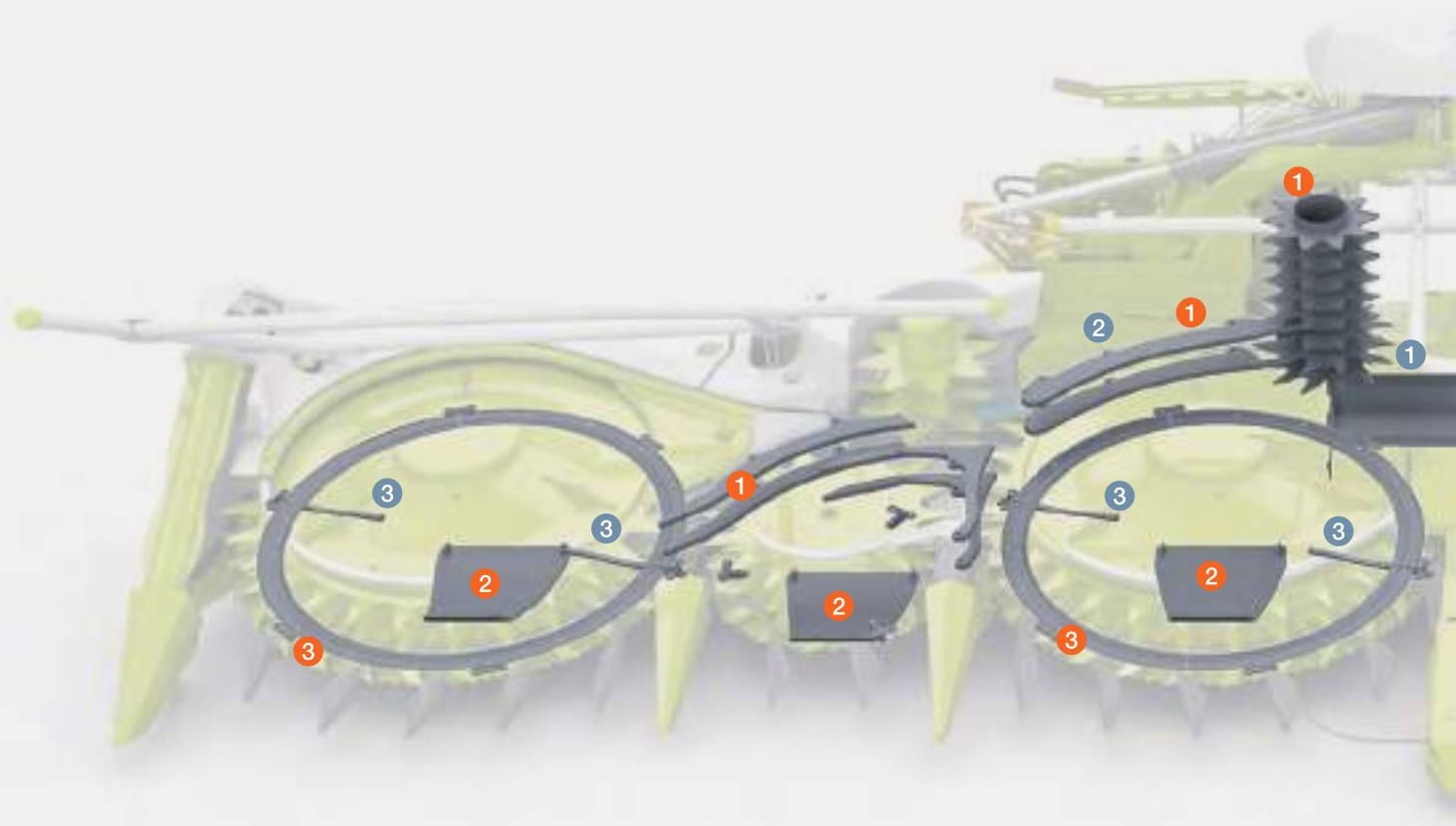
This design is made all the more effective by the counterdirectional knife disc. After cutting, the corn stalks are transported to the intake auger while standing on the knife disc. The friction created by transporting the standing corn stalks on the knife disc produces a self-sharpening effect.



# ORBIS protection against wear.

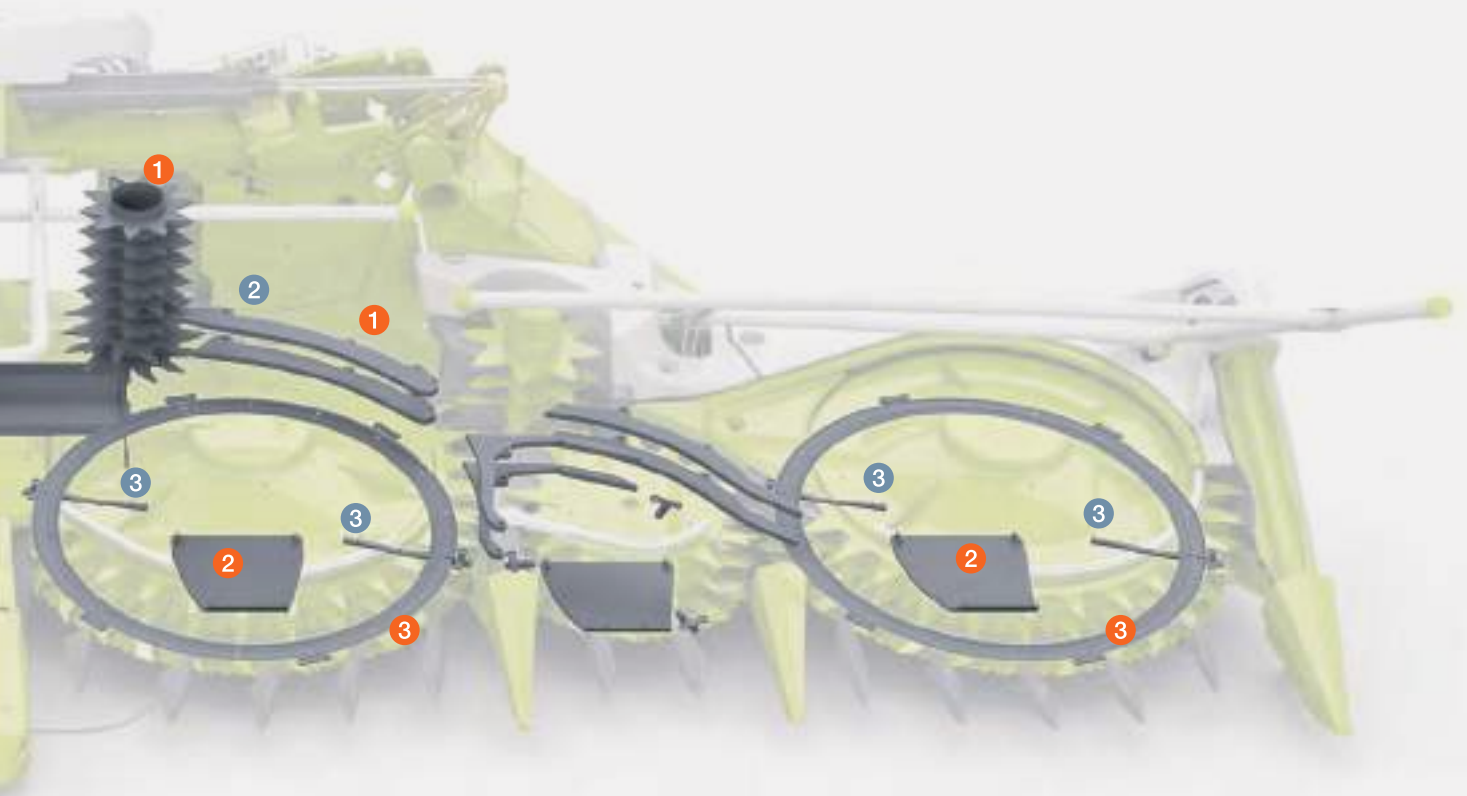
Protection against wear as standard.

- 1 Transmission guard
- 2 Guide strips
- 3 Scrapers positioned under the cutting discs to improve operational reliability in difficult conditions



## PREMIUM LINE protection against wear. (standard)

- ❶ PREMIUM LINE crop flow: feed drums with special hard coating. Welded interior guide strips. Exterior guide strips made from steel.
- ❷ PREMIUM LINE skids: additional skids as protection against wear
- ❸ PREMIUM LINE knife guards: additional wear elements to protect the large cutting discs and knives



The maintenance concept.  
Quick and straightforward.



The benefits at a glance.

- Numerous work lights turn night into day
- QUICK ACCESS: quick inspection of chopping unit
- Maintenance-free braking system
- Long-life hydraulic oil







Magnetic hand lamp



Step lighting



QUICK ACCESS



Quick removal of accelerator



Easy access



Air filter change without tools



4.2 gal (16 l) supply of grease



Long-life hydraulic oil (standard)

## Save time, energy and trouble.

- Work lights under side and rear panels as well as in storage compartment for a clear view (optional)
- Hand lamp with magnetic base for front illumination
- Afterglow function for work lights after ignition is switched off
- Steps illuminated to allow safe exit from cab in the dark
- QUICK ACCESS lets you inspect the chopping unit in a matter of minutes
- The spacious storage compartment ensures that all tools and accessories are within easy reach
- 4.2 gal (16 l) supply of grease where automatic central lubrication is fitted, sufficient for about 280 hours of operation with Corncracker (approx. 500 operating hours without Corncracker fitted) (standard)
- Filled as standard with Shell Alvania RL3 / K3 high-performance antifriction bearing grease for very high temperature stability, low friction losses and a long service life
- Large side panels allow unrestricted access to the cooling system, the corncracker and the accelerator
- Intake air filter can be accessed very easily in the dust-free zone, maximized service intervals
- Maintenance-free braking system
- If maintenance is needed, the accelerator can be removed by two people in the span of one hour
- Standard: biodegradable hydraulic oil, AGRIHYD XTREME 46 long-life hydraulic oil. The standard oil change interval increases from 1000 hours to at least 3000 h. The oil is notable for its short warm-up time, very high temperature stability, optimal lubrication characteristics and extremely high viscosity.

# Whatever it takes – CLAAS Service & Parts.



Your needs matter.

You can always rely on us: we'll be there whenever you need us – everywhere, quickly and reliably, around the clock if necessary, with precisely the solution that your machine or business requires.

Reliability can be planned.

With our service products, you can increase your machine reliability, minimize your risk of breakdowns, and budget with confidence. CLAAS MAXI CARE offers planned reliability for your machine.



Always up to date.

CLAAS dealer service teams are trained by CLAAS and equipped with the all-important special tools and diagnostic systems to meet all your expectations with regard to expertise and reliability.

Problem solving by remote diagnostics:  
CLAAS TELEMATICS.

CLAAS TELEMATICS on your machine brings two important advantages: fast assistance from CLAAS service technicians and a more profitable operation, thanks to wireless networking. We can be there, on the spot, to solve your problem – even when you can't see us.

ON YOUR FARM PARTS.

CLAAS ON YOUR FARM PARTS allows you to customize a selection of parts on your farm in order to get you back up and running in minimal time. Buy now – pay after the harvest – it's that simple. Ask your participating dealer for details.





## ORIGINAL parts and accessories.

Specially matched to your machine: precision-manufactured parts, high-quality consumables and useful accessories. We will supply exactly the right solution from our comprehensive product range to ensure that your machine is 100% reliable.

## Worldwide coverage from Columbus, Regina, and Hamm.

The CLAAS of America Parts Logistics Centers in Columbus, Indiana and Regina, Saskatchewan, provide world-class parts support throughout North America for all CLAAS products. Supported by the CLAAS worldwide spare parts depot in Hamm, Germany, we provide the CLAAS dealer network with reliable, consistent parts availability and industry leading responsiveness. Your local CLAAS dealer can supply the right parts solution for your business to maximize machine uptime.



The CLAAS Parts Logistics Center in Columbus, Indiana, stocks more than 36,000 part numbers in a warehouse area of over 165,000 sq ft.



The CLAAS Parts Logistics Center in Regina Saskatchewan, stocks more than 14,000 part numbers in a warehouse area of over 33,000 sq ft.



# JAGUAR.

## The only choice.

JAGUAR		980	970	960	950	940	930
Engine							
Manufacturer		MAN	MAN	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
Type		D2862	D2862	OM 473 LA	OM 473 LA	OM 471 LA	OM 471 LA
Cylinders		V12	V12	S6	S6	S6	S6
Displacement	l	24.24	24.24	15.6	15.6	12.8	12.8
Engine output at working speed of 1700 rpm (ECE R 120)	hp / kW	884 / 650	800 / 588	626 / 460	585 / 430	516 / 380	462 / 340
Fuel tank with auxiliary tank	gal (l)	356 (1350)	356 (1350)	356 (1350)	356 (1350)	356 (1350)	356 (1350)
Urea tank	gal (l)	34.3 (130)	34.3 (130)	34.3 (130)	34.3 (130)	34.3 (130)	34.3 (130)
Fuel consumption measurement		○	○	○	○	○	○
DYNAMIC POWER		○	○	○	○	○	—
Running gear							
Traction drive: 2-speed OVERDRIVE transmission, auto- matic (hydrostatic)		●	●	●	●	●	●
Differential lock		○	○	○	○	○	○
Tire pressure adjustment system - drive axle		○	○	○	○	○	○
Tire pressure adjustment system - drive and steering axle		○	○	○	○	○	○
Steering axle, 3 x adjustment, 8.25, 9.75, 10.25 ft (2510, 2970, 3130 mm)		○	○	○	○	○	○
POWER TRAC driven steering axle		○	○	○	○	○	○
Water / silage additive tank content, 99 gal (375 l)		●	●	●	●	●	●
ACTISILER 37 content, highly concentrated, 5 gal (20 l)	l	○	○	○	○	○	○
Headers							
Corn header ORBIS / RU, rows / width	rows /ft (m)	12 / 30 (9) 10 / 25 (7.5) 8 / 20 (6) 6 / 15 (4.5)	12 / 30 (9) 10 / 25 (7.5) 8 / 20 (6) 6 / 15 (4.5)	12 / 30 (9) 10 / 25 (7.5) 8 / 20 (6)	10 / 25 (7.5) 8 / 20 (6) 6 / 15 (4.5)	10 / 25 (7.5) 8 / 20 (6) 6 / 15 (4.5)	8 / 20 (6) 6 / 15 (4.5)
PICK UP, working width	ft (m)	12.5 (3.6) 10 (2.6)	12.5 (3.6) 10 (2.6)	12.5 (3.6) 10 (2.6)	12.5 (3.6) 10 (2.6)	12.5 (3.6) 10 (2.6)	12.5 (3.6) 10 (2.6)
DIRECT DISC, working width	ft (m)	19.7 (5.96) 17 (5.13)	19.7 (5.96) 17 (5.13)	19.7 (5.96) 17 (5.13)	19.7 (5.96) 17 (5.13)	19.7 (5.96) 17 (5.13)	19.7 (5.96) 17 (5.13)
Header drive							
Standard		●	●	●	●	●	●
Variable		○	○	○	○	○	○
Intake							
Width, 28.75 in (730 mm)		●	●	●	●	●	●
Intake and precompression rollers, no. 4		●	●	●	●	●	●
COMFORT CUT chop length adjustment, infinitely variable		●	●	●	●	●	●
knife drum							
Width, 29.5 in (750 mm)		●	●	●	●	●	●
Diameter, 24.75 in (630 mm)		●	●	●	●	●	●
Knife configuration options							
V-MAX 20		V20 / 2 x 10 V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 V10 / 2 x 5
V-MAX 24 extended		V24 / 2 x 12 V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 V12 / 2 x 6
V-MAX 28 extended		V28 / 2 x 14 V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 V14 / 2 x 7
V-MAX 36 extended		V36 / 2 x 18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 V18 / 2 x 9 V12 / 2 x 6
Automatic knife sharpening from cab		●	●	●	●	●	●
Shear bar adjusted automatically from the cab		●	●	●	●	●	●
MULTI CROP CRACKER							
MCC CLASSIC, L, ø 9.8 in (250 mm)		○	○	○	○	○	○
MCC SHREDLAGE, L, ø 9.8 in (250 mm)		○	○	○	○	○	○

● Standard ○ Optional — Not available

JAGUAR		980	970	960	950	940	930
<b>Crop accelerator</b>							
Width 680 mm		●	●	●	●	●	●
Diameter 540 mm		●	●	●	●	●	●
Gap setting 2-10 mm		○	○	○	○	○	○
<b>Discharge spout</b>							
Breakback protection		●	●	●	●	●	●
Swivel angle, standard, 210°		●	●	●	●	●	●
Swivel angle with OPTI FILL / AUTO FILL, 225°		○	○	○	○	○	○
Discharge spout S		●	●	●	●	●	●
Extension M (ORBIS 600), 1 x 750 mm		○	○	○	○	○	○
Extension L (ORBIS 750), 2 x 750 mm		○	○	○	○	○	○
Extension XL (ORBIS 900), 3 x 750 mm		○	○	○	○	○	○
<b>EASY</b>							
OPTI FILL, optimized spout control		○	○	○	○	○	○
AUTO FILL, automatic trailer filling		○	○	○	○	○	○
STOP ROCK stone detector		○	○	○	○	○	○
QUANTIMETER throughput measurement		○	○	○	○	○	○
QUANTIMETER + continuous moisture measurement		○	○	○	○	○	○
Yield mapping		○	○	○	○	○	○
TELEMATICS		○	○	○	○	○	○
AUTO PILOT central sensors (corn)		○	○	○	○	○	○
CAM PILOT swath recognition (grass)		○	○	○	○	○	○
GPS PILOT		○	○	○	○	○	○
CRUISE PILOT		○	○	○	○	○	○
<b>Maintenance</b>							
Central lubrication, 16-l grease reservoir		●	●	●	●	●	●
Service lighting		○	○	○	○	○	○
<b>VISTA CAB</b>							
A / C MATIC air conditioning		●	●	●	●	●	●
CEBIS color monitor		●	●	●	●	●	●
Printer		○	○	○	○	○	○
Comfort seat		●	●	●	●	●	●
Swiveling seat		○	○	○	○	○	○
Leather seat, ventilated, heated		○	○	○	○	○	○
Trainer seat		●	●	●	●	●	●
<b>Tires</b>							
<b>Drive axle, transport width acc. to tire size up to 1950 mm diam.</b>							
IF 680/85 R 32 179 A8	in (mm)	123.25 (3130)	123.25 (3130)	123.25 (3130)	123.25 (3130)	123.25 (3130)	123.25 (3130)
710/70 R 38 175 D TR	in (mm)	124.75 (3172)	124.75 (3172)	124.75 (3172)	124.75 (3172)	124.75 (3172)	124.75 (3172)
710/70 R 38 171 D FS	in (mm)	126.3 (3209)	126.3 (3209)	126.3 (3209)	126.3 (3209)	126.3 (3209)	126.3 (3209)
900/60 R 32 176 A8 MI	in (mm)	137.5 (3490)	137.5 (3490)	137.5 (3490)	137.5 (3490)	137.5 (3490)	137.5 (3490)
900/60 R 32 176 A8 TR	in (mm)	137.5 (3490)	137.5 (3490)	137.5 (3490)	137.5 (3490)	137.5 (3490)	137.5 (3490)
520/85 R42 DUAL Drive Tires	in (mm)	201.9 (5127)	201.9 (5127)	201.9 (5127)	201.9 (5127)	201.9 (5127)	201.9 (5127)
<b>Steering axle, transport width by tire size</b>							
VF 520/80 R 26	in (mm)	115 (2920)	115 (2920)	115 (2920)	115 (2920)	115 (2920)	115 (2920)
540/65 R 30	in (mm)	116.5 (2960)	116.5 (2960)	116.5 (2960)	116.5 (2960)	116.5 (2960)	116.5 (2960)
600/65 R 28 TR	in (mm)	120 (3050)	120 (3050)	120 (3050)	120 (3050)	120 (3050)	120 (3050)
<b>Basic Machine Transport Specifications</b>							
Working length	ft (mm)	21.25 (6495)	21.25 (6495)	21.25 (6495)	21.25 (6495)	21.25 (6495)	21.25 (6495)
Working height with discharge spout extension XL	ft (mm)	20.75 (6335)	20.75 (6335)	20.75 (6335)	20.75 (6335)	20.75 (6335)	20.75 (6335)
Transport height	ft (mm)	11.4 (3945)	11.4 (3945)	11.4 (3945)	11.4 (3945)	11.4 (3945)	11.4 (3945)
Transport length with discharge spout extension XL	ft (mm)	28.1 (8590)	28.1 (8590)	28.1 (8590)	28.1 (8590)	28.1 (8590)	28.1 (8590)
Weight on standard tires without front attachment	kg	30,420 (13,800)	29,540 (13,400)	28,990 (13,150)	28,990 (13,150)	28,110 (12,750)	28,110 (12,750)

CLAAS continually develops its products to meet customer needs. This means that all products are subject to change without notice. All descriptions and specifications in this brochure should be considered approximate and may include optional equipment that is not part of the standard specifications. This brochure is designed for worldwide use. Please refer to your nearest CLAAS dealer and their price list for local specification details. Some protective panels may have been removed for photographic purposes in order to present the function clearly. To avoid any risk of danger, never remove these protective panels yourself. In this respect, please refer to the relevant instructions in the operator's manual.

All technical specifications relating to engines are based on the European emission regulation standards: Stage. Any reference to the Tier standards in this document is intended solely for information purposes and ease of understanding. It does not imply approval for regions in which emissions are regulated by Tier.



Ensuring a better **harvest.**

CLAAS of America Inc.  
8401 S 132nd Street  
Omaha, NE 68138  
Phone +1 (402) 861-1000  
Fax +1 (402) 861-1003  
[www.claas.com](http://www.claas.com)